

Invacare® serie Bora/Spectra XTR

it Carrozzina elettrica
Manuale d'uso



Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto.
PRIMA di utilizzare il prodotto, È NECESSARIO leggere il presente manuale
e conservarlo per poterlo consultare in futuro.



Yes, you can.®

© 2020 Invacare Corporation

Tutti i diritti riservati. È proibita la riproduzione, la duplicazione o la modifica parziale o completa, salvo previa autorizzazione scritta da parte di Invacare. I marchi sono contrassegnati da ™ e ®. Tutti i marchi sono di proprietà o licenza di Invacare Corporation o di sue affiliate, salvo indicazione contraria.

Making Life's Experiences Possible è un marchio registrato negli Stati Uniti.

BraunAbility è un marchio registrato di BraunAbility.

Sommario

1 Generale	7
1.1 Introduzione	7
1.2 Simboli in questo manuale	7
1.3 Conformità	8
1.3.1 Standard specifici per il prodotto	8
1.4 Usabilità	8
1.5 Informazioni sulla garanzia	9
1.6 Durata	9
1.7 Limiti di responsabilità	9
2 Sicurezza	10
2.1 Note generali sulla sicurezza	10
2.2 Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico	13
2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica	15
2.4 Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle	16
2.5 Informazioni sulla sicurezza relative alla cura e alla manutenzione	19
2.6 Informazioni sulla sicurezza relative a variazioni e modifiche apportate al veicolo elettrico	20
2.7 Informazioni di sicurezza sulle carrozzine con dispositivo di sollevamento	22
3 Panoramica del prodotto	24
3.1 Uso previsto	24
3.2 Indicazioni	24
3.3 Classificazione del tipo	24
3.4 Etichette sul prodotto	24
3.5 Componenti principali della carrozzina	27
3.6 Input utilizzatore	28
3.7 Dispositivo di sollevamento	28

4 Accessori	30
4.1 Cinture di mantenimento della postura	30
4.1.1 Tipi di cinture di mantenimento della postura	30
4.1.2 Regolazione corretta della cintura di mantenimento della postura	31
4.2 Utilizzo del portabastone	31
4.3 Utilizzo dell'adattatore KCLICKfix	32
4.4 Regolazione o smontaggio del portapacchi	33
5 Messa in servizio	34
5.1 Informazioni generali di configurazione	34
5.2 Possibilità di regolazione del comando	35
5.2.1 Regolazione del comando in base alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore	36
5.2.2 Regolazione dell'altezza del comando	36
5.2.3 Regolazione dell'altezza del comando (solo per supporti del comando basculanti)	37
5.2.4 Regolazione della sporgenza del comando	37
5.2.5 Regolazione della posizione del dispositivo di comando	37
5.2.6 Rotazione laterale del comando	38
5.3 Possibilità di regolazione per il sedile fisso	38
5.3.1 Regolazione dell'altezza dei braccioli	38
5.3.2 Regolazione della larghezza dei braccioli	39
5.4 Possibilità di regolazione del supporto intermedio del nucleo	40
5.4.1 Regolazione della profondità del supporto intermedio	40
5.4.2 Regolazione dell'altezza del supporto intermedio del nucleo	40
5.4.3 Regolazione della posizione del joystick/display sul supporto intermedio del nucleo	41
5.5 Regolazione del Chin Control manuale	42
5.5.1 Regolazione del joystick di controllo estremità	43
5.5.2 Regolazione dell'interruttore a uovo	44
5.5.3 Regolazione del meccanismo basculante	44
5.6 Regolazione del comando a mento elettrico	45

5.6.1	Regolazione del comando a mento	45	5.13.1	Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il portapedana	60
5.6.2	Regolazione dei joystick e degli interruttori sui tiranti	45	5.13.2	Come regolare l'inclinazione	61
5.6.3	Regolazione dell'altezza del joystick per tiranti	47	5.13.3	Come regolare la battuta finale del portapedana	62
5.7	Opzioni di regolazione per il sedile Modulte	48	5.13.4	Come regolare la lunghezza del portapedana	64
5.7.1	Regolazione dell'altezza del bracciolo	48	5.14	Portapedana Vari-A (con poggiaolpaccio)	64
5.7.2	Regolazione della larghezza del bracciolo	48	5.14.1	Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il portapedana	64
5.7.3	Regolazione della profondità del bracciolo	49	5.14.2	Come regolare l'inclinazione	65
5.7.4	Regolazione della larghezza del sedile	49	5.14.3	Come regolare la battuta finale del portapedana	66
5.7.5	Regolazione della profondità del sedile	50	5.14.4	Come regolare la lunghezza del portapedana	68
5.8	Regolazione dell'inclinazione della seduta	50	5.14.5	Come regolare la profondità della piastra poggiaolpaccio	68
5.8.1	Inclinazione elettrica	50	5.14.6	Come regolare l'altezza della piastra poggiaolpaccio	69
5.8.2	Regolazione manuale tramite mandrino	51	5.14.7	Come sbloccare e ruotare verso dietro la piastra del poggiaolpaccio per scendere	69
5.9	Regolazione dello schienale	51	5.14.8	Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione variabile	70
5.9.1	Inclinazione elettrica	51	5.14.9	Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione e profondità variabili	70
5.9.2	Regolazione dello schienale (sedile fisso)	51	5.15	Poggiaambe elevabili elettrici (poggiaambe ADE)	71
5.9.3	Regolazione dell'altezza dello schienale	52	5.15.1	Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il portapedana	71
5.9.4	Regolazione della larghezza dello schienale	52	5.15.2	Come regolare l'inclinazione	71
5.9.5	Regolazione dell'inclinazione dello schienale	53	5.15.3	Come regolare la lunghezza del portapedana	71
5.9.6	Regolazione del rivestimento dello schienale a tensione regolabile	54	5.15.4	Come regolare la profondità della piastra poggiaolpaccio	72
5.10	Regolazione del poggiatesta Rea	55	5.15.5	Come regolare l'altezza della piastra poggiaolpaccio	72
5.10.1	Regolazione della posizione del poggiatesta o poggianuca Rea	56	5.15.6	Come sbloccare e ruotare verso dietro la piastra del poggiaolpaccio per scendere	73
5.10.2	Regolazione dell'altezza del poggiatesta o poggianuca Rea	56	5.15.7	Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione variabile	73
5.10.3	Regolazione dei supporti per le guance	56	5.15.8	Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione e profondità variabili	74
5.11	Regolazione del poggiatesta Elan	57			
5.11.1	Regolazione della struttura del poggiatesta Elan	57			
5.12	Regolazione, rimozione del vassoio	59			
5.12.1	Regolazione laterale del vassoio	59			
5.12.2	Regolazione della profondità, rimozione del vassoio	60			
5.12.3	Rotazione laterale del vassoio	60			
5.13	Portapedana Vari-F	60			

5.16	Poggiagambe standard 80°	74	6.3.1	Attivazione e disattivazione del bloccaruota manuale	84
5.16.1	Ribaltamento e/o rimozione dei poggiagambe (poggiagambe Standard 80°)	74	6.4	Salita e discesa dal veicolo elettrico	84
5.16.2	Regolazione della lunghezza (poggiagambe Standard 80°)	75	6.4.1	Smontaggio del bracciolo standard per il trasferimento laterale	84
5.17	Poggiagambe regolabile in altezza (manuale)	75	6.4.2	Informazioni sulla salita e sulla discesa dalla carrozzina	85
5.17.1	Ribaltamento e/o rimozione dei poggiagambe (regolabile in altezza manualmente)	75	6.4.3	Rotazione laterale del supporto intermedio del nucleo	86
5.17.2	Regolazione dell'angolo del poggiagambe (regolabile in altezza manualmente)	76	6.4.4	Rotazione laterale del supporto basculante del display	86
5.17.3	Regolazione della lunghezza del poggiagambe (regolabile in altezza manualmente)	76	6.4.5	Rotazione laterale del comando a mento	87
5.17.4	Regolazione della profondità del poggiapolpacci (regolabile in altezza manualmente)	77	6.5	Chiusura / apertura del salicordoli	87
5.17.5	Regolazione dell'altezza del poggiapolpacci (regolabile in altezza manualmente)	78	6.6	Come superare gli ostacoli	87
5.18	Come regolare la larghezza dei portapedane montati lateralmente	78	6.6.1	Massima altezza superabile di un ostacolo	87
5.19	Portapedana per il sedile fisso	78	6.6.2	Informazioni di sicurezza relative al superamento degli ostacoli	87
5.19.1	Modifica della profondità del sedile anteriore tramite regolazione delle staffe di supporto del portapedana	78	6.6.3	Modo corretto per affrontare gli ostacoli	88
5.19.2	Regolazione della lunghezza del portapedana - Portapedana Standard / Junior / Mini (sedile fisso)	79	6.7	Guida su pendenze in salita e discesa	89
5.19.3	Regolazione dell'inclinazione del portapedana - Portapedana ad angolazione regolabile	79	6.8	Gestione del blocco azionamento	90
5.19.4	Regolazione della lunghezza del portapedana - Portapedana ad angolazione regolabile	81	6.9	Uso su strada	91
5.20	Tabella di conversione da misure imperiali a metriche	81	6.10	Modalità di spinta in folle del veicolo elettrico	91
			6.10.1	Disinnesto dei motori (motori convenzionali)	91
6	Uso	83	7	Sistema dei comandi	93
6.1	Guida	83	7.1	Sistema di protezione dei comandi	93
6.2	Prima di guidare per la prima volta	83	7.2	Batterie	93
6.3	Parcheggio e stazionamento	84	7.2.1	Informazioni generali sulla ricarica	93
			7.2.2	Istruzioni generali per la ricarica	93
			7.2.3	Ricarica delle batterie	94
			7.2.4	Scollegamento del veicolo elettrico dopo la ricarica	95
			7.2.5	Conservazione e manutenzione	95
			7.2.6	Istruzioni per l'uso delle batterie	95
			7.2.7	Trasporto delle batterie	96
			7.2.8	Istruzioni generali relative alla gestione delle batterie	96

7.2.9	Gestire corretta delle batterie danneggiate	97
8	Trasporto	98
8.1	Informazioni generali sul trasporto	98
8.2	Trasferimento del veicolo elettrico su un veicolo di trasporto	99
8.3	Utilizzo del veicolo elettrico come sedile all'interno di un veicolo di trasporto	100
8.3.1	Modo di ancoraggio della carrozzina in un veicolo	102
8.3.2	Protezione dell'utilizzatore in un veicolo elettrico	103
8.4	Trasporto del veicolo elettrico senza occupante	104
8.4.1	Preparazione del veicolo elettrico per il trasporto senza occupante	105
8.4.2	Rimozione delle scatole delle batterie	105
8.4.3	Smontaggio del sedile	106
8.4.4	Rimontaggio della carrozzina	107
8.4.5	Informazioni specifiche sul rimontaggio	108
9	Manutenzione	111
9.1	Introduzione alla manutenzione	111
9.2	Controlli	111
9.2.1	Prima di ogni utilizzo del veicolo elettrico	111
9.2.2	Settimanale	112
9.2.3	Mensile	113
9.3	Ruote e pneumatici	114
9.4	Riponimento per un breve periodo	114
9.5	Deposito per un lungo periodo	115
9.6	Pulizia e disinfezione	116
9.6.1	Informazioni generali sulla sicurezza	116
9.6.2	Intervalli di pulizia	117
9.6.3	Pulizia	117
9.6.4	Disinfezione	117
10	Dopo l'utilizzo	118
10.1	Ricondizionamento	118
10.2	Smaltimento	118
11	Dati Tecnici	119
11.1	Specifiche tecniche	119

12	Assistenza	129
12.1	Controlli effettuati	129

1 Generale

1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni per la sicurezza.

Si noti che alcune sezioni contenute nel presente documento potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente documento si applica a tutti i modelli disponibili (alla data di stampa). Se non specificato diversamente, ogni sezione del presente documento si riferisce a tutti i modelli del prodotto.

I modelli e le configurazioni disponibili nel proprio paese sono riportati nei documenti di vendita specifici per paese.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, ad esempio le note sulla sicurezza del prodotto e i richiami di prodotti, si prega di contattare il proprio rappresentante Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

1.2 Simboli in questo manuale

In questo manuale tutte quelle situazioni non sicure o pericolose che possono portare a lesioni alle persone o danni ai materiali sono evidenziate mediante simboli e avvertimenti. Qui di seguito sono riportate le spiegazioni di tutti i possibili avvertimenti.



ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di lesioni minori o leggere.



IMPORTANTE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di danni al prodotto.



Consigli

Indica consigli utili, raccomandazioni e informazioni per un uso efficace e senza inconvenienti.



Utensili

Identifica gli utensili richiesti, ovvero i componenti e gli elementi necessari per svolgere determinati lavori.

1.3 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità al Regolamento Dispositivi Medici 2017/745 Classe 1. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

Rispettiamo le normative ambientali RAEE e RoHS in vigore.

1.3.1 Standard specifici per il prodotto

Il prodotto è stato testato ed è conforme alla norma DIN EN 12184 (carrozine elettriche, scooter e relativi caricabatterie) e a tutti i relativi standard.

Se dotato di sistema di illuminazione adeguato, il prodotto può essere utilizzato sulle strade pubbliche.

Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il distributore locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

1.4 Usabilità

Utilizzare un veicolo elettrico soltanto quando è in perfette condizioni di funzionamento. In caso contrario, si potrebbe mettere a rischio se stessi e gli altri.

L'elenco seguente non pretende di essere esaustivo. Il suo unico scopo è di mostrare alcune delle situazioni che potrebbero compromettere l'usabilità del veicolo elettrico.

In certe situazioni, è opportuno smettere immediatamente di usare il veicolo elettrico. Altre situazioni consentono di utilizzare il veicolo elettrico per recarsi dal fornitore.

Smettere immediatamente di usare il veicolo elettrico se la sua usabilità risulta limitata a causa di:

- comportamento di guida inatteso
- guasto dei freni

Rivolgersi immediatamente a un fornitore Invacare autorizzato qualora l'usabilità del veicolo elettrico risulti limitata a causa di:

- sistema di illuminazione (se presente) guasto o difettoso
- riflettori che si staccano
- battistrada usurato o insufficiente pressione degli pneumatici
- danni ai braccioli (ad esempio imbottitura del bracciolo strappata)
- danni ai portapedana (ad esempio cinturini per i talloni mancanti o strappati)
- danni alla cintura di mantenimento della postura

- danni al joystick (il joystick non può essere spostato in posizione neutra)
- cavi danneggiati, piegati, pizzicati o che si sono allentati dal dispositivo di fissaggio
- sbandamento del veicolo elettrico in frenata
- spostamento laterale del veicolo elettrico durante il movimento
- rumori inconsueti

Oppure se si ha la sensazione che qualcosa non vada nel veicolo elettrico.

1.5 Informazioni sulla garanzia

Offriamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità di quanto indicato sui Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.6 Durata

La nostra ditta prevede per questo prodotto una durata di cinque anni, sempre che esso venga impiegato all'uso previsto e che vengano osservate tutte le norme per manutenzione e servizio. Questa durata può perfino venire superata se il prodotto viene accuratamente trattato, curato, usato e sottoposto a manutenzione ed in base all'ulteriore sviluppo della scienza e della tecnica non risultino limiti tecnici. Tuttavia con un impiego estremo ed un utilizzo inappropriato la durata può anche ridursi notevolmente. La determinazione della durata da parte della nostra ditta non rappresenta alcuna garanzia supplementare.

1.7 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o preparazione non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

2 Sicurezza

2.1 Note generali sulla sicurezza



PERICOLO!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

Le sigarette accese fatte cadere su un sistema di seduta imbottito possono causare un incendio, con conseguente pericolo di morte, lesioni gravi o danni. Gli utilizzatori del veicolo elettrico sono esposti a un particolare pericolo di morte o lesioni gravi a causa di tali incendi e dei fumi risultanti poiché potrebbero non essere in grado di allontanarsi dal veicolo elettrico.

- NON fumare durante l'utilizzo del veicolo elettrico.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni, danni o morte

Il monitoraggio o la manutenzione non corretti possono provocare lesioni, danni o morte per ingestione di parti o materiali o per conseguente soffocamento.

- Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, di animali domestici o di persone con capacità fisiche/mentali ridotte.



ATTENZIONE!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

Il posizionamento non corretto dei cavi può determinare un rischio di inciampo, aggrovigliamento o strangolamento che può provocare morte, lesioni gravi o danni.

- Assicurarsi che tutti i cavi siano posizionati e fissati correttamente.
- Assicurarsi che non ci siano occhielli o cavo in eccesso che fuoriescono dalla carrozzina.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi o danni

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni.

- In presenza di messaggi di attenzione, precauzioni o istruzioni di difficile comprensione, contattare il personale medico professionale o il fornitore prima di iniziare a utilizzare questo prodotto.
- Non usare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza prima aver letto attentamente e compreso fino in fondo le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo, come il manuale d'uso, il manuale per la manutenzione o i fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con i dispositivi opzionali.

**ATTENZIONE!**

Pericolo di lesioni in caso di guida del veicolo elettrico quando le capacità di guida del veicolo sono ridotte a causa dell'assunzione di farmaci o alcol

- Non guidare mai il veicolo elettrico sotto l'effetto di farmaci o alcol. Se necessario, il veicolo elettrico deve essere azionato da un assistente fisicamente e mentalmente in grado di farlo.

**ATTENZIONE!**

Rischio di danni o lesioni in caso di messa in moto accidentale del veicolo elettrico

- Disinserire l'alimentazione prima di salire o scendere dal veicolo elettrico o in caso di utilizzo di oggetti voluminosi.
- Quando viene disinserita la propulsione, il freno al suo interno viene disattivato. Per questo motivo, la spinta del veicolo elettrico da parte di un assistente è consigliata esclusivamente su superfici piane, mai in pendenza. Non lasciare mai il veicolo elettrico in pendenza con i motori disinseriti. Reinsерire sempre i motori subito dopo aver spinto il veicolo elettrico (fare riferimento alla sezione Modalità di spinta in folle del veicolo elettrico).

**ATTENZIONE!**

Pericolo di lesioni in caso di spegnimento del veicolo elettrico durante la guida, ad esempio tramite pressione del pulsante di accensione/spegnimento o scollegamento di un cavo, a causa di un arresto brusco e improvviso

- Se si deve frenare in caso di emergenza, è sufficiente rilasciare il joystick e lasciare che il veicolo elettrico si fermi (per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale d'uso del dispositivo di comando).



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in caso di trasporto del veicolo elettrico all'interno di un altro veicolo con l'utilizzatore seduto su di esso

- È sempre meglio trasportare il veicolo elettrico in un altro veicolo senza l'utilizzatore seduto su di esso.
- Nel caso in cui sia necessario caricare su una rampa il veicolo elettrico con l'utilizzatore seduto, assicurarsi che tale rampa non superi la pendenza massima consentita (fare riferimento alla sezione *11 Dati Tecnici, pagina 119*).
- Nel caso in cui sia necessario caricare il veicolo elettrico utilizzando una rampa che supera la pendenza massima consentita (fare riferimento alla sezione *11 Dati Tecnici, pagina 119*), utilizzare un argano. Un assistente può controllare e aiutare durante la procedura di carico.
- In alternativa, è possibile utilizzare una piattaforma di sollevamento. Accertarsi che il peso totale del veicolo elettrico compreso l'utilizzatore non superi il peso massimo ammissibile per la piattaforma di sollevamento o per l'argano che si sta utilizzando.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta dal veicolo elettrico

- Non scivolare in avanti sul sedile, non sporgersi in avanti tra le ginocchia e non sporgersi all'indietro sopra la parte superiore dello schienale, ad esempio per raggiungere un oggetto.
- Se è installata una cintura di mantenimento della postura, questa deve essere regolata e allacciata correttamente ogni volta che si utilizza il veicolo elettrico.
- Per spostarsi su un'altro sedile, portare il veicolo elettrico il più vicino possibile al nuovo sedile da utilizzare.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi o danni

- Il deposito o l'utilizzo del veicolo elettrico in prossimità di fiamme libere o materiali infiammabili può essere causa di lesioni gravi o danni.
- Evitare di lasciare o di utilizzare il veicolo elettrico in prossimità di fiamme libere o materiali infiammabili.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni in caso di superamento del carico massimo ammissibile**

- Non superare il carico massimo ammissibile (fare riferimento alla sezione *11 Dati Tecnici*, pagina 119).
- Il veicolo elettrico è stato progettato esclusivamente per l'uso da parte di un solo utilizzatore il cui peso massimo non superi il carico massimo ammissibile del veicolo. Non utilizzare mai il veicolo elettrico per trasportare più di una persona.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni in caso di sollevamento incorretto o caduta di componenti pesanti**

- Durante la manutenzione, l'assistenza o il sollevamento di qualsiasi parte del veicolo elettrico, tenere in considerazione il peso dei singoli componenti, in particolare delle batterie. Assicurarsi sempre di adottare la posizione corretta per il sollevamento e chiedere aiuto in caso di necessità.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni dovuto a parti in movimento**

- Assicurarsi che le parti in movimento del veicolo elettrico, ad esempio le ruote o uno dei moduli del dispositivo di sollevamento (se presente), non siano in grado di provocare lesioni, in particolare in presenza di bambini.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni dovuto a superfici calde**

- Non esporre il veicolo elettrico alla luce diretta del sole per periodi prolungati. Le parti metalliche e le superfici (ad es. sedile e braccioli) possono diventare molto calde.

**AVVERTENZA!****Rischio di incendio o di rottura in caso di collegamento di dispositivi elettrici**

- Non collegare al proprio veicolo elettrico alcun dispositivo elettrico che non sia espressamente certificato da Invacare a tale scopo. Tutte le installazioni elettriche devono essere effettuate dal proprio fornitore autorizzato Invacare.

2.2 Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico

**ATTENZIONE!****Rischio di morte, lesioni gravi o danni**

- Utilizzato in modo inappropriato, il veicolo elettrico potrebbe emettere fumo, scintille o bruciarsi. In caso di incendio vi è rischio di morte, lesioni gravi o danni.
- NON utilizzare il veicolo elettrico per scopi diversi da quello previsto.
 - Se il veicolo elettrico inizia ad emettere fumo, scintille o a bruciarsi, smettere di utilizzarlo e cercare IMMEDIATAMENTE assistenza.



ATTENZIONE!

Pericolo di incendio

Le lampadine accese producono calore. Se le lampadine vengono coperte con del tessuto come ad esempio dei vestiti, quest'ultimo potrebbe prendere fuoco.

- NON coprire MAI l'impianto di illuminazione con del tessuto.



ATTENZIONE!

Esiste il rischio di morte, lesioni gravi o danni quando si trasportano dei sistemi ad ossigeno

Tessuti e altri materiali che normalmente non bruciano diventano facilmente infiammabili e bruciano con grande intensità in aria arricchita di ossigeno.

- Controllare quotidianamente i tubi dell'ossigeno, dalla bombola all'erogatore, assicurandosi che vi siano perdite e tendono l'apparecchiatura lontano da scintille elettriche e da qualsiasi altra fonte di incendio.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni dovuti a scosse elettriche

I pin del connettore sui cavi connessi al modulo elettrico possono essere ancora sotto tensione quando il sistema è spento.

- I cavi con pin sotto tensione devono essere connessi, legati o coperti (con materiali non conduttivi) in modo che non siano esposti al contatto umano o a materiali che possano causare cortocircuiti.
- Quando si scollegano i cavi con pin sotto tensione, per esempio, in caso di rimozione del cavo del bus dal comando per questioni di sicurezza, assicurarsi di legare o di coprire i pin (con materiali non conduttivi).



ATTENZIONE!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

La corrosione dei componenti elettrici causata dall'esposizione ad acqua o a liquidi può essere causa di morte, lesioni gravi o danni.

- Ridurre al minimo l'esposizione dei componenti elettrici ad acqua e/o a liquidi.
- I componenti elettrici danneggiati dalla corrosione DEVONO essere sostituiti immediatamente.
- I veicoli elettrici esposti frequentemente ad acqua e/o a liquidi possono necessitare di una sostituzione più frequente dei componenti elettrici.

**ATTENZIONE!****Rischio di morte o di lesioni gravi**

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare un cortocircuito con conseguente morte, lesioni gravi dell'utilizzatore o danni all'impianto elettrico.

- Il cavo POSITIVO (+) ROSSO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo POSITIVO (+) della batteria. Il cavo NEGATIVO (-) NERO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo NEGATIVO (-) della batteria.
- EVITARE che utensili e/o cavi della batteria entrino in contatto contemporaneamente con ENTRAMBI i poli della batteria. Può verificarsi un cortocircuito e causare lesioni gravi o danni.
- Installare cappucci di protezione sui terminali positivo e negativo della batteria.
- Sostituire immediatamente i cavi se la loro protezione isolante è danneggiata.
- NON rimuovere il fusibile o la viteria di fissaggio dalla vite di fissaggio del cavo POSITIVO (+) rosso della batteria.

**ATTENZIONE!****Rischio di morte o di lesioni gravi**

Le scosse elettriche possono provocare morte o lesioni gravi

- Per evitare le scosse elettriche, verificare che non vi siano spine e cavi tagliati e/o fili logori. Sostituire immediatamente i cavi tagliati o i fili logori.

**Pericolo di danni al veicolo elettrico**

Un malfunzionamento dell'impianto elettrico può comportare un comportamento inusuale dell'apparecchiatura come ad esempio illuminazione sempre accesa, assenza di illuminazione oppure rumori provenienti dai freni magnetici.

- In caso di guasto, spegnere il comando e riaccenderlo.
- Se il guasto persiste, scollegare o rimuovere la sorgente di alimentazione elettrica. A seconda del modello di veicolo elettrico, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. In caso di dubbio su quale cavo scollegare, contattare il proprio fornitore.
- In qualunque caso, contattare il proprio fornitore.

2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica

La compatibilità elettromagnetica di questo veicolo elettrico è stata certificata conformemente ai requisiti delle norme internazionali vigenti in materia. I campi elettromagnetici emessi da trasmettitori radio-televisivi, apparecchi radio, telefoni senza fili (cordless) e cellulari possono tuttavia influenzare il funzionamento di veicoli elettrici. Il dispositivo elettronico montato sui nostri veicoli elettrici può inoltre provocare dei deboli disturbi elettromagnetici, che rimangono comunque al di sotto dei limiti previsti dalla legge. Raccomandiamo di considerare attentamente gli aspetti di seguito:



ATTENZIONE!

Rischio di malfunzionamento imputabile a radiazioni elettromagnetiche

- Non utilizzare trasmettenti portatili o apparecchi di comunicazione (ad esempio apparecchi radiofonici o cellulari) o, comunque, non utilizzare tali apparecchiature mentre il veicolo è in funzione.
- Evitare di trovarsi in prossimità di potenti trasmettitori radio-televisivi.
- Se il veicolo si mette involontariamente in movimento risp. i freni si allentano, disinseritelo immediatamente.
- L'aggiunta di eventuali accessori elettrici o altri dispositivi nonché le possibili modifiche apportate al veicolo rischiano di rendere lo stesso soggetto a radiazioni/disturbi elettromagnetici oppure di danneggiarlo. Considerate il fatto che non esiste un modo assolutamente sicuro di determinare l'impatto di tali modifiche sulla capacità di resistere alle interferenze.
- Segnalare al costruttore qualsiasi movimento involontario del veicolo eventualmente verificatosi, o addirittura lo sblocco dei freni elettrici.

2.4 Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle



PERICOLO!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

- Un joystick non correttamente funzionante potrebbe causare un movimento involontario /irregolare con conseguente morte, lesioni gravi o danni
- Qualora si verifichi un movimento involontario/irregolare, interrompere immediatamente l'utilizzo della carrozzina e contattare un tecnico qualificato.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni in caso di ribaltamento del veicolo elettrico

- È possibile percorrere salite e discese solo fino al raggiungimento dell'inclinazione massima per la sicurezza (vedere *11 Dati Tecnici, pagina 119*). Riportare sempre lo schienale del sedile o il dispositivo d'inclinazione del sedile in posizione verticale prima di affrontare pendenze in salita. Si consiglia di posizionare leggermente all'indietro lo schienale del sedile e il dispositivo d'inclinazione del sedile (se presente) prima di affrontare pendenze in discesa.
- Non superare mai nella guida in discesa i 2/3 della velocità massima. Evitare frenate o accelerate brusche in pendenza.

**ATTENZIONE!****Rischio di lesioni in caso di ribaltamento del veicolo elettrico (continua)**

- Se possibile, evitare di guidare su superfici bagnate, scivolose, ghiacciate o con tracce d'olio (ad esempio neve, ghiaia, ghiaccio, ecc.), poiché si rischia di perdere il controllo del veicolo, soprattutto su un terreno in pendenza. ivi comprese alcuni tipi di superfici in legno verniciate o sottoposte a trattamenti particolari. Nel caso in cui sia impossibile evitare di guidare su una simile superficie, procedere sempre molto lentamente e con la massima prudenza.
- Non tentare mai di superare un ostacolo in salita o in discesa.
- Non tentare mai di salire o scendere una rampa di scale con il veicolo elettrico.
- Quando si devono superare degli ostacoli, rispettare sempre l'altezza massima degli ostacoli (vedere *11 Dati Tecnici, pagina 119* e le informazioni relative al superamento degli ostacoli in *6.6 Come superare gli ostacoli, pagina 87*).
- Quando il veicolo elettrico è in movimento, evitare di spostare il baricentro e di eseguire movimenti del joystick e cambi di direzione improvvisi.
- Non utilizzare mai il veicolo elettrico per trasportare più di una persona.
- Non superare il carico complessivo massimo consentito o il carico massimo per asse (vedere *11 Dati Tecnici, pagina 119*).
- Tenere presente che il veicolo elettrico frena o accelera se si modifica la modalità di guida mentre è in movimento.

**ATTENZIONE!****Rischio di lesioni gravi o danni**

- Un posizionamento scorretto quando ci si sporge o ci si piega può causare il ribaltamento in avanti della carrozzina, provocando lesioni gravi o danni
- Per assicurare la stabilità e il corretto funzionamento del veicolo elettrico, è necessario mantenere costantemente un corretto equilibrio. La carrozzina elettronica è stata progettata per rimanere dritta e stabile durante le normali attività quotidiane e a tale scopo NON ci si deve spostare oltre il baricentro.
 - NON sporgersi in avanti, fuori dal veicolo elettrico, oltre la lunghezza dei braccioli.
 - NON cercate di raggiungere oggetti se questa operazione richiede che vi sporgiate in avanti sul sedile e non raccoglieteli da terra piegandovi in avanti tra le ginocchia.

**ATTENZIONE!****Rischio di rottura in condizioni meteorologiche sfavorevoli, ossia in caso di freddo estremo in un luogo isolato**

- Qualora l'utilizzatore sia estremamente limitato nei movimenti, in caso di condizioni meteorologiche sfavorevoli, si consiglia di non intraprendere un viaggio senza un assistente.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni qualora il piede scivoli via dal poggiapiedi e rimanga intrappolato sotto il veicolo elettrico mentre quest'ultimo è in movimento

- Prima di guidare il veicolo elettrico, accertarsi ogni volta che i piedi siano posizionati in modo stabile e sicuro sulle pedane e che entrambi i poggiagambe siano correttamente bloccati in posizione.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni in caso di collisione con un ostacolo durante la guida attraverso passaggi stretti, ad es. porte, ingressi

- Attraversare i passaggi stretti con la modalità di guida più bassa e con la dovuta cautela.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni

Se il veicolo elettrico è dotato di poggiagambe sollevabili, vi è il rischio di lesioni alle persone e di danni al veicolo elettrico se quest'ultimo viene guidato con i poggiagambe sollevati.

- Per evitare lo spostamento indesiderato del baricentro del veicolo elettrico sulla parte anteriore (soprattutto quando si viaggia in discesa) e al fine di evitare danni al veicolo elettrico, i poggiagambe sollevabili devono sempre essere abbassati durante la guida in condizioni normali.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento in caso di rimozione, danneggiamento o cambiamento della posizione dei dispositivi antiribaltamento impostata in fabbrica

- I dispositivi antiribaltamento devono essere rimossi solo per smontare il veicolo elettrico se esso deve essere trasportato in un mezzo di trasporto oppure se deve essere riposto.
- Il veicolo elettrico deve essere utilizzato sempre con i dispositivi antiribaltamento montati.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

I dispositivi antiribaltamento (stabilizzatori) sono efficaci solo su un terreno compatto. Affondano su un terreno soffice (ad es. erba, neve o fango) se il veicolo elettrico poggia su di essi. In tal caso, perdono di efficacia e il veicolo elettrico potrebbe ribaltarsi.

- Guidare con estrema attenzione su terreno soffice, soprattutto in salita e in discesa. In questi casi, prestare maggiore attenzione alla stabilità del veicolo elettrico in modo da evitarne il ribaltamento.

2.5 Informazioni sulla sicurezza relative alla cura e alla manutenzione



ATTENZIONE!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

La riparazione e/o la manutenzione non adeguate di questo veicolo elettrico eseguite da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati possono avere come conseguenza morte, lesioni gravi o danni.

- NON tentare di eseguire lavori di manutenzione non descritti nel presente manuale d'uso. Tali interventi di riparazione e/o manutenzione DEVONO essere eseguiti da un tecnico qualificato. Contattare un fornitore o un tecnico Invacare.



AVVERTENZA!

Rischio di incidenti e perdita della garanzia in caso di manutenzione inadeguata

- Per motivi di sicurezza e per evitare incidenti derivanti dall'usura non vista, è importante che questo veicolo elettrico sia sottoposto a un controllo una volta l'anno in condizioni di funzionamento normali (vedere il programma dei controlli nelle istruzioni di manutenzione).
- In condizioni di utilizzo difficili, come percorsi quotidiani su pendenze ripide, o in caso di cambio frequente degli utilizzatori del veicolo elettrico, è consigliabile eseguire controlli intermedi dei freni, degli accessori e delle parti mobili.
- Se il veicolo elettrico deve essere utilizzato su strade pubbliche, il conducente del veicolo è responsabile di verificare che esso si trovi in condizioni di funzionamento affidabili. La trascuratezza o la negligenza nella cura e nella manutenzione del veicolo elettrico comporta una limitazione della responsabilità del produttore.

2.6 Informazioni sulla sicurezza relative a variazioni e modifiche apportate al veicolo elettrico



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi o danni

L'utilizzo di pezzi di ricambio (durante la manutenzione) inadeguati o non corretti può causare lesioni o danni

- I pezzi di ricambio **DEVONO** corrispondere ai componenti originali Invacare.
- Fornire sempre il numero di serie della carrozzina per facilitare l'ordine di pezzi di ricambio corretti.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico dovuto a componenti e accessori non omologati**

I sistemi di seduta, gli elementi aggiuntivi e gli accessori non approvati da Invacare per l'utilizzo con questo veicolo elettrico possono comprometterne la stabilità antiribaltamento, aumentando così il rischio di ribaltamento.

- Utilizzare sempre ed esclusivamente sistemi di seduta, elementi aggiuntivi e accessori approvati da Invacare per questo veicolo elettrico.

I sistemi di seduta non approvati da Invacare per l'impiego con questo veicolo elettrico, in determinate circostanze, non sono conformi alle norme vigenti e potrebbero aumentare il rischio di infiammabilità e di irritazioni cutanee.

- Utilizzare esclusivamente sistemi di seduta approvati da Invacare per questo veicolo elettrico.

I componenti elettrici ed elettronici non approvati da Invacare per l'impiego con questo veicolo elettrico possono comportare rischi di incendio e danni elettromagnetici.

- Utilizzare sempre e solo componenti elettrici ed elettronici approvati da Invacare per questo veicolo elettrico.

Le batterie non approvate da Invacare per l'impiego con questo veicolo elettrico possono causare ustioni da sostanze chimiche.

- Utilizzare sempre ed esclusivamente batterie approvate da Invacare per questo veicolo elettrico.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico in caso di utilizzo di schienali non approvati**

Uno schienale non approvato da Invacare montato a posteriori per l'uso con questo veicolo elettrico può sovraccaricare il tubo dello schienale, aumentando così il pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico.

- Contattare il proprio fornitore specializzato Invacare, che effettuerà le analisi dei rischi, i calcoli, i controlli della stabilità, ecc. per garantire un utilizzo sicuro dello schienale.

**Marchio CE del veicolo elettrico**

- La valutazione della conformità/marcatura CE è stata effettuata secondo le rispettive normative vigenti e si applica solo al prodotto completo.
- La marcatura CE è invalidata se venissero sostituiti o aggiunti componenti o accessori non autorizzati da Invacare per questo prodotto.
- In tal caso, l'azienda che aggiunge o sostituisce i componenti o gli accessori è responsabile della procedura di conformità e/o di apposizione del contrassegno CE o della registrazione del veicolo elettrico come modello speciale e della documentazione pertinente.



Informazioni importanti sugli utensili per i lavori di manutenzione

- Alcuni lavori di manutenzione descritti nel presente manuale eseguibili senza problemi dall'utilizzatore necessitano di utensili adeguati per svolgere un lavoro corretto. Se non si dispone dell'utensile appropriato, si sconsiglia di tentare di eseguire il lavoro in questione. In questo caso, si consiglia vivamente di rivolgersi a un'officina specializzata autorizzata.

2.7 Informazioni di sicurezza sulle carrozzine con dispositivo di sollevamento



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni dovuto a parti in movimento

- Non lasciare mai che eventuali oggetti si incastrino nello spazio sottostante il sollevatore alzato.
- Accertarsi che nessuno rischi di farsi male mettendo mani, piedi o altre estremità del corpo sotto un sedile sollevato.
- Qualora non si fosse in grado di vedere sotto il sedile, ad esempio a causa di manovrabilità limitata, prima di abbassare il sedile ruotare la carrozzina quando questa è sul suo asse. Ciò consentirà di accertarsi che nessuno sia presente nella zona di pericolo.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento della carrozzina

- Non superare mai il carico massimo ammissibile (vedere capitolo *11 Dati Tecnici, pagina 119*).
- Evitare situazioni di guida pericolose quando il dispositivo di sollevamento si trova in posizione alzata, quali ad es. tentare di superare ostacoli come marciapiedi oppure salite o discese molto ripide.
- Non sporgersi mai dal sedile quando il dispositivo di sollevamento è alzato.
- Ispezionare il modulo di sollevamento almeno una volta al mese per accertarsi che la funzione automatica di riduzione della velocità, che riduce la velocità della carrozzina con sollevatore alzato, funzioni correttamente (vedere capitolo Dispositivo di sollevamento). Informare immediatamente un fornitore autorizzato se il modulo non funziona correttamente.



AVVERTENZA!

Rischio di malfunzionamento del modulo di sollevamento.

- Ispezionare il modulo di sollevamento a intervalli regolari per accertarsi che non vi siano oggetti estranei né danni visibili e per verificare che le spine elettriche siano inserite saldamente nelle loro prese.

**AVVERTENZA!****Danno alla carrozzina causato dal caricamento su un solo lato sul montante del sollevatore**

– Il caricamento su un solo lato ha luogo se il sedile è sollevato e/o inclinato. Prima di affrontare una salita, riportare sempre in posizione verticale lo schienale del sedile e in posizione orizzontale il dispositivo di inclinazione del sedile. Non sottoporre il montante del sollevatore a un caricamento continuo da un solo lato. La funzione di sollevamento e inclinazione del sedile fornisce solo ulteriori posizioni di supporto.

**Informazioni importanti relative alla riduzione della velocità con dispositivo di sollevamento alzato.**

– Se il dispositivo di sollevamento è stato sollevato oltre un certo punto, l'elettronica di guida riduce notevolmente la velocità della carrozzina. Se è stata attivata la riduzione della velocità, la modalità di guida può essere utilizzata solo per effettuare piccoli movimenti della carrozzina e non per normali spostamenti. Per guidare normalmente, abbassare il dispositivo di sollevamento finché non si disattiva la riduzione della velocità. Per ulteriori dettagli, consultare il capitolo Dispositivo di sollevamento.

3 Panoramica del prodotto

3.1 Uso previsto

Questo veicolo elettrico è stato progettato per persone la cui capacità di deambulazione è compromessa, ma che sono ancora in grado di guidare un veicolo elettrico per quanto concerne le capacità visive, fisiche e mentali.

3.2 Indicazioni

Si consiglia l'uso di questa carrozzina elettrica per le indicazioni seguenti:

- Incapacità o capacità molto ridotta di deambulazione ai fini dell'applicazione del requisito di base di essere in grado di muoversi all'interno della propria abitazione.
- La necessità di lasciare l'abitazione al fine di prendere una boccata d'aria fresca durante una breve passeggiata o per raggiungere quei luoghi che generalmente si trovano a distanza ravvicinata al proprio domicilio e dove si svolge la propria attività lavorativa quotidiana.

La fornitura di carrozzine elettroniche per interni ed esterni è consigliabile se l'uso di carrozzine manuali non è più possibile a causa della disabilità dell'utilizzatore e in caso tale persona riesca tuttavia ad azionare correttamente un'unità di propulsione elettrica.

Controindicazioni

Non si conoscono controindicazioni.

3.3 Classificazione del tipo




Questo veicolo è stato classificato secondo la norma EN 12184 come **prodotto di ausilio alla mobilità di classe B**


(destinato all'uso sia all'interno di edifici sia all'aperto). Risulta quindi essere compatto e maneggevole per l'utilizzo all'interno di edifici, ma anche per superare gli ostacoli presenti all'aperto.



3.4 Etichette sul prodotto










Fig. 3-1







A		<p>Se il veicolo elettrico è dotato di un vassoio e deve essere trasportato con un altro mezzo di trasporto, è necessario che il vassoio venga smontato e riposto in modo sicuro.</p>
B	<p>Identificazione dei punti di ancoraggio sulla parte anteriore e posteriore:</p>	 <p>ISO 7176-19</p> <p>Se il simbolo compare su un adesivo di colore giallo, il punto di ancoraggio è adatto per il fissaggio del veicolo elettrico all'interno di un veicolo di trasporto per essere utilizzato come sedile del veicolo.</p>
C	 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Avvertenza che indica che il veicolo elettrico non può essere utilizzato come sedile del veicolo di trasporto.</p> <p>Questo veicolo elettrico non soddisfa i requisiti della normativa ISO 7176-19.</p>



		<p>Etichetta modello sulla parte anteriore destra del telaio.</p> <p>Per i dettagli, vedere di seguito.</p>
D		<p>Avvertenza relativa all'utilizzo del dispositivo di sollevamento</p> <p>Per i dettagli, vedere di seguito</p>
E		<p>Identificazione della posizione della manopola di innesto per la guida e il funzionamento a spinta (nella figura è visibile solo il lato destro).</p> <p>Per i dettagli, vedere di seguito.</p>
F		<p>Indicazione della larghezza massima a cui può essere regolato il bracciolo</p>
G		<p>Etichetta della velocità massima sul comando.</p> <p>La velocità massima è limitata a 3 km/h.</p>

Ⓜ		Indicazione dei potenziali punti di pizzicamento presenti sul veicolo elettrico
①		Indicazione di non sottoporre lo schienale a un carico maggiore di 6 kg.

Spiegazione dei simboli sulle etichette

	Produttore
	Data di produzione
	Conformità europea
	Dispositivo medico
	Numero di serie
	Conforme alla direttiva RAEE
	Non sporgersi quando il dispositivo di sollevamento è sollevato.

	Non tentare di affrontare salite o discese quando il dispositivo di sollevamento è sollevato.
	Non permettere che una parte del corpo si trovi sotto un sedile sollevato.
	Il veicolo elettrico non può IN NESSUN CASO trasportare due persone.
	Non guidare mai su superfici irregolari quando il dispositivo di sollevamento è sollevato.
	Leggere il manuale d'uso. Questo simbolo appare sull'etichetta modello.
	Leggere il manuale d'uso. Questo simbolo appare su varie etichette e posizioni.

	<p>Questo simbolo indica la posizione "Guida" della manopola di innesto. In questa posizione, il motore è innestato e i freni del motore sono operativi. È possibile guidare il veicolo elettrico.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenere presente che, per la guida, entrambi i motori devono essere sempre innestati.
	<p>Questo simbolo indica la posizione "Spinta" della manopola di innesto. In questa posizione, il motore è disinnestato e i freni del motore non sono operativi. Il veicolo elettrico può essere spinto da un assistente e le ruote girano liberamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenere presente che il dispositivo di comando deve essere spento. • Fare inoltre riferimento alle informazioni fornite nella sezione 6.10 <i>Modalità di spinta in folle del veicolo elettrico</i>, pagina 91.

3.5 Componenti principali della carrozzina



- Ⓐ Maniglia di spinta
- Ⓑ Bracciolo
- Ⓒ Ruota motrice
- Ⓓ Manopola per il disinnesto di un motore (visibile solo sul lato destro della figura)

- Ⓔ Comando
- Ⓕ Poggiagambe

3.6 Input utilizzatore

Il veicolo elettrico potrebbe essere dotato di uno di vari input utilizzatore diversi. Per informazioni sulle diverse funzioni e su come utilizzare un particolare input dell'utilizzatore, fare riferimento al relativo manuale d'uso (incluso).

3.7 Dispositivo di sollevamento

Il dispositivo elettrico di sollevamento è azionato dal comando. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale d'uso del comando.



Informazioni relative al funzionamento del dispositivo di sollevamento a temperature inferiori a 0 °C

- I veicoli elettrici Invacare sono dotati di meccanismi di sicurezza che impediscono il sovraccarico di capacità dei componenti elettronici. A temperature di funzionamento al di sotto del punto di congelamento, ciò può portare in particolare al fatto che l'attuatore del sollevatore venga spento dopo circa 1 secondo di tempo di funzionamento.
- Il sollevatore può essere alzato o abbassato gradualmente azionando ripetutamente il joystick. Nella maggior parte dei casi ciò genera un calore sufficiente affinché l'attuatore funzioni normalmente.



Limitatore di velocità

Il limite di velocità reagisce in vari modi a seconda della configurazione del veicolo elettrico.

- Il sollevatore è dotato di sensori che riducono la velocità del veicolo elettrico appena il sollevatore viene sollevato oltre un certo punto.
- Oppure se si attiva il limite di velocità, viene impostato automaticamente un livello ridotto di guida (profilo forzato). Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale d'uso del comando.
- La riduzione della velocità ha luogo per garantire la stabilità antiribaltamento del veicolo elettrico e per evitare rischi per le persone e danni al veicolo elettrico stesso.
- Per riapplicare la velocità normale, abbassare il sollevatore finché il profilo forzato o la riduzione della velocità non si disattivano.
- Se il veicolo elettrico è dotato di un comando a mento, reagirà in modo diverso al profilo forzato. Fare riferimento al manuale del comando a mento per ulteriori informazioni.

**AVVERTENZA!**

Rischio di ribaltamento nel caso in cui i sensori del limitatore di velocità siano guasti quando il dispositivo di sollevamento è in posizione sollevata

- Qualora si riscontrasse che la funzione di riduzione della velocità non agisce con il dispositivo di sollevamento in posizione sollevata, non guidare con il dispositivo di sollevamento in posizione sollevata e contattare immediatamente un fornitore Invacare autorizzato.

**Interruttore di fine corsa**


- Se il dispositivo di sollevamento viene sollevato oltre un determinato punto, è possibile regolare l'inclinazione del sedile e dello schienale solo per un totale combinato massimo di 15°, allo scopo di garantire un comportamento di guida sicuro. L'impostazione consente una regolazione completa dell'inclinazione e dello schienale quando il sollevatore è abbassato. Qualora la reclinazione e l'inclinazione dello schienale sommati superino i 15° (ad es. 10° di inclinazione e 10° di reclinazione dello schienale), la funzione del sollevatore è disattivata.

4 Accessori

4.1 Cinture di mantenimento della postura

Una cintura di mantenimento della postura è un'opzione che può essere fissata al veicolo elettrico in fabbrica oppure può essere montata a posteriori dal vostro fornitore specializzato. Se il veicolo elettrico è dotato di una cintura di mantenimento della postura, il fornitore specializzato è tenuto a descrivere il montaggio e l'utilizzo.

La cintura di mantenimento della postura è utilizzata per aiutare l'utilizzatore del veicolo elettrico a mantenere una posizione di seduta ottimale. L'uso corretto della cintura aiuta l'utilizzatore a rimanere seduto in sicurezza, in modo confortevole e ad essere ben posizionato nel veicolo elettrico, specialmente per quegli utilizzatori che non hanno un buon senso del bilanciamento durante la seduta.

 Noi consigliamo l'utilizzo della cintura di mantenimento della postura ogni qualvolta si utilizza il veicolo elettrico.

4.1.1 Tipi di cinture di mantenimento della postura

Il veicolo elettrico può essere dotato in fabbrica dei seguenti tipi di cinture di mantenimento della postura. Se il veicolo elettrico è dotato di una cintura diversa da quelle elencate di seguito, assicurarsi di aver ricevuto la documentazione del produttore relativa al montaggio e all'utilizzo corretti.

Cinture con fibbia metallica, regolabili su un lato



Le cinture possono essere regolate solo su un lato, di conseguenza la fibbia potrebbe non essere posizionata al centro.

Cintura con fibbia in plastica, regolabile da entrambi i lati



La cintura può essere regolata su entrambi i lati. Ciò significa che la fibbia può essere posizionata centralmente.

Cintura con fibbia metallica, regolabile da entrambi i lati



La cintura può essere regolata su entrambi i lati. Ciò significa che la fibbia può essere posizionata centralmente.

4.1.2 Regolazione corretta della cintura di mantenimento della postura



La cintura deve essere stretta a sufficienza per assicurarsi di essere seduti in modo confortevole e che il corpo si trovi nella corretta posizione di seduta.

1. Assicurarsi di essere seduti correttamente, il che significa che si deve essere seduti proprio sul fondo del sedile e che la pelvi si trovi in posizione eretta e il più simmetrica possibile, non nella parte anteriore, su un lato o su un angolo del sedile.
2. Posizionare la cintura di mantenimento della postura in modo da sentire facilmente le ossa del bacino sulla cintura.
3. Regolare la lunghezza della cintura tramite uno degli ausili per la regolazione sopra descritti. La cintura deve essere regolata in modo tale che si possa inserire una mano a piatto tra la cintura e il corpo.

4. La fibbia deve essere posizionata il più centralmente possibile. Nel fare ciò, estrarre i regolatori su entrambi i lati il più possibile.
5. Eseguire controlli settimanali della cintura per assicurarsi che sia sempre in buone condizioni di funzionamento, che non presenti danni o segni di usura e che sia fissata correttamente al veicolo elettrico. Se la cintura è fissata solo tramite un bullone, assicurarsi che questo non sia allentato o mancante. È possibile trovare maggiori informazioni riguardo la manutenzione della cintura nel manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.

4.2 Utilizzo del portabastone

Nel caso in cui il vostro veicolo elettrico sia dotata di un portabastone, esso può essere utilizzato per il trasporto in sicurezza di un bastone da passeggio o di stampelle ascellari o da avambraccio. Il portabastone è costituito da un contenitore in plastica nella parte inferiore e da una chiusura di fissaggio con fascetta a strappo nella parte superiore.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

Trasportare un bastone da passeggio o delle stampelle senza metterli in sicurezza (per esempio appoggiandoli in grembo) può rappresentare un pericolo per l'utilizzatore o per altre persone.
 – Per il trasporto di un bastone da passeggio o di stampelle si dovrebbe usare sempre un portabastone.

1. Aprire la chiusura superiore di fissaggio con fascetta a strappo.
2. Mettere l'estremità inferiore del bastone da passeggio o delle stampelle nel contenitore nella parte inferiore.
3. Il bastone da passeggio o le stampelle si possono assicurare alla parte superiore mediante il fissaggio con fascetta a strappo.

4.3 Utilizzo dell'adattatore KLICKfix

Il veicolo elettrico può essere dotato del mini adattatore KLICKfix prodotto da Rixen + Kaul. È possibile fissare ad esso diversi accessori, per esempio la custodia per telefono cellulare fornita da Invacare, che può essere utilizzata per il trasporto di telefono cellulare, occhiali sportivi, ecc.

! **Gli accessori non fissati in sicurezza possono costituire un pericolo**

Gli accessori possono cadere e venire smarriti se non sono correttamente fissati in sicurezza.

- Verificare che l'accessorio sia posizionato e bloccato in modo corretto e sicuro ogni volta che si utilizza il veicolo elettrico.

! **Rischio di rottura dovuto a carico eccessivo**

L'adattatore KLICKfix può rompersi se viene applicato un carico troppo elevato.

- Il carico massimo ammesso sull'adattatore KLICKfix è di 1 kg.

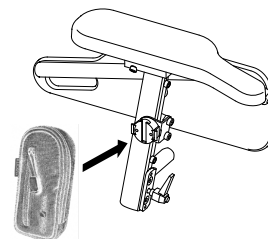


Fig. 4-1

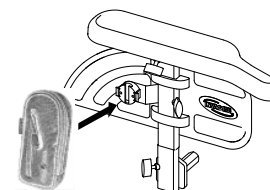


Fig. 4-2

Fissaggio dell'accessorio

1. Spingere l'accessorio per inserirlo nell'adattatore KLICKfix.

L'accessorio si blocca in modo sicuro.

Rimozione dell'accessorio

1. Premere il pulsante rosso ed estrarre l'accessorio.

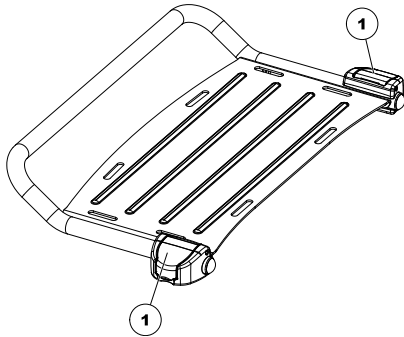
L'adattatore può ruotare di 90° per volta, permettendo di fissare un accessorio da una qualsiasi delle quattro diverse direzioni. Fare riferimento alle istruzioni di installazione disponibili presso il proprio fornitore Invacare o direttamente presso Invacare.

Per ulteriori informazioni sul sistema KLICKfix, visitare il sito <http://www.klickfix.com>.

4.4 Regolazione o smontaggio del portapacchi

- !** **Pericolo di danneggiamento a seguito di collisioni**
Alcune parti del veicolo elettrico potrebbero essere danneggiate nel caso in cui il portapacchi urti contro il sedile durante la regolazione dell'inclinazione del sedile o dello schienale.
- Assicurarsi che il portapacchi sia al di fuori della portata sia della regolazione dell'inclinazione del sedile che dello schienale.

- !** **Rischio di rottura dovuto a carico eccessivo**
Il portapacchi può rompersi se viene applicato un carico troppo elevato.
- Il carico massimo ammesso sul portapacchi è di 10 kg.



1. Aprire le leve (1) dei morsetti sulla staffa del portapacchi.
2. Far scorrere il portapacchi in avanti o indietro oppure toglierlo.
3. Chiudere le leve dei morsetti sulla staffa del portapacchi.

5 Messa in servizio

5.1 Informazioni generali di configurazione



ATTENZIONE!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

L'utilizzo continuo del veicolo elettrico non regolato conformemente alle specifiche corrette può comprometterne il funzionamento, provocando morte, lesioni gravi o danni.

- La messa a punto delle prestazioni deve essere eseguita esclusivamente da professionisti qualificati nel campo dell'assistenza sanitaria o da persone perfettamente competenti in questo ambito e che conoscano le capacità del guidatore.
- Dopo la configurazione/regolazione del veicolo elettrico, accertarsi che quest'ultimo sia effettivamente conforme alle specifiche inserite durante la procedura di configurazione. Se il funzionamento del veicolo elettrico non è conforme alle specifiche, spegnere IMMEDIATAMENTE il veicolo elettrico e reinserire le specifiche di configurazione. Se il funzionamento del veicolo elettrico non è ancora conforme alle specifiche corrette, contattare Invacare.



ATTENZIONE!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

Una viteria di fissaggio allentata o assente può causare instabilità e provocare morte, lesioni gravi o danni al prodotto.

- Dopo TUTTI gli interventi di regolazione, riparazione o manutenzione e prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutta la viteria di fissaggio sia presente e serrata a fondo.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

La configurazione errata del veicolo elettrico eseguita da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati può provocare lesioni o danni.

- NON tentare di configurare il veicolo elettrico da soli. La messa a punto iniziale del veicolo elettrico DEVE essere eseguita da un tecnico qualificato.
- La regolazione da parte dell'utilizzatore è consigliata solo dopo aver ricevuto adeguate istruzioni da parte di un operatore sanitario qualificato.
- NON tentare di eseguire alcun intervento se non si dispone degli utensili necessari elencati.



AVVERTENZA!

Rischio di danni al veicolo elettrico e pericolo di incidenti

È possibile che si verifichino delle collisioni tra i componenti del veicolo elettrico a causa delle varie combinazioni di opzioni di regolazione e delle impostazioni di ciascun componente.

- Il veicolo elettrico è dotato di un sistema di seduta singolo a regolazione multipla, comprendente poggiatesta, braccioli, poggiatesta o altre opzioni regolabili. Queste opzioni di regolazione sono descritte nei capitoli seguenti. Le opzioni vengono utilizzate per adattare il sedile alle esigenze e alle condizioni fisiche dell'utilizzatore. Quando si adatta il sistema di seduta e le funzioni del sedile all'utilizzatore, assicurarsi che i componenti del veicolo elettrico non entrino in contatto tra loro.



IMPORTANTE!

Il veicolo elettrico è fabbricato e configurato singolarmente per le specifiche indicate nell'ordine. La valutazione deve essere eseguita da un operatore sanitario in base alle esigenze e alle condizioni di salute dell'utilizzatore.

- Se si intende adattare la configurazione del veicolo elettrico, rivolgersi a un operatore sanitario.
- Qualsiasi adattamento deve essere eseguito da un tecnico qualificato.



La messa a punto iniziale deve sempre essere eseguita da un operatore sanitario qualificato. La regolazione da parte dell'utilizzatore è consigliata solo dopo aver ricevuto adeguate istruzioni da parte di un operatore sanitario qualificato.

Opzioni di regolazione elettrica



Per ulteriori informazioni sull'utilizzo delle opzioni di regolazione elettrica, fare riferimento al manuale d'uso per il comando.

5.2 Possibilità di regolazione del comando

Le seguenti informazioni sono valide per tutti i sistemi di seduta.



AVVERTENZA!

Rischio che il comando venga spinto all'indietro durante una collisione accidentale con un ostacolo, ad esempio la cornice di una porta o un tavolo, e che il joystick si incastri nel bracciolo, quando tutte le viti non vengono completamente serrate successivamente alla regolazione della posizione del comando.

In questo caso il veicolo elettrico procederebbe in avanti senza controllo, causando potenziali lesioni all'utilizzatore dello stesso e alle persone circostanti.

- Quando si regola la posizione del comando, verificare che tutte le viti siano serrate saldamente.
- Qualora si verifici questa situazione, disattivare immediatamente i componenti elettronici del veicolo elettrico dal comando.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

Quando ci si appoggia sul comando, ad esempio durante i trasferimenti da e verso la carrozzina, il supporto del comando potrebbe rompersi e l'utilizzatore potrebbe cadere dalla carrozzina.

- Non appoggiarsi mai sul comando usando lo stesso come supporto, ad esempio durante i trasferimenti.

5.2.1 Regolazione del comando in base alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore

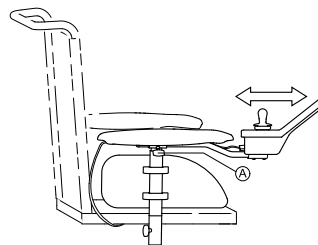


Fig. 5-1

1. Allentare la vite ad alette (A).
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Serrare la vite ad alette.

5.2.2 Regolazione dell'altezza del comando



- Chiave a brugola da 3 mm

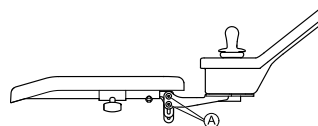


Fig. 5-2

1. Allentare le viti (A)
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Serrare le viti.

5.2.3 Regolazione dell'altezza del comando (solo per supporti del comando basculanti)



- Chiave a brugola da 6 mm

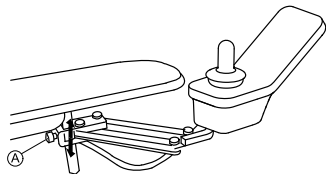


Fig. 5-3

1. Allentare la vite **A**.
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite.

5.2.4 Regolazione della sporgenza del comando

Il comando può essere spostato lateralmente di 20 mm (0,8 pollici).



- Chiave a brugola da 3 mm

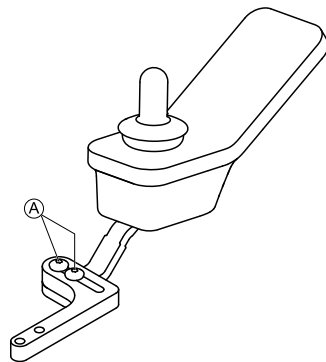


Fig. 5-4

1. Allentare le viti **A**.
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Serrare le viti.

5.2.5 Regolazione della posizione del dispositivo di comando



- Chiave a brugola da 3 mm

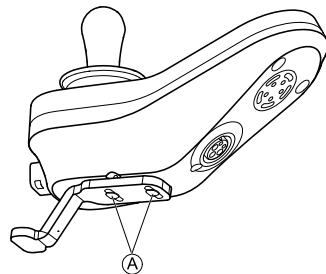


Fig. 5-5

1. Allentare le viti Ⓐ
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Serrare le viti.

5.2.6 Rotazione laterale del comando

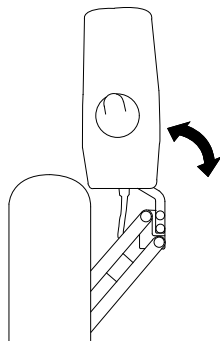


Fig. 5-6

Se il veicolo elettrico è dotato del supporto del comando basculante, il comando può essere spostato di lato, per esempio, per avvicinarsi a un tavolo.

5.3 Possibilità di regolazione per il sedile fisso

5.3.1 Regolazione dell'altezza dei braccioli



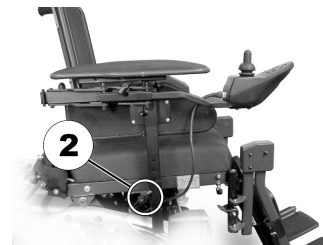
Utensili necessari:

- 1 cacciavite Phillips



Il bracciolo sul sedile fisso è dotato di una vite (1) utilizzata come arresto. L'altezza del bracciolo viene regolata con tale arresto.

- 1.



1. Allentare la vite ad alette (2).
2. Estrarre il bracciolo dal supporto.

3.



Rimuovere la vite (1) con il cacciavite Phillips.

4. Impostare la nuova altezza del bracciolo selezionando un foro della vite superiore o inferiore.
5. Serrare nuovamente la vite.
6. Introdurre nuovamente il bracciolo nel supporto. Stringere la vite ad alette.
7. Se necessario, ripetere l'operazione sull'altro lato.

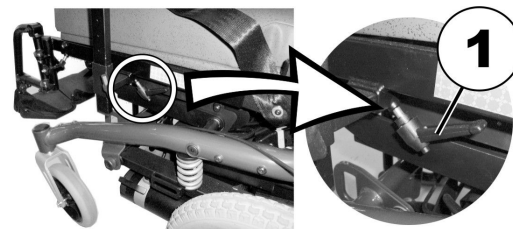
5.3.2 Regolazione della larghezza dei braccioli



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi se uno dei braccioli cade dal suo supporto se regolati a una larghezza che supera il valore consentito

– Un perno a molla limita la regolazione della larghezza del bracciolo per il sedile fisso su entrambi i lati. Tale perno di limitazione può essere premuto solo per rimuovere completamente il bracciolo (ad es. per salire e scendere dalla carrozzina) e mai per estendere la regolazione della larghezza.



1. Allentare la leva di serraggio (1).
2. Regolare il bracciolo nella posizione desiderata.
3. Stringere nuovamente la leva di serraggio.
4. Ripetere questa procedura per il secondo bracciolo.

5.4 Possibilità di regolazione del supporto intermedio del nucleo



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o di morte

Le parti piccole allentate possono causare un pericolo di soffocamento che può determinare lesioni o morte.

- Non rimuovere parti di piccole dimensioni, eccetto per sostituire la manopola del joystick.
- Non lasciare la manopola del joystick rimossa senza sorveglianza.
- Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, di animali domestici o di persone con capacità fisiche/mentali ridotte.



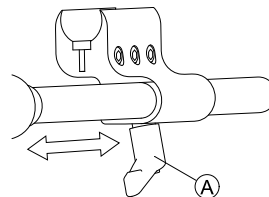
AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni e danni

Le sbavature residue e l'assenza di cappucci terminali dopo che si sono apportate modifiche ai tiranti, come nel caso di accorciamento di un tirante, possono causare lesioni o danni.

- Rimuovere le sbavature dopo il taglio della parte eccedente.
- Rimontare il cappuccio terminale dopo la rimozione delle sbavature.
- Controllare che il tappo di chiusura aderisca bene.

5.4.1 Regolazione della profondità del supporto intermedio



1. Allentare la leva (A).
2. Portare il supporto intermedio nella posizione desiderata.
3. Serrare la leva.

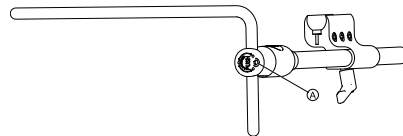
5.4.2 Regolazione dell'altezza del supporto intermedio del nucleo

È possibile regolare l'altezza del supporto intermedio del nucleo in due modi:

- Regolarla insieme all'altezza del bracciolo. Consultare le sezioni relative ai braccioli.
- Regolare l'altezza solo del supporto intermedio del nucleo. Consultare la sezione seguente.




- Chiave a brugola da 3/16"



1. Allentare la vite (A).
2. Regolare il nucleo all'altezza desiderata.
3. Stringere la vite.

5.4.3 Regolazione della posizione del joystick/display sul supporto intermedio del nucleo

DLX-REM110, DLX-REM2XX, DLX-REM400

-  • Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave da 8 mm

Inclinazione del dispositivo di comando

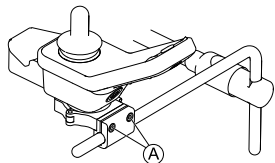


Fig. 5-7 Esempio di regolazione di DLX-REM400. DLX-REM110, DLX-REM211 e DLX-REM216 si regolano allo stesso modo.

1. Allentare le viti (A)
2. Posizionare il dispositivo di comando sul nucleo.
3. Serrare le viti.

Rotazione del dispositivo di comando RJM/RJM-LF

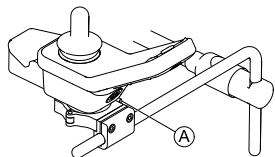



Fig. 5-8 Esempio di regolazione di DLX-REM400. DLX-REM110, DLX-REM211 e DLX-REM216 si regolano allo stesso modo.

1. Allentare la vite (A).
2. Ruotare il dispositivo di comando nel morsetto nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite.

DLX-REM500

-  • Chiave a brugola da 3/16 pollici

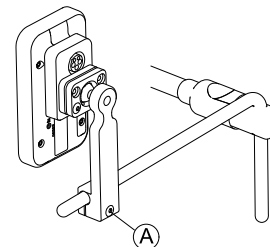



Fig. 5-9

1. Allentare la vite (A).
2. Posizionare il display sul nucleo.
3. Stringere la vite.

DLX-CR400 e DLX-CR400LF

Inclinazione del dispositivo di comando

-  • Chiave a brugola da 4 mm

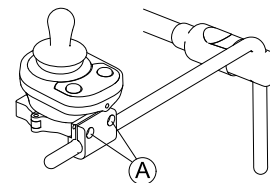


Fig. 5-10

1. Allentare le viti (A)
2. Posizionare il dispositivo di comando sul nucleo.
3. Serrare le viti.

Rotazione del dispositivo di comando RJM/RJM-LF

- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave da 8 mm

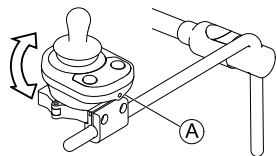


Fig. 5-11

1. Allentare la vite (A) (non mostrata in figura).
2. Ruotare il dispositivo di comando nel morsetto nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite.

Componenti ASL sul vassoio del nucleo

- Chiave a brugola da 3/16 pollici

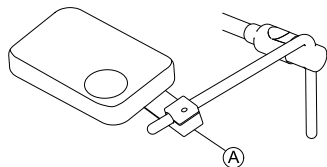


Fig. 5-12 La grafica funge da esempio.

1. Allentare la vite (A).
2. Posizionare il joystick sul nucleo.
3. Stringere la vite.

Componenti ASL solo sul nucleo



- Chiave a brugola da 5/32 pollici

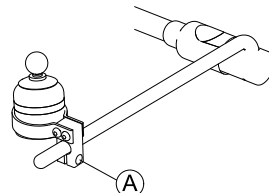


Fig. 5-13 La grafica funge da esempio.

1. Allentare la vite (A).
2. Posizionare il joystick sul nucleo.
3. Stringere la vite.

5.5 Regolazione del Chin Control manuale



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o di morte

Le parti piccole possono causare un pericolo di soffocamento che può determinare lesioni o morte.

- Non rimuovere parti di piccole dimensioni.
- Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, di animali domestici o di persone con capacità fisiche/mentali ridotte.

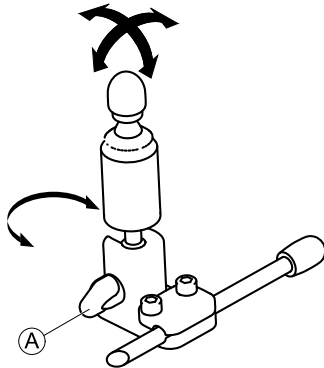
**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni e danni**

Le sbavature residue e l'assenza di cappucci terminali dopo che si sono apportate modifiche ai tiranti, come nel caso di accorciamento di un tirante, possono causare lesioni o danni.

- Rimuovere le sbavature dopo il taglio della parte eccedente.
- Rimontare il cappuccio terminale dopo la rimozione delle sbavature.
- Controllare che il tappo di chiusura aderisca bene.

5.5.1 Regolazione del joystick di controllo estremità**Regolazione dell'orientamento del joystick**

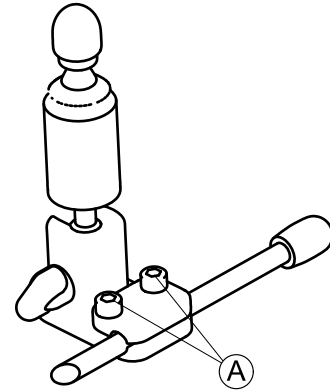
Il joystick può essere ruotato a 360 gradi. Una fessura laterale consente di inclinare il joystick a 90 gradi.



1. Allentare la manopola Ⓐ.
2. Ruotare la parte inferiore del joystick per posizionare la fessura.
3. Regolare l'orientamento del joystick. Se si desidera, bloccare il joystick a un'inclinazione di 90 gradi nella fessura.
4. Stringere la manopola.

Regolazione della posizione sul supporto

- Chiave a brugola da 5/32"



1. Allentare le viti Ⓐ
2. Posizionare il joystick sul supporto.
3. Stringere le viti.

Regolazione della profondità e dell'altezza

Vedere 5.5.3 *Regolazione del meccanismo basculante*, pagina 44.

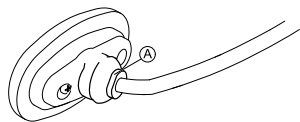
5.5.2 Regolazione dell'interruttore a uovo

Regolazione dell'orientamento dell'interruttore

L'interruttore a uovo può essere ruotato a 360 gradi.



- Chiave da 7/16"



1. Allentare il dado **A**.
2. Regolare l'orientamento dell'interruttore a uovo.
3. Serrare il dado.

Regolazione della profondità e dell'altezza

Vedere 5.5.3 *Regolazione del meccanismo basculante*, pagina 44.

5.5.3 Regolazione del meccanismo basculante



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o di morte

Le parti piccole possono causare un pericolo di soffocamento che può determinare lesioni o morte.

- Non rimuovere parti di piccole dimensioni.
- Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, di animali domestici o di persone con capacità fisiche/mentali ridotte.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni e danni

Le sbavature residue e l'assenza di cappucci terminali dopo che si sono apportate modifiche ai tiranti, come nel caso di accorciamento di un tirante, possono causare lesioni o danni.

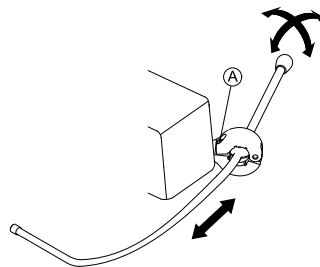
- Rimuovere le sbavature dopo il taglio della parte eccedente.
- Rimontare il cappuccio terminale dopo la rimozione delle sbavature.
- Controllare che il tappo di chiusura aderisca bene.

Il meccanismo basculante può essere utilizzato per diverse opzioni, tra cui:


- Alette PROTON del comando a testa
- Joystick di controllo estremità per il comando a mento
- Interruttore a uovo



- Chiave a brugola da 5/32 pollici




Regolazione della profondità

1. Allentare la vite .
2. Regolare l'asta alla profondità desiderata.
3. Stringere la vite.

Regolazione della posizione

Il meccanismo basculante può essere ruotato a 360 gradi.

1. Allentare la vite .
2. Regolarlo nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite.

5.6 Regolazione del comando a mento elettrico



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o di morte

Le parti piccole possono causare un pericolo di soffocamento che può determinare lesioni o morte.

- Non rimuovere parti di piccole dimensioni.
- Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, di animali domestici o di persone con capacità fisiche/mentali ridotte.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni e danni

Le sbavature residue e l'assenza di cappucci terminali dopo che si sono apportate modifiche ai tiranti, come nel caso di accorciamento di un tirante, possono causare lesioni o danni.

- Rimuovere le sbavature dopo il taglio della parte eccedente.
- Rimontare il cappuccio terminale dopo la rimozione delle sbavature.
- Controllare che il tappo di chiusura aderisca bene.

5.6.1 Regolazione del comando a mento

Vedere "Regolazione dell'orientamento del joystick" nella sezione *5.5.1 Regolazione del joystick di controllo estremità*, pagina 43.

5.6.2 Regolazione dei joystick e degli interruttori sui tiranti

Posizionamento dei joystick / degli interruttori



Rischio di danni alle viti

- Se si serrano le viti a una coppia inappropriata, queste potrebbero allentarsi o danneggiarsi.
- Stringere le viti a una coppia di $3 \text{ Nm} \pm 10 \%$.



- Chiave a brugola da 4 mm

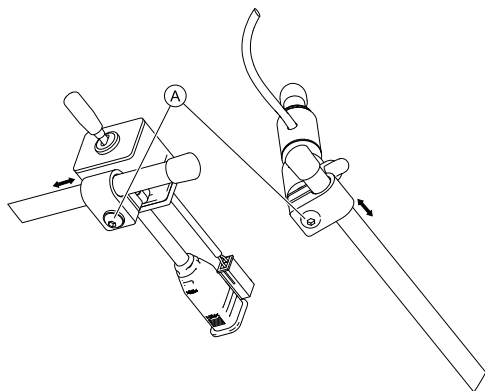


Fig. 5-14

1. Allentare le viti A
2. Spostare il joystick o l'interruttore fino alla posizione desiderata sui tiranti.
3. Serrare le viti.

Posizionamento dei pulsanti Piko



Rischio di danni alle viti

Se si serrano le viti a una coppia inappropriata, queste potrebbero allentarsi o danneggiarsi.
– Stringere le viti a una coppia di $3 \text{ Nm} \pm 10 \%$.



- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave da 7/16 di pollice

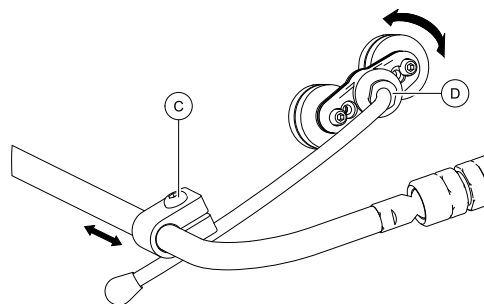


Fig. 5-15

1. Allentare la vite C.
2. Spostare il supporto nella posizione desiderata.
3. Se necessario, allentare il dado D.
4. Regolare l'orientamento del supporto.
5. Stringere la vite C e il dado D.

Regolazione dell'altezza e della profondità dei tiranti



- Chiave a brugola da 3 mm

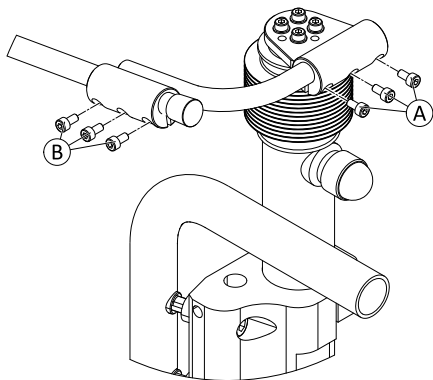



Fig. 5-16

1. Allentare le viti **A** (regolazione dell'altezza) o **B** (regolazione della profondità).
2. Spostare i tiranti nella posizione desiderata.
3. Serrare le viti.

Regolazione dell'orientamento dei tiranti

 Questa sezione è valida solo per varianti con giunti sferici.

È possibile regolare anche la posizione dei joystick e del comando tramite i giunti sferici dei tiranti. I giunti sferici sono spostabili liberamente e offrono infinite possibilità di regolazione.

! **Rischio di danni ai giunti sferici**
 Se si stringono i giunti sferici a una coppia inappropriata, questi potrebbero allentarsi o danneggiarsi.
 – Stringere i giunti sferici a una coppia di 35 Nm.



- 2 chiavi da 19 mm

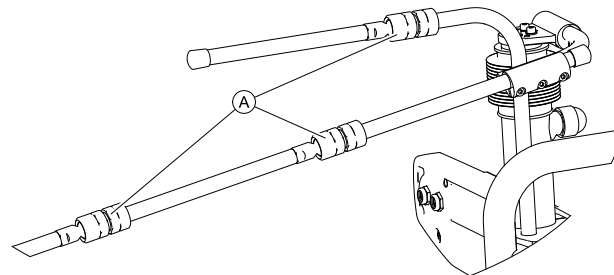
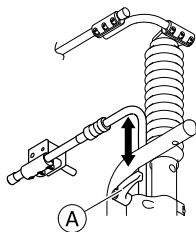


Fig. 5-17

1. Allentare i giunti sferici **A**.
2. Posizionare i tiranti.
3. Stringere i giunti sferici.

5.6.3 Regolazione dell'altezza del joystick per tiranti

! **Rischio di danni alla leva di serraggio**
 Se si stringe la leva di serraggio a una coppia inappropriata, potrebbe allentarsi o danneggiarsi.
 – Stringere la leva di serraggio solo a mano.



1. Allentare la leva di serraggio (A).
2. Regolare l'altezza del joystick per tiranti.
3. Stringere la leva di serraggio.

5.7 Opzioni di regolazione per il sedile Modulite

5.7.1 Regolazione dell'altezza del bracciolo

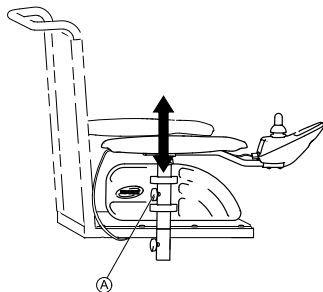


Fig. 5-18

1. Allentare la vite ad alette (A).
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Serrare la vite ad alette.

5.7.2 Regolazione della larghezza del bracciolo



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi se uno dei braccioli cade dal supporto in caso siano regolati a una larghezza che supera il valore consentito

- La regolazione della larghezza riporta dei contrassegni rossi (A) e la parola "STOP". I braccioli non devono mai essere estratti oltre il punto in cui la parola "STOP" è completamente leggibile.
- Serrare sempre le viti di fissaggio correttamente una volta terminate le regolazioni.

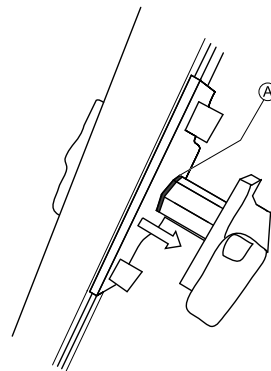


Fig. 5-19



A seconda del lato, la vite è accessibile dalla parte anteriore o posteriore.



- Chiave a brugola da 8 mm

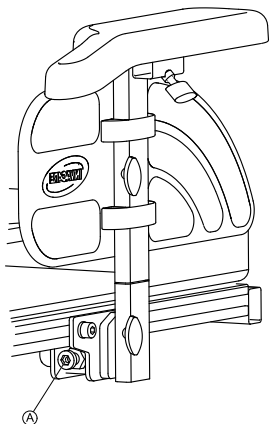


Fig. 5-20

1. Allentare la vite ①.
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite.

5.7.3 Regolazione della profondità del bracciolo



- Chiave a brugola da 6 mm

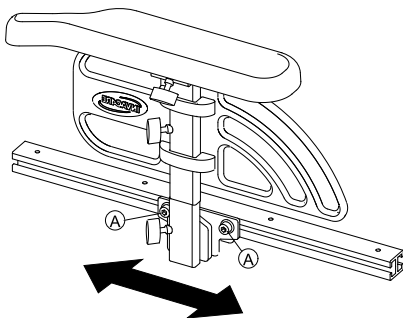


Fig. 5-21


1. Allentare le viti ①.
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Serrare le viti.


5.7.4 Regolazione della larghezza del sedile

Il supporto telescopico del sedile può essere regolato in quattro fasi. La larghezza del sedile può essere regolata insieme alla piastra del sedile regolabile o allo schienale a cinghie regolabile.

La descrizione della regolazione della larghezza è fornita nel manuale per la manutenzione relativo al veicolo elettrico in questione. Il manuale per la manutenzione può essere richiesto a Invacare. Tuttavia, il manuale contiene le istruzioni per i tecnici addetti alla manutenzione appositamente formati e descrivono operazioni non destinate all'utilizzatore finale.

5.7.5 Regolazione della profondità del sedile

 La profondità del sedile ha un notevole impatto sulla selezione del baricentro del sedile. Essa influenza la stabilità dinamica. Se si modifica notevolmente la profondità del sedile, è necessario regolare anche il baricentro del sedile. Consultare "Regolazione del baricentro del sedile" nel manuale per la manutenzione per il veicolo elettrico in questione. Il manuale per la manutenzione può essere richiesto a Invacare. Tuttavia, queste contengono le istruzioni per i tecnici appositamente formati e descrivono operazioni non destinate all'utilizzatore finale.

 I numeri della scala presente sul sedile servono da guida. Essi non definiscono nessuna dimensione come la profondità del sedile in centimetri.



- Chiave a brugola da 6 mm

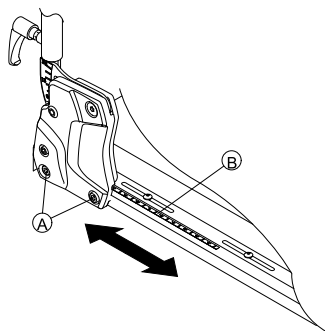




Fig. 5-22

1. Su entrambi i lati, allentare la vite inferiore  dello schienale.



Non rimuovere le viti .

2. Regolare il componente nella posizione desiderata. È possibile regolare continuamente la profondità del sedile. Utilizzare la scala  sul sedile come guida. Assicurarsi che il sedile sia regolato alla stessa profondità su entrambi i lati.
3. Serrare le viti.

5.8 Regolazione dell'inclinazione della seduta



AVVERTENZA!

La regolazione del basculamento della seduta o della reclinazione dello schienale altera la geometria del veicolo elettrico influenzandone la stabilità dinamica!

– Per ulteriori dettagli sulla stabilità dinamica, su come affrontare pendenze e ostacoli e sulla corretta regolazione dell'inclinazione del sedile o dello schienale, fare riferimento a 6.6 *Come superare gli ostacoli*, pagina 87 e 6.7 *Guida su pendenze in salita e discesa*, pagina 89.


5.8.1 Inclinazione elettrica

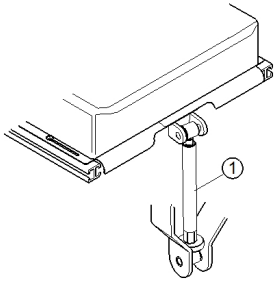
Per consultare le informazioni sulla regolazione elettrica, fare riferimento al manuale d'uso del comando.

5.8.2 Regolazione manuale tramite mandrino

L'inclinazione del sedile viene regolata mediante un mandrino che si trova sulla parte anteriore sotto il telaio del sedile.

Quando si esegue la regolazione dell'inclinazione del sedile, occorre accertarsi che almeno 1 cm del bullone filettato resti sempre all'interno del mandrino e che non venga mai completamente svitato da esso.

 È più facile regolare l'inclinazione del sedile quando nessuno è seduto sulla carrozzina.



La figura mostra la posizione del mandrino (1) per la regolazione manuale dell'inclinazione del sedile.

5.9 Regolazione dello schienale



AVVERTENZA!

La regolazione del basculamento della seduta o della reclinazione dello schienale altera la geometria del veicolo elettrico influenzandone la stabilità dinamica!

– Per ulteriori dettagli sulla stabilità dinamica, su come affrontare pendenze e ostacoli e sulla corretta regolazione dell'inclinazione del sedile o dello schienale, fare riferimento a 6.6 *Come superare gli ostacoli*, pagina 87 e 6.7 *Guida su pendenze in salita e discesa*, pagina 89.

5.9.1 Inclinazione elettrica

Per consultare le informazioni sulla regolazione elettrica, fare riferimento al manuale d'uso del comando.

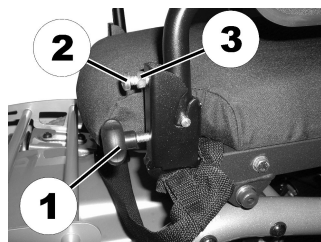
5.9.2 Regolazione dello schienale (sedile fisso)

L'inclinazione dello schienale regolabile manualmente è regolabile tra +2° e +22°.



Utensili necessari:

- 1 chiave a forcella da 13 mm
- 1 cacciavite Phillips



L'inclinazione dello schienale regolabile manualmente viene regolata su entrambi i lati mediante una manopola di regolazione (1) e una vite di finecorsa (2) dotata di un controdado (3).

1. Allentare le manopole (1) su entrambi i lati.
2. Allentare il controdado (3) della vite di finecorsa (2) con la chiave a forcina da 13 mm.
3. Regolare le viti di finecorsa (2) in modo uniforme su entrambi i lati all'inclinazione desiderata dello schienale con il cacciavite Phillips.
4. Stringere il controdado (3).
5. Serrare nuovamente le manopole.

5.9.3 Regolazione dell'altezza dello schienale

La sezione seguente descrive le procedure per regolare l'altezza della piastra dello schienale.



Lo schienale a cinghie è disponibile solo in altezze fisse di 48 e 54 cm.



- Chiave a brugola da 5 mm

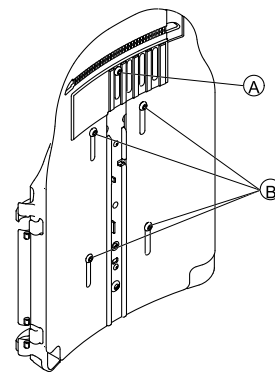


Fig. 5-23

1. Allentare le viti A e B.



Non rimuovere le viti A e B.

2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Serrare le viti.

5.9.4 Regolazione della larghezza dello schienale

È possibile regolare la larghezza della piastra dello schienale ad una certa misura regolando la piastra anteriore, ad esempio per fare in modo che la piastra dello schienale sia allineata con il cuscino imbottito del sedile. Il tecnico addetto alla manutenzione deve apportare regolazioni abbastanza importanti alla piastra posteriore (tali regolazioni sono descritte nel manuale per la manutenzione per il veicolo elettrico in questione).



Lo schienale a cinghie è disponibile solo in due larghezze: 38-43 cm e 48-53 cm. In determinate circostanze deve essere sostituito per la regolazione della larghezza. Per la descrizione della sostituzione, consultare il manuale per la manutenzione per il veicolo elettrico in questione. Il manuale per la manutenzione può essere richiesto a Invacare. Tuttavia, il manuale contiene le istruzioni per i tecnici addetti alla manutenzione appositamente formati e descrivono operazioni non destinate all'utilizzatore finale.

Si noti che, se viene regolata la larghezza dello schienale a cinghie, è necessario sostituire il cuscino dello schienale.



- Chiave a brugola da 5 mm

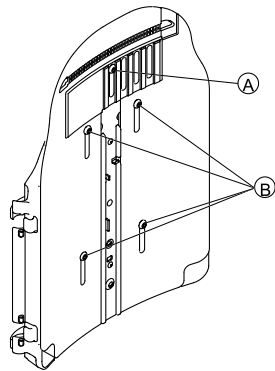


Fig. 5-24

1. Allentare e rimuovere la vite **A**.
2. Allentare le viti **B**



Non rimuovere le viti **B**.

3. Regolare il componente nella posizione desiderata.
4. Inserire la vite **A**.
5. Serrare le viti.

5.9.5 Regolazione dell'inclinazione dello schienale



AVVERTENZA!

Ogni modifica all'inclinazione del sedile e dello schienale altera la geometria della carrozzina elettrica influenzandone la stabilità dinamica

– Per ulteriori informazioni sulla stabilità, sul corretto superamento delle barriere architettoniche, sullo spostamento della carrozzina in salita e in discesa e sulla corretta inclinazione dello schienale e del sedile, consultare la sezione 6.6 *Come superare gli ostacoli*, pagina 87 e 6.7 *Guida su pendenze in salita e discesa*, pagina 89.




AVVERTENZA!


Pericolo di caduta dalla carrozzina

Durante la regolazione dello schienale, è possibile che lo stesso si reclini all'indietro inaspettatamente e l'utilizzatore potrebbe cadere dalla carrozzina.

– Durante la regolazione dello schienale, non tenere la schiena poggiata su di esso.

-  Se lo schienale è dotato di manopole anziché di viti a brugola, non sono necessari altri utensili.

Schienale regolabile in larghezza

-  • Chiave a brugola da 6 mm

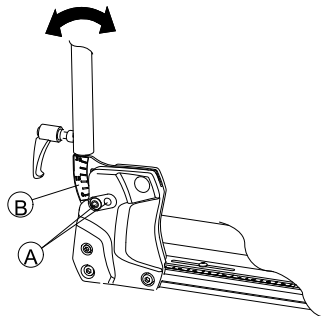



Fig. 5-25

1. Allentare e rimuovere la vite superiore **A** dello schienale su entrambi i lati.
2. Regolare l'inclinazione dello schienale come si desidera con incrementi di 3,8°. A tale scopo, utilizzare la scala **B** presente sullo schienale. Assicurarsi che entrambi i lati siano regolati alla stessa inclinazione.
3. Inserire la vite e serrarla.
Verificare che le viti siano state inserite in uno dei fori della staffa dello schienale. La vite deve essere visibile sul lato interno della staffa e la testa della vite deve essere a filo con la staffa.

Schienale monopezzo

-  • Chiave a brugola da 6 mm

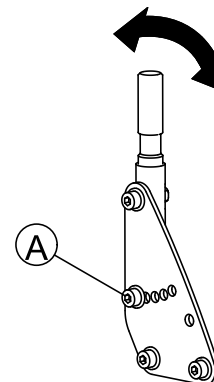


Fig. 5-26

1. Su entrambi i lati, allentare e rimuovere la vite centrale dello schienale **A**.
2. Regolare l'inclinazione dello schienale come si desidera con incrementi di 7,5°. Assicurarsi che entrambi i lati siano regolati alla stessa inclinazione.
3. Inserire la vite e serrarla.

5.9.6 Regolazione del rivestimento dello schienale a tensione regolabile

- 1.



Fig. 5-27

Rimuovere il cuscino dello schienale (fissato con fascette a strappo) tirandolo verso l'alto per accedere alle cinghie di regolazione.

2.



Fig. 5-28

Regolare il tensionamento di ogni cinghia in base alle proprie preferenze.

3. Riposizionare il cuscino dello schienale.

5.10 Regolazione del poggiatesta Rea

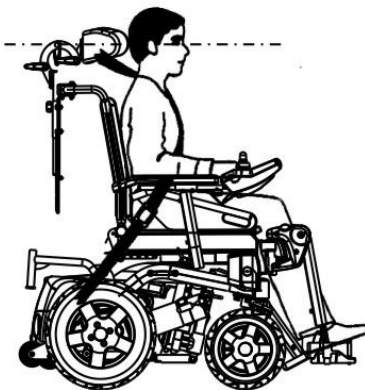


AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni durante l'uso del veicolo elettrico come sedile del veicolo se il poggiatesta non è regolato bene o non installato.

Questo potrebbe causare un'iperestensione del collo in caso di incidente.

- È necessario installare un poggiatesta. Il poggiatesta fornito come optional per questo veicolo elettrico da Invacare rappresenta la soluzione perfetta da utilizzare durante il trasporto.
- Il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.

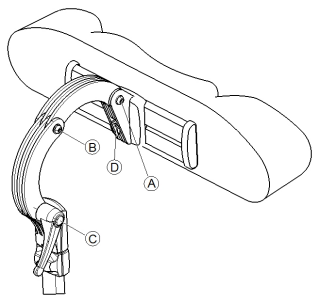


5.10.1 Regolazione della posizione del poggiatesta o poggianuca Rea

La regolazione della posizione è identica per tutti i poggiatesta e poggianuca Rea.



- Chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare le viti (A), (B) o la leva di serraggio (C).
2. Regolare il poggiatesta o il poggianuca alla posizione richiesta.
3. Stringere nuovamente le viti e la leva di serraggio.
4. Allentare la vite a brugola (D).
5. Far scorrere il poggiatesta verso sinistra o destra fino alla posizione richiesta.
6. Stringere nuovamente la vite a brugola.

5.10.2 Regolazione dell'altezza del poggiatesta o poggianuca Rea

La regolazione dell'altezza è identica per tutti i poggiatesta e poggianuca Rea.

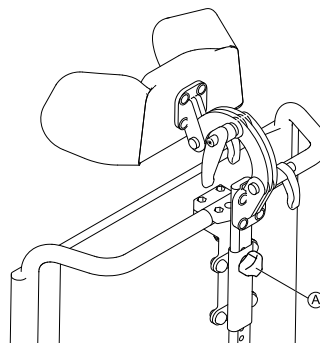


Fig. 5-29

1. Allentare la manopola (A).
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Stringere la manopola.

5.10.3 Regolazione dei supporti per le guance



Fig. 5-30

1. Spingere i componenti verso l'interno oppure tirarli verso l'esterno nella posizione desiderata.

5.11 Regolazione del poggiatesta Elan

La viteria del morsetto del poggiatesta è progettata per essere installata nei fori di montaggio esistenti nella scocca dello schienale.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni durante l'uso del veicolo elettrico come sedile del veicolo se il poggiatesta non è regolato bene o non installato.

Questo potrebbe causare un'iperestensione del collo in caso di incidente.

- È necessario installare un poggiatesta Il poggiatesta fornito come optional per questo veicolo elettrico da Invacare rappresenta la soluzione perfetta da utilizzare durante il trasporto.
- Il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.

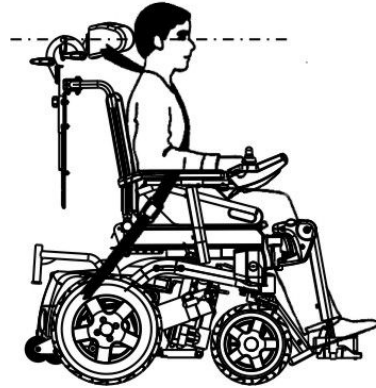


Fig. 5-31



- Può essere necessario rimuovere e modificare la carenatura del cuscino dello schienale per avere accesso ai fori di montaggio del poggiatesta sulla scocca dello schienale.
- È disponibile una piastra opzionale che faccia da spessore. Essa può essere installata tra il montaggio del morsetto e la scocca dello schienale per fornire spazio/distanza supplementare nel Posture Back e nel Deep Back.

5.11.1 Regolazione della struttura del poggiatesta Elan

La struttura del poggiatesta Elan offre numerose possibilità di regolazione. L'immagine seguente mostra i possibili intervalli di regolazione dei giunti.

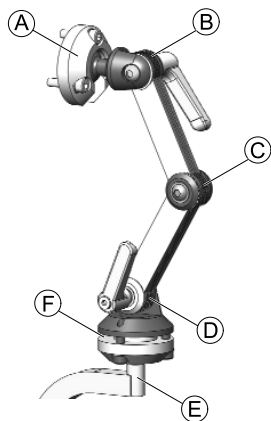


Fig. 5-32

(A)	Perno rotante multiangolo superiore	<ul style="list-style-type: none"> • Rotazione di 360° • Inclinazione di 80°
(B)	Collegamento superiore	<ul style="list-style-type: none"> • Rotazione di 180°
(C)	Collegamento centrale	<ul style="list-style-type: none"> • Rotazione di 100°
(D)	Collegamento inferiore	<ul style="list-style-type: none"> • Rotazione di 180°
(E)	Montante di fissaggio	<ul style="list-style-type: none"> • Rotazione di 360° in incrementi di 90°
(F)	Perno rotante multiangolo inferiore	<ul style="list-style-type: none"> • Rotazione di 360° • Inclinazione di 50°

Montaggio



- chiave a brugola da 2,5 mm
- chiave a brugola da 4 mm
- Chiave a brugola da 5 mm

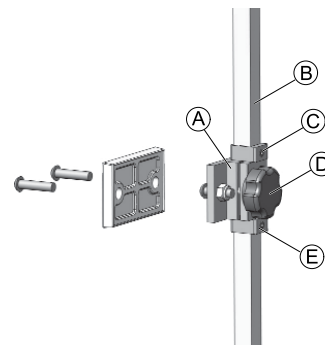


Fig. 5-33

1. Utilizzando la viteria in dotazione, allineare e montare il gruppo del morsetto del poggiatesta nei fori di montaggio esistenti sul pannello dello schienale (A).
2. Montare il cuscino del poggiatesta (non mostrato) sull'asta del poggiatesta utilizzando la viteria di fissaggio in dotazione.





Il cuscino del poggiatesta può essere regolato in qualsiasi angolazione desiderata tramite la sfera ruotante all'estremità dell'asta del poggiatesta allentando e serrando la viteria di fissaggio.

3. Allentare e rimuovere la ghiera a D inferiore (E) dalla struttura di fissaggio.

4. Far scorrere il montante di fissaggio verticale **(B)** nel gruppo del morsetto e regolare l'altezza complessiva del cuscino del poggiatesta nella posizione desiderata. Stringere la manopola **(D)**.
Per una configurazione corretta, il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.
5. Regolare la ghiera a D superiore **(C)** secondo necessità.
6. Una volta impostata la posizione dell'altezza finale, regolare la ghiera a D inferiore **(E)** in modo che sia a filo con la parte inferiore del gruppo del morsetto (per evitare che scivoli).

Regolazione dell'inclinazione e della profondità

Il poggiatesta può essere regolato ulteriormente in profondità e angolazione per mezzo della viteria articolata.

- | | |
|--|----------------------------|
|  | • chiave a brugola da 4 mm |
|  | • Chiave a brugola da 5 mm |

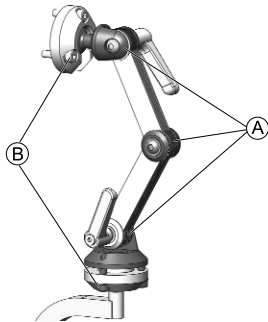


Fig. 5-34

1. Allentare le viti e le leve di serraggio del gruppo di regolazione a doppio tirante **(A)** e le viti dei perni rotanti superiore e inferiore **(B)**.
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Stringere le viti e le leve di serraggio.

5.12 Regolazione, rimozione del vassoio



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o di danni materiali in caso di trasporto di un veicolo elettrico dotato di vassoio su un mezzo di trasporto

- Rimuovere sempre il vassoio, se in dotazione, prima del trasporto del veicolo elettrico.



Fig. 5-35

5.12.1 Regolazione laterale del vassoio

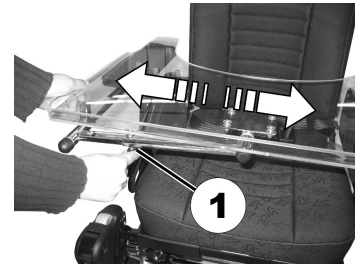


Fig. 5-36

1. Allentare la vite ad alette (1).
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Serrare la vite ad alette.

5.12.2 Regolazione della profondità, rimozione del vassoio

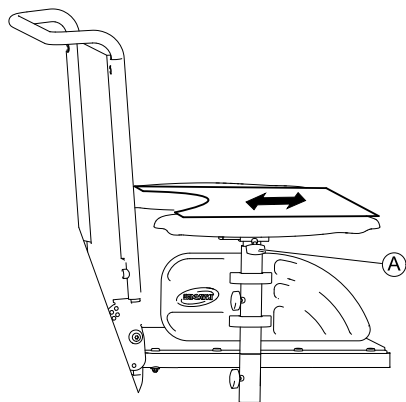


Fig. 5-37

1. Allentare la vite ad alette (A).
2. Regolare il componente alla posizione desiderata (o rimuoverlo interamente).
3. Serrare la vite ad alette.

5.12.3 Rotazione laterale del vassoio

Il vassoio può essere orientato verso l'alto e allontanato lateralmente per permettere all'utilizzatore di salire e scendere dal veicolo elettrico.



AVVERTENZA!

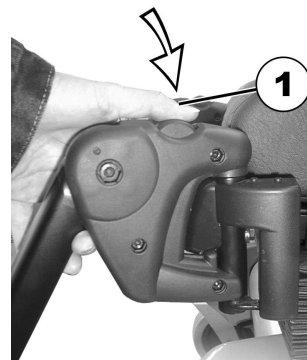
Pericolo di lesioni! Quando il vassoio viene sollevato, non si blocca in questa posizione.

- Non inclinare il vassoio verso l'alto lasciandolo sospeso in questa posizione.
- Non guidare mai la carrozzina con il vassoio inclinato.
- Abbassare sempre il vassoio in modo controllato.

5.13 Portapedana Vari-F

5.13.1 Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il portapedana

Il piccolo bottone di blocco si trova sulla parte superiore del portapedana. Se il portapedana è sbloccato, per salire può venire ruotato verso l'interno o l'esterno come anche tolto completamente.



1. Premere il bottone di sblocco (1) e ruotare il portapedana verso l'esterno.
2. Togliere il portapedana tirando verso l'alto.

5.13.2 Come regolare l'inclinazione



AVVERTENZA!

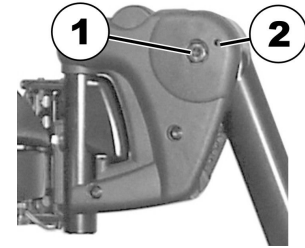
Pericolo di lesioni dovuto a un'errata regolazione dei poggiapiedi e dei portapedana

- Prima e dopo ogni viaggio è d'obbligo assicurarsi che il portapedana non entri in contatto né con le ruote direzionali né col terreno.



- chiave a brugola da 6 mm

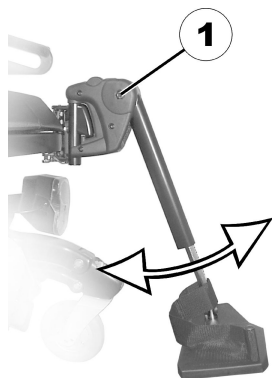
1.



Allentare le viti (1) con la chiave per viti ad esagono incassato.

2. Se dopo l'allentamento della vite il portapedana non si lascia muovere, posizionate una spina metallica nel foro (2) allo scopo previsto e picchiate leggermente su questa con un martello. Con ciò il meccanismo di bloccaggio nell'interno del portapedana viene allentato. Eventualmente ripetete l'operazione sull'altro lato del portapedana.

3.



Allentare la vite (1) con la chiave per viti ad esagono incassato.

4. Regolare l'inclinazione desiderata.
5. Stringere di nuovo la vite.

5.13.3 Come regolare la battuta finale del portapedana



- chiave a brugola da 6 mm
- chiave a bocca da 10 mm

1.

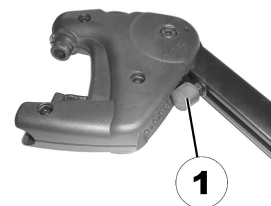


Fig. 5-38

La posizione finale del portapedana viene determinata tramite un tampone di gomma (1).

2.

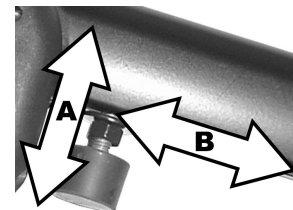


Fig. 5-39

Il tampone di gomma può venire avvitato o svitato [Ⓐ] oppure spostato verso l'alto o verso basso [Ⓑ].

3.

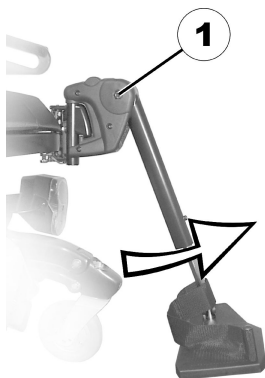


Fig. 5-40

Allentare la vite (1) con la chiave per viti ad esagono incassato e ruotare il portapedana verso l'alto per raggiungere il tampone di gomma.

4.



Fig. 5-41

Allentare il controdado (1) con la chiave a bocca.

5.

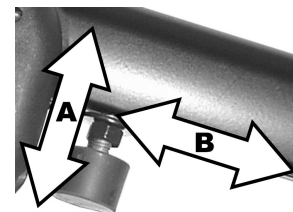


Fig. 5-42

Portare il tampone di gomma nella posizione desiderata.

6. Stringere di nuovo il controdado.

7.

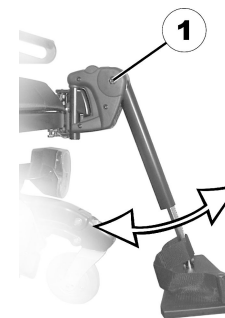


Fig. 5-43

Portare il portapedana nella posizione desiderata.

8. Stringere di nuovo la vite.

5.13.4 Come regolare la lunghezza del portapedana



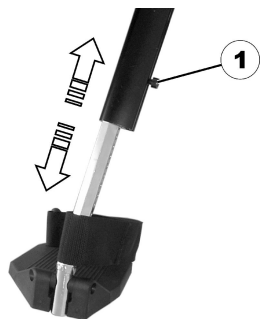
AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a un'errata regolazione dei poggipiedi e dei portapedana

– Prima e dopo ogni viaggio è d'obbligo assicurarsi che il portapedana non entri in contatto né con le ruote direzionali né col terreno.



- chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare la vite (1) con la chiave.
2. Regolare lunghezza desiderata.
3. Stringere di nuovo la vite.

5.14 Portapedana Vari-A (con poggiapolpaccio)

5.14.1 Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il portapedana

Il piccolo bottone di blocco si trova sulla parte superiore del portapedana. Se il portapedana è sbloccato, per salire può venire ruotato verso l'interno o l'esterno come anche tolto completamente.



1. Premere il bottone di sblocco (1) e ruotare il portapedana verso l'esterno.
2. Togliere il portapedana tirando verso l'alto.

5.14.2 Come regolare l'inclinazione

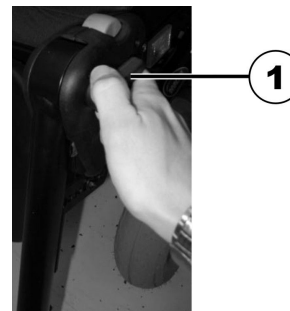


AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a un'errata regolazione dei poggiapiedi e dei portapedana

- Prima e dopo ogni viaggio è d'obbligo assicurarsi che il portapedana non entri in contatto né con le ruote direzionali né col terreno.

1.



Allentare la leva di bloccaggio (1) di almeno un giro in senso antiorario.

2.



Azionare la leva per rilasciare il meccanismo di bloccaggio.

3.



Regolare l'inclinazione desiderata.

4.



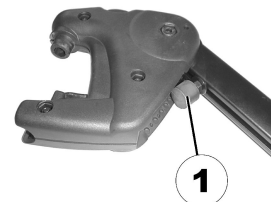
Ruotare la leva in senso orario per stringerla.

5.14.3 Come regolare la battuta finale del portapedana



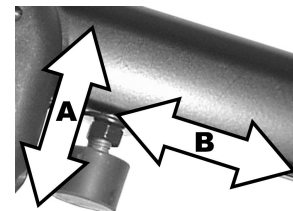
- chiave a bocca da 10 mm

1.



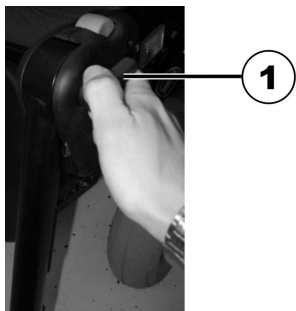
La posizione finale del poggiatesta è determinata da un tampone di gomma (1).

2.



Il tampone di gomma può essere avvitato o svitato (A) oppure spostato verso l'alto o verso il basso (B).

3.



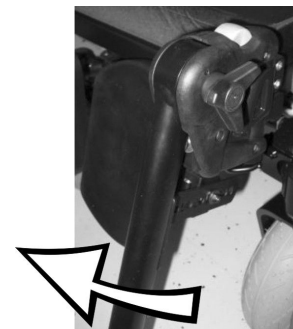
Allentare la leva di bloccaggio (1) di almeno un giro in senso antiorario.

4.



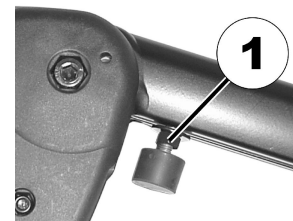
Azionare la leva per rilasciare il meccanismo di bloccaggio.

5.



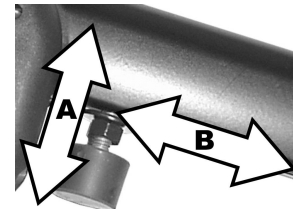
Ruotare il poggiapiedi verso l'alto per raggiungere il tampone di gomma.

6.



Allentare il controdado (1) con la chiave a forcella.

7.



Portare il tampone di gomma nella posizione desiderata.

8. Stringere di nuovo il controdado.

9.



Portare il poggiapiedi nella posizione desiderata.

10. Stringere di nuovo la leva di bloccaggio.

5.14.4 Come regolare la lunghezza del portapedana



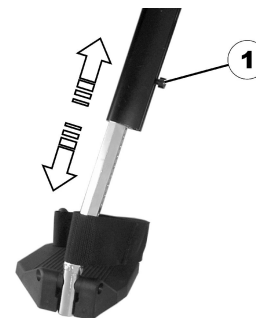
AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a un'errata regolazione dei poggiapiedi e dei portapedana

– Prima e dopo ogni viaggio è d'obbligo assicurarsi che il portapedana non entri in contatto né con le ruote direzionali né col terreno.



- chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare la vite (1) con la chiave.

2. Regolare lunghezza desiderata.

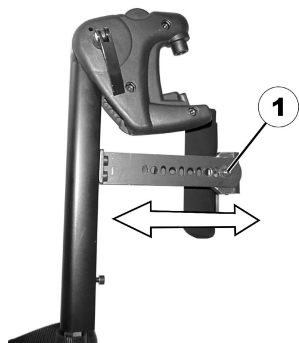
3. Stringere di nuovo la vite.

5.14.5 Come regolare la profondità della piastra poggiaolpaccio

La profondità della piastra del poggiaolpaccio può venire regolata tramite la lamiera di fissaggio. Le combinazioni fori della lamiera di fissaggio permettono 5 regolazioni diverse di profondità.



- chiave a bocca da 10 mm

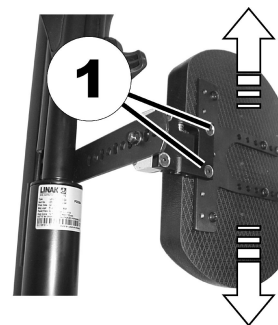


1. Allentare il dado (1) con la chiave a forcella e toglierlo.
2. Regolare la profondità desiderata. Osservate che i fori tondi sono previsti per la vite di fissaggio della piastra poggiapolpaccio e le asole per la spina metallica senza filetto.
3. Applicare di nuovo il dado e serrarlo.

5.14.6 Come regolare l'altezza della piastra poggiapolpaccio



- chiave a brugola da 4 mm



1. Allentare le viti (1) con la chiave per viti ad esagono incassato.
2. Regolare posizione desiderata.
3. Stringere di nuovo le viti.

5.14.7 Come sbloccare e ruotare verso dietro la piastra del poggiapolpaccio per scendere

- 1.



Premere diritta la piastra del poggiapolpaccio verso il basso.

- 2.



Sbloccare il portapedana e ruotarlo verso l'esterno.
La piastra del poggiapolpaccio ruota da sola verso dietro.

3.

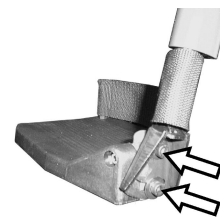


Sollevare la gamba sopra la cinghia per tallone ed appoggiarla al suolo.

5.14.8 Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione variabile



- chiave a brugola da 5 mm

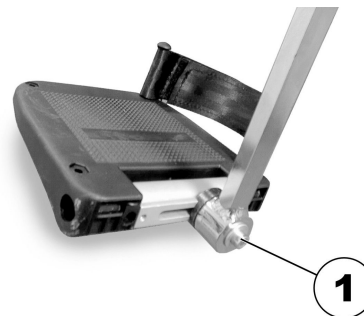


1. Allentare ambedue le viti di fissaggio della piastra di fondo con la chiave per viti ad esagono incassato.
2. Regolare l'inclinazione desiderata.
3. Stringere di nuovo le viti.

5.14.9 Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione e profondità variabili



- chiave a brugola da 5 mm

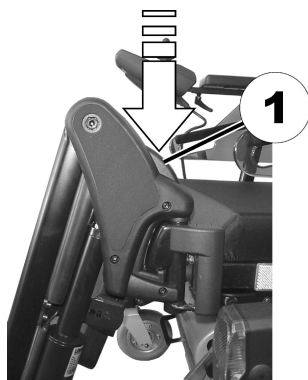


1. Allentare la vite di fissaggio della piastra di fondo (1) con la chiave a brugola.
2. Regolare la piastra di fondo sull'inclinazione o sulla profondità desiderata.
3. Stringere di nuovo la vite.

5.15 Poggiagambe elevabili elettrici (poggiagambe ADE)

5.15.1 Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il portapedana

Il piccolo bottone di blocco si trova sulla parte superiore del portapedana. Se il portapedana è sbloccato, per salire può venire ruotato verso l'interno o l'esterno come anche tolto completamente.



1. Premere il bottone di sblocco (1) e ruotare il portapedana verso l'esterno.
2. Togliere il portapedana tirando verso l'alto.

5.15.2 Come regolare l'inclinazione



AVVERTENZA!

Rischio di schiacciamento

- Non intervenire con le mani nel campo di rotazione del portapedana.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a un'errata regolazione dei poggiapiedi e dei portapedana

- Prima e dopo ogni viaggio è d'obbligo assicurarsi che il portapedana non entri in contatto né con le ruote direzionali né col terreno.

Il portapedana regolabile elettricamente in altezza viene azionato tramite il comando. Si veda in proposito il manuale d'uso separato del vostro comando.

5.15.3 Come regolare la lunghezza del portapedana



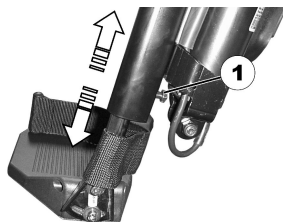
AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a un'errata regolazione dei poggiapiedi e dei portapedana

- Prima e dopo ogni viaggio è d'obbligo assicurarsi che il portapedana non entri in contatto né con le ruote direzionali né col terreno.



- chiave a bocca da 10 mm



1. Allentare la vite (1) con la chiave.
2. Regolare lunghezza desiderata.
3. Stringere di nuovo la vite.

5.15.4 Come regolare la profondità della piastra poggiapolpaccio

La profondità della piastra del poggiapolpaccio può venire regolata tramite la lamiera di fissaggio. Le combinazioni fori della lamiera di fissaggio permettono 5 regolazioni diverse di profondità.



- chiave a bocca da 10 mm



1. Allentare il dado (1) con la chiave a forcella e toglierlo.
2. Regolare la profondità desiderata. Osservate che i fori tondi sono previsti per la vite di fissaggio della piastra poggiapolpaccio e le asole per la spina metallica senza filetto.
3. Applicare di nuovo il dado e serrarlo.

5.15.5 Come regolare l'altezza della piastra poggiapolpaccio



- chiave a brugola da 4 mm



1. Allentare le viti (1) con la chiave per viti ad esagono incassato.
2. Regolare posizione desiderata.
3. Stringere di nuovo le viti.

5.15.6 Come sbloccare e ruotare verso dietro la piastra del poggiapolpaccio per scendere

1.



Premere diritta la piastra del poggiapolpaccio verso il basso.

2.



Sbloccare il portapedana e ruotarlo verso l'esterno.
La piastra del poggiapolpaccio ruota da sola verso dietro.

3.

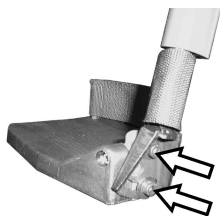


Sollevare la gamba sopra la cinghia per tallone ed appoggiarla al suolo.

5.15.7 Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione variabile



- chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare ambedue le viti di fissaggio della piastra di fondo con la chiave per viti ad esagono incassato.
2. Regolare l'inclinazione desiderata.
3. Stringere di nuovo le viti.

5.15.8 Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione e profondità variabili



- chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare la vite di fissaggio della piastra di fondo (1) con la chiave a brugola.
2. Regolare la piastra di fondo sull'inclinazione o sulla profondità desiderata.
3. Stringere di nuovo la vite.

5.16 Poggiagambe standard 80°

5.16.1 Ribaltamento e/o rimozione dei poggiagambe (poggiagambe Standard 80°)



Fig. 5-44

La leva di sgancio piccola si trova nella parte superiore del poggiagambe (1). Una volta rilasciato il poggiagambe si può ruotare verso l'interno o verso l'esterno per facilitare l'accesso oppure si può rimuovere del tutto.



Fig. 5-45

1. Spingere la leva di sblocco verso l'interno o verso l'esterno.
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Tirare verso l'alto per rimuovere il componente.


5.16.2 Regolazione della lunghezza (poggiagambe Standard 80°)



- Chiave a brugola da 5 mm



Fig. 5-46

1. Allentare la vite (1).
 senza rimuoverle (1).
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite.

5.17 Poggiagambe regolabile in altezza (manuale)

5.17.1 Ribaltamento e/o rimozione dei poggiagambe (regolabile in altezza manualmente)

La manopola di sblocco si trova nella parte superiore dei poggiagambe. Quando il poggiagambe è sbloccato, può essere ruotato all'interno o all'esterno per aiutare la salita, oppure può essere rimosso completamente.

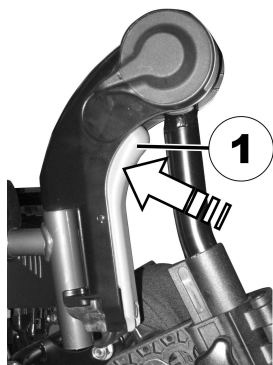


Fig. 5-47

1. Premere la manopola di sblocco (1) e rimuovere i poggiamambe spostandoli verso l'alto.

5.17.2 Regolazione dell'angolo del poggiamambe (regolabile in altezza manualmente)



AVVERTENZA!

Pericolo di schiacciamento

– Non toccare l'interno della gamma girevole del poggiamambe.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a un'errata regolazione dei poggiapiedi e dei portapedana

– Prima e dopo ogni viaggio è d'obbligo assicurarsi che il portapedana non entri in contatto né con le ruote direzionali né col terreno.

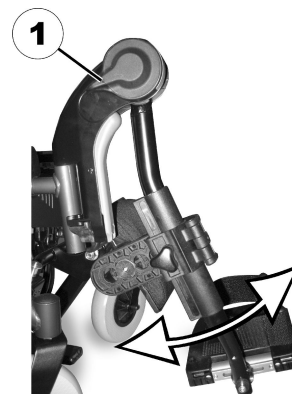


Fig. 5-48

1. Premere la leva di sblocco (1) verso il basso.
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Rilasciare la leva di sblocco. Il poggiamambe si inserisce.

5.17.3 Regolazione della lunghezza del poggiamambe (regolabile in altezza manualmente)



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a un'errata regolazione dei poggiapiedi e dei portapedana

– Prima e dopo ogni viaggio è d'obbligo assicurarsi che il portapedana non entri in contatto né con le ruote direzionali né col terreno.



- Chiave a brugola da 5 mm

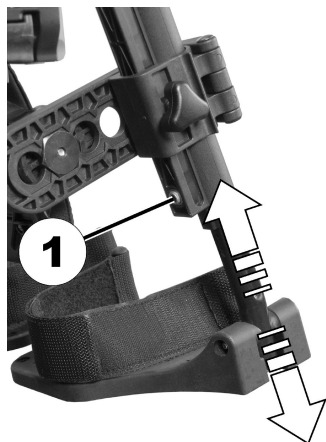


Fig. 5-49

1. Allentare la vite (1).
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite.

5.17.4 Regolazione della profondità del poggiapolpacci (regolabile in altezza manualmente)

Il poggiapolpacci ha quattro impostazioni per la profondità.



- Chiave a brugola da 4 mm



Fig. 5-50

1. Ruotare il poggiapolpacci in avanti.
2. Allentare e rimuovere la vite (1).
3. Impostare il dado sull'altro lato alla profondità desiderata.
4. Regolare il poggiapolpacci in modo che corrisponda alla profondità del dado, rimettere la vite e stringere.

5.17.5 Regolazione dell'altezza del poggipolpacci (regolabile in altezza manualmente)

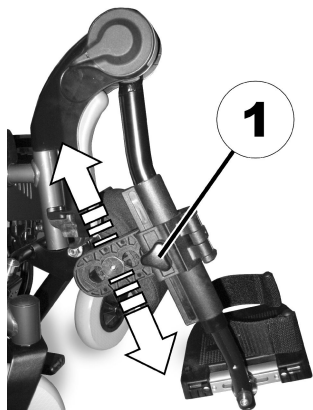


Fig. 5-51

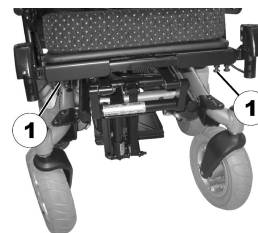
1. Allentare la manopola (1).
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Stringere la manopola.

5.18 Come regolare la larghezza dei portapedane montati lateralmente



Condizioni:

- Chiave a bocca da 13 mm



Le viti che consentono di regolare la larghezza dei portapedane montati lateralmente si trovano sotto la seduta (1).

1. Allentare le viti con la chiave a bocca.
2. Regolare i portapedane alla larghezza desiderata.
3. Stringere nuovamente le viti.

5.19 Portapedana per il sedile fisso

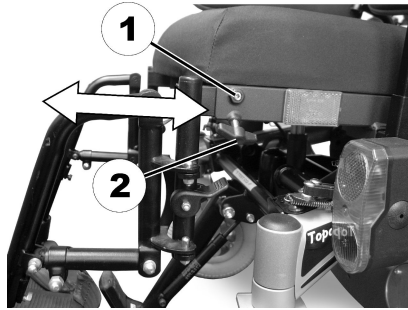
5.19.1 Modifica della profondità del sedile anteriore tramite regolazione delle staffe di supporto del portapedana

Tramite la regolazione della posizione delle staffe di supporto del portapedana è possibile modificare la profondità del sedile. La regolazione della posizione delle staffe di supporto del portapedana è uguale per tutti i tipi di portapedana.



Utensili necessari:

- 1 chiave a brugola da 4 mm



1. Allentare la vite a perno (1) con la chiave a brugola.
2. Allentare la vite ad alette (2).
3. Regolare la posizione della staffa di supporto del portapedana alla profondità desiderata.
4. Stringere nuovamente le viti.

5.19.2 Regolazione della lunghezza del portapedana - Portapedana Standard / Junior / Mini (sedile fisso)



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a un'errata regolazione dei poggiapiedi e dei portapedana

– Prima e dopo ogni viaggio è d'obbligo assicurarsi che il portapedana non entri in contatto né con le ruote direzionali né col terreno.



Utensili necessari:

- 1 chiave a forcilla da 13 mm



1. Togliere il cappuccio di plastica dalla vite di regolazione (1).
2. Allentare la vite con la chiave a forcilla da 13 mm.
3. Regolare il portapedana alla lunghezza desiderata. Fare attenzione a non ruotare la parte inferiore del portapedana nella struttura di supporto.
4. Stringere nuovamente le viti.
5. Riposizionare il cappuccio di plastica.

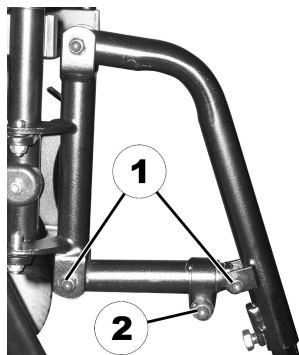
5.19.3 Regolazione dell'inclinazione del portapedana - Portapedana ad angolazione regolabile



Utensili necessari:

- 1 chiave a forcilla da 13 mm
- 1 chiave a forcilla da 10 mm
- 1 chiave a brugola da 4 mm

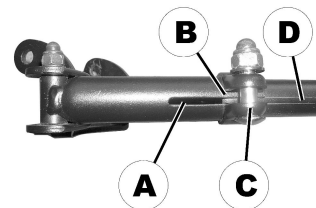
1.



Allentare le viti di fissaggio (1) dei punti di articolazione per la regolazione dell'inclinazione con una chiave a forcina da 10 mm e una chiave a brugola da 4 mm.

2. Allentare la vite di serraggio (2) per la regolazione dell'inclinazione con la chiave a forcina da 13 mm.

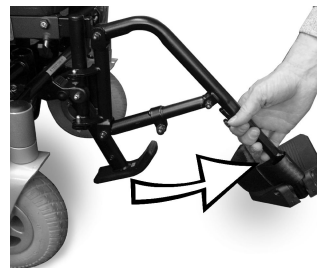
i



Per l'ispezione visiva, nel tubo esterno sul lato inferiore del portapedana è presente una fessura (A).

Durante la regolazione dell'inclinazione, il tubo interno (C) deve sempre e solo essere estratto fino a che la sua estremità sia a filo con il bordo (B) del morsetto (C).

3.



Regolare il portapedana all'inclinazione desiderata.

4. Controllare la lunghezza rimanente del tubo interno nel tubo esterno attraverso la fessura per l'ispezione visiva.
5. Stringere nuovamente le viti.

5.19.4 Regolazione della lunghezza del portapedana - Portapedana ad angolazione regolabile



AVVERTENZA!

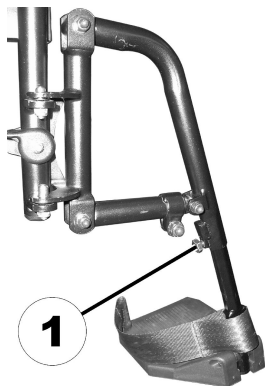
Pericolo di lesioni dovuto a un'errata regolazione dei poggiapiedi e dei portapedana

– Prima e dopo ogni viaggio è d'obbligo assicurarsi che il portapedana non entri in contatto né con le ruote direzionali né col terreno.



Utensili necessari:

- 1 chiave a forcella da 13 mm



1. Allentare la vite (1).
2. Regolare il portapedana alla lunghezza desiderata. Fare attenzione a non ruotare la parte inferiore del portapedana nella struttura di supporto.
3. Serrare nuovamente la vite.

5.20 Tabella di conversione da misure imperiali a metriche

Questa tabella può essere utilizzata come riferimento per ritrovare la corretta dimensione degli strumenti.

IMPERIALE	METRICO
pollici	mm
5/64	1,9844
3/32	2,3813
7/64	2,7781
1/8	3,1750
9/64	3,5719
5/32	3,9688
11/64	4,3656
3/16	4,7625
13/64	5,1594
7/32	5,5563
15/64	5,9531
1/4	6,3500
17/64	6,7469
9/32	7,1438
19/64	7,5406

IMPERIALE	METRICO
pollici	mm
5/16	7,9375
21/64	8,3344
11/32	8,7313
23/64	9,1281
3/8	9,5250
25/64	9,9219
13/32	10,3188
27/64	10,7156
7/16	11,1125
29/64	11,5094
15/32	11,9063
31/64	12,3031
1/2	12,7000
33/64	13,0969
17/32	13,4938
35/64	13,8906
9/16	14,2875
37/64	14,6844
19/32	15,0813

IMPERIALE	METRICO
pollici	mm
39/64	15,4781
5/8	15,8750
41/64	16,2719
21/32	16,6688
43/64	17,0656
11/16	17,4625
45/64	17,8594
23/32	18,2563
47/64	18,6531
3/4	19,0500
49/64	19,4469
25/32	19,8438
51/64	20,2406
13/16	20,6375
53/64	21,0344
27/32	21,4313
55/64	21,8281
7/8	22,2250

6 Uso

6.1 Guida



AVVERTENZA!

Rischio di comportamento di guida inatteso dovuto a ruote direzionali bloccate

Se il veicolo elettrico viene montato con i bloccaruota e questi sono bloccati, le ruote direzionali non possono muoversi liberamente; pertanto il veicolo elettrico potrebbe non rispondere come previsto ai comandi dello sterzo.

- Assicurarsi che i bloccaruota siano sbloccati prima di guidare.



Assicurarsi che tutti i controlli delle ispezioni siano correttamente superati prima di utilizzare il veicolo elettrico. Consultare la sezione 9.2 *Controlli*, pagina 111



La portata massima riportata nei dati tecnici indica solo che il sistema è stato progettato per questa massa totale. Tuttavia, questo non significa che una persona con tale peso corporeo possa sedersi sul veicolo elettrico senza limitazioni. Occorre prestare attenzione alle proporzioni del corpo, come ad es. altezza, distribuzione del peso, cintura addominale, cinturino per caviglie, fascia poggiapolpacci e profondità del sedile. Questi fattori hanno una forte influenza sulle caratteristiche di guida quali stabilità di inclinazione e trazione. In particolare, devono essere rispettati i carichi sugli assi consentiti (consultare la sezione 11 *Dati Tecnici*, pagina 119). Potrebbe essere necessario effettuare degli adattamenti al sistema di seduta.

6.2 Prima di guidare per la prima volta

Prima di intraprendere il primo viaggio, è opportuno acquisire familiarità con il funzionamento del veicolo elettrico e con tutti gli elementi di comando. Dedicare del tempo alla prova di tutte le funzioni e modalità di guida.



Se installata, la cintura di mantenimento della postura deve essere regolata correttamente e utilizzata ogni volta che si adopera il veicolo elettrico.

Seduta comoda = Guida sicura

Prima di ogni partenza, assicurarsi che:

- Tutti i comandi per il funzionamento del veicolo elettrico siano a portata di mano.
- La batteria sia sufficientemente carica per la distanza che si intende percorrere.

- La cintura di mantenimento della postura (se installata) sia in condizioni perfette.
- Lo specchietto retrovisore (se installato) sia regolato in modo da poter sempre guardare dietro senza doversi sporgere in avanti o dover cambiare posizione di seduta.

6.3 Parcheggio e stazionamento

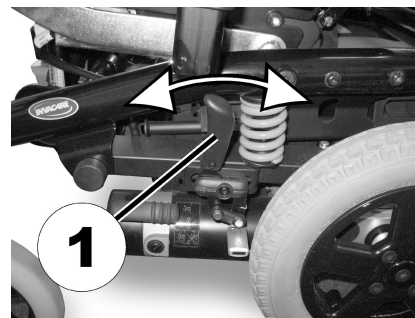
Quando si parcheggia il veicolo elettrico o se il veicolo elettrico staziona per un periodo prolungato:

1. Spegnerne l'alimentazione del veicolo elettrico (tasto ON-/OFF)
2. Attivare il blocco antifurto, se presente.

6.3.1 Attivazione e disattivazione del bloccaruota manuale

I motori del veicolo elettrico sono dotati di freni magnetici che impediscono alla carrozzina di spostarsi accidentalmente quando il joystick è spento.

Il veicolo elettrico può essere dotato di bloccaruota manuali in aggiunta al freno motore. Ciò impedisce al veicolo elettrico di oscillare durante il trasporto, ad esempio in caso di gioco della trasmissione.



Attivazione del bloccaruota manuale

1. Premere la leva (1) in avanti.

Disattivazione del bloccaruota manuale

1. Tirare la leva (1) all'indietro.

6.4 Salita e discesa dal veicolo elettrico



– Per poter salire o scendere lateralmente dal veicolo elettrico, occorre rimuovere o ruotare verso l'alto il bracciolo.

6.4.1 Smontaggio del bracciolo standard per il trasferimento laterale



Il presente capitolo si riferisce al bracciolo standard. Per ulteriori informazioni su altri braccioli, consultare il manuale d'uso del sistema di seduta.

A seconda della versione, il bracciolo è fissato con una delle varie opzioni di fissaggio:

- Leva di fissaggio

- Manopola
- Perno di bloccaggio
- Vite di bloccaggio

L'immagine seguente è fornita a titolo di esempio.

A seconda del lato su cui è installato il comando, è necessario scollegare il cavo del comando prima di rimuovere il bracciolo.

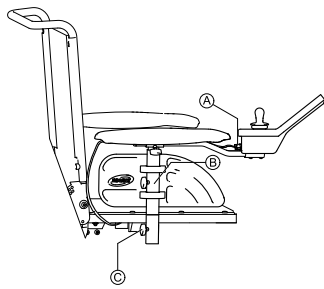


Fig. 6-1

1. Estrarre la spina **A** del cavo del comando per scollegarlo.
2. Se necessario, rimuovere il cavo del comando dal fermacavo **B**.
3. Allentare il dispositivo di fissaggio **C**.
4. Rimuovere il bracciolo dal supporto.

6.4.2 Informazioni sulla salita e sulla discesa dalla carrozzina



Fig. 6-2



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi o danni

Dei metodi di trasferimento non adeguati potrebbero causare lesioni gravi o danni

- Prima di eseguire azioni di trasferimento, consultare un operatore sanitario per determinare le tecniche di trasferimento adeguate per l'utilizzatore e il tipo di carrozzina.
- Seguire le istruzioni qui di seguito.



Se non si ha una forza muscolare sufficiente, è necessario chiedere aiuto ad altre persone. Se possibile, utilizzare uno scivolo.

Salita sul veicolo elettrico:

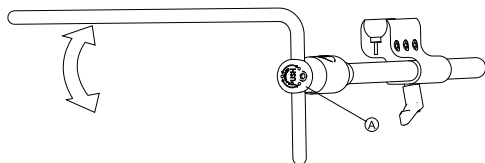
1. Posizionare il veicolo elettrico il più vicino possibile a dove si è seduti. Questa operazione potrebbe dover essere svolta da un assistente.
2. Per migliorare la stabilità durante il trasferimento, allineare le ruote orientabili parallele alle ruote motrici.
3. Spegnerne sempre il veicolo elettrico.

4. Per impedire il movimento delle ruote, inserire sempre entrambi i blocchi o le frizioni del motore e dei mozzi delle ruote libere (se presenti).
5. A seconda del tipo di bracciolo presente sul veicolo elettrico, estrarre o ruotare verso l'alto il bracciolo.
6. Farsi scivolare quindi fino a raggiungere il veicolo elettrico.

Discesa dal veicolo elettrico:

1. Posizionare il veicolo elettrico il più vicino possibile a dove si è seduti.
2. Per migliorare la stabilità durante il trasferimento, allineare le ruote orientabili parallele alle ruote motrici.
3. Spegnerne sempre il veicolo elettrico.
4. Per impedire il movimento delle ruote, inserire sempre entrambi i blocchi o le frizioni del motore e dei mozzi delle ruote libere (se presenti).
5. A seconda del tipo di bracciolo presente sul veicolo elettrico, estrarre o ruotare verso l'alto il bracciolo.
6. Scivolare quindi sul nuovo sedile.

6.4.3 Rotazione laterale del supporto intermedio del nucleo

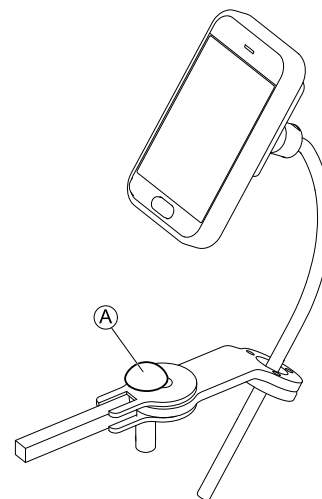


1. Premere il pulsante **A** e ruotare il nucleo verso l'alto o verso il basso.

6.4.4 Rotazione laterale del supporto basculante del display



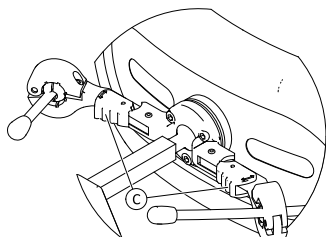
Il supporto basculante del display si blocca in posizione solo quando viene ruotato nella posizione predefinita.



1. Spingere la manopola **A** e ruotare lateralmente il supporto del display.

6.4.5 Rotazione laterale del comando a mento

1.



Premere il dispositivo di bloccaggio © (dietro il poggiatesta) e ruotare verso l'interno o verso l'esterno il joystick o l'interruttore a uovo finché non scatta in posizione.

6.5 Chiusura / apertura del salicordoli

Il salicordoli può essere chiuso per agevolare il trasferimento frontale. Inoltre, può essere chiuso in caso di trasporto del veicolo elettrico per ridurre le dimensioni della base.

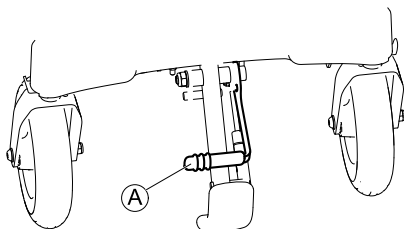


Fig. 6-3

Chiusura del salicordoli

1. Tirare la leva Ⓐ del salicordoli per ripiegarlo.

Apertura del salicordoli

1. Spingere verso il basso la leva del salicordoli per aprirlo.

6.6 Come superare gli ostacoli

6.6.1 Massima altezza superabile di un ostacolo

È possibile trovare informazioni sulle altezze massime degli ostacoli nel capitolo intitolato *11 Dati Tecnici, pagina 119*

6.6.2 Informazioni di sicurezza relative al superamento degli ostacoli



AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento

- Non affrontare mai gli ostacoli di taglio, ma a 90 gradi come mostrato di seguito.
- Affrontare con cautela gli ostacoli seguiti da una pendenza. Se non si è certi della ripidità della pendenza, allontanarsi dall'ostacolo e, se possibile, cercare un altro punto di passaggio.
- Non affrontare mai gli ostacoli su terreni irregolari e/o sdruciolevoli.
- Non guidare mai il veicolo elettrico se la pressione degli pneumatici è troppo bassa.
- Prima di salire su un ostacolo, portare lo schienale in posizione verticale.



AVVERTENZA!

Pericolo di caduta dal veicolo elettrico o di danneggiamento dello stesso, ad esempio rottura delle ruote orientabili

- Non affrontare mai ostacoli di altezza superiore all'altezza massima ammissibile per il superamento di un ostacolo.
- Non lasciare mai che il poggiapiedi/poggiagambe tocchi il suolo scendendo da un ostacolo.
- Se non si è certi di poter superare un ostacolo, allontanarsi da esso e, se possibile, trovare un altro punto di passaggio.

6.6.3 Modo corretto per affrontare gli ostacoli



Le istruzioni seguenti su come affrontare gli ostacoli sono destinate anche agli assistenti se il veicolo elettrico è dotato di comando per l'assistente.

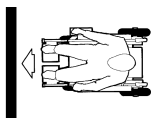


Fig. 6-4 Destra

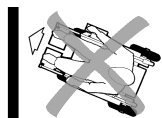


Fig. 6-5 Sbagliato

Salita

1. Avvicinarsi lentamente all'ostacolo o al bordo del marciapiede, dal davanti e ad angolo retto.
2. A seconda del tipo di trazione delle ruote, fermarsi in una delle seguenti posizioni:
 - a. In caso di veicoli elettrici azionati centralmente: 5 - 10 cm prima dell'ostacolo.
 - b. Per tutti gli altri tipi di trazione: circa 30-50 cm davanti all'ostacolo.
3. Controllare la posizione delle ruote anteriori. Queste devono trovarsi nella direzione di marcia e ad angolo retto rispetto all'ostacolo.
4. Avvicinarsi lentamente e mantenere una velocità costante fino a quando anche le ruote posteriori abbiano superato l'ostacolo.

Salita su ostacoli con un salicordoli

1. Avvicinarsi lentamente all'ostacolo o al bordo del marciapiede, dal davanti e ad angolo retto.
2. Fermarsi nella seguente posizione: 30-50 cm davanti all'ostacolo.
3. Controllare la posizione delle ruote anteriori. Queste devono trovarsi nella direzione di marcia e ad angolo retto rispetto all'ostacolo.
4. Avvicinarsi a piena velocità fino a far entrare il salicordoli in contatto con l'ostacolo. L'impatto fa sollevare le due ruote anteriori sull'ostacolo.
5. Mantenere una velocità costante fino a quando anche le ruote posteriori abbiano superato l'ostacolo.

Discesa

Si può scendere da un ostacolo con la stessa tecnica adottata per salirlo; l'unica differenza consiste nel fatto che non è necessario fermarsi prima di scendere.

1. Scendere dall'ostacolo a velocità media.



Se si scende da un ostacolo troppo lentamente, i dispositivi antiribaltamento potrebbero bloccarsi e sollevare le ruote motrici dal suolo. In questo caso, non sarebbe più possibile guidare il veicolo elettrico.

6.7 Guida su pendenze in salita e discesa

Per le informazioni relative all'inclinazione massima di sicurezza, fare riferimento al capitolo *11 Dati Tecnici, pagina 119*



AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento

- Durante la guida in discesa, non superare mai i 2/3 della velocità massima. Evitare cambi di direzione improvvisi o frenate brusche quando si guida in pendenza.
- Prima di affrontare una salita, riportare sempre in posizione verticale lo schienale del sedile o il dispositivo di inclinazione del sedile (se il veicolo è dotato di inclinazione del sedile regolabile). Si consiglia di posizionare leggermente all'indietro lo schienale del sedile o il dispositivo di inclinazione del sedile prima di affrontare una discesa.
- Prima di affrontare una salita o una discesa, abbassare sempre il dispositivo di sollevamento (se presente) nella posizione più bassa.
- Non tentare mai di affrontare salite o discese su superfici sdrucchiolevoli o che presentino un rischio di slittamento (come pavimentazione stradale bagnata, ghiaccio, ecc.).
- Non tentare di scendere dal veicolo elettrico quando è in pendenza.
- Guidare sempre in linea retta seguendo la direzione della strada o del percorso, piuttosto che tentare di procedere a zigzag.
- Non tentare mai di effettuare un'inversione su una superficie inclinata o su una pendenza.



AVVERTENZA!

La distanza di frenata in discesa è notevolmente superiore rispetto a un terreno piano

– NON affrontare mai una discesa che supera la pendenza massima consentita (fare riferimento alla sezione *11 Dati Tecnici, pagina 119*).

6.8 Gestione del blocco azionamento

Il blocco azionamento è una funzione progettata per impedire l'azionamento della carrozzina dopo che il sistema di seduta è stato inclinato oltre l'angolo di inclinazione totale sicura rispetto alla posizione verticale. L'inclinazione totale può essere una qualsiasi combinazione dell'inclinazione del sedile, dello schienale e/o del suolo.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

Il blocco azionamento risponde solo quando si impostano le inclinazioni da fermi. La funzione NON può identificare le variazioni dell'inclinazione durante la guida, per esempio, quando si accede ad una pendenza.

– Arrestare la carrozzina prima di guidare su una pendenza, impostare l'inclinazione totale a un valore comprendente l'inclinazione della pendenza sui cui si desidera guidare. Avviare la marcia. Se il blocco azionamento consente la marcia, allora risulta sicuro guidare sulla pendenza con l'impostazione delle inclinazioni originali del sedile e dello schienale.



Impostando l'inclinazione del sedile e dello schienale secondo le nostre raccomandazioni è possibile guidare in pendenza in tutta sicurezza. Vedere *2 Sicurezza, pagina 10*.

A seconda del tipo di comando, una volta attivata la funzione di blocco azionamento, si verifica una delle situazioni seguenti:

- Sul comando appare un simbolo meno
- Sul comando appare un numero di profilo di azionamento barrato
- Sul display della batteria i LED si "inseguono" da sinistra a destra
- Sul display della batteria i LED si "inseguono" da sinistra a destra, alternandosi con lo stato stazionario

Per i dettagli su cosa appare sui display del comando, fare riferimento al manuale d'uso del comando.

Controllo del blocco azionamento su una pendenza

Se quando si guida su una pendenza, non si è sicuri se l'impostazione dell'inclinazione della carrozzina è all'interno dell'intervallo di sicurezza, eseguire le operazioni seguenti:

1. Fermare la carrozzina, passare alla modalità di impostazione quindi ritornare alla modalità di guida.
2. Avviare la marcia.

Se l'inclinazione totale è al di fuori dell'intervallo di sicurezza, il blocco azionamento impedisce la guida. Regolare l'inclinazione come descritto di seguito.

Regolazione dell'inclinazione totale per consentire la guida

1. Ridurre l'inclinazione del sedile e/o dello schienale per impostare l'inclinazione totale di un valore compreso nell'intervallo di sicurezza.
2. Avviare la marcia.
Se l'inclinazione totale è all'interno dell'intervallo di sicurezza, la carrozzina si muove.


6.9 Uso su strada

Se si desidera utilizzare il veicolo elettrico su strada e la legge nazionale prevede l'uso di illuminazione, si dovrà dotare il proprio veicolo elettrico di un sistema di illuminazione adeguato.

Per eventuali domande rivolgersi al proprio fornitore Invacare.

6.10 Modalità di spinta in folle del veicolo elettrico

I motori del veicolo elettrico sono dotati di freni magnetici che impediscono alla carrozzina di spostarsi accidentalmente quando il comando è spento. Quando si spinge il veicolo elettrico manualmente mentre si è in folle, i freni magnetici devono essere disinnestati.

-  Spingere il veicolo elettrico manualmente può necessitare di più forza fisica del previsto (più di 100 N). La forza necessaria risulta comunque conforme ai requisiti della norma ISO 7176-14.



L'uso previsto della modalità in folle è per la manovra del veicolo elettrico su brevi distanze. Le leve o barre di pressione supportano questa funzione ma tenere conto che vi potrà essere un certo indebolimento fra il piede dell'assistente e la parte posteriore del veicolo elettrico.

6.10.1 Disinnesto dei motori (motori convenzionali)



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto alle superfici calde dei motori


- Evitare di toccare le superfici dei motori durante l'innesto/disinnesto.



AVVERTENZA!

Rischio di spostamento indesiderato del veicolo elettrico

- Quando i motori sono disinnestati (per il funzionamento a spinta in folle), i freni elettromagnetici dei motori sono disattivati. Quando il veicolo elettrico è parcheggiato, le leve per l'innesto e il disinnesto dei motori devono essere assolutamente bloccate saldamente in posizione "GUIDA" (freni elettromagnetici dei motori attivati).

 I motori possono essere disinnestati esclusivamente da un assistente, non dall'utilizzatore.

Ciò garantisce che i motori siano disinnestati solo se un assistente è presente e disponibile per mantenere ferma la carrozzina e impedire che si sposti inavvertitamente.

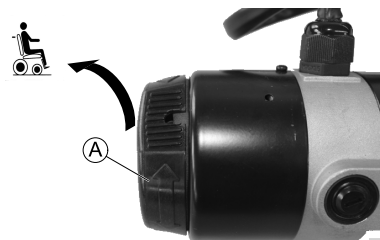
Ogni motore è dotato di una manopola di innesto utilizzata per innestare e/o disinnestare il motore.

Disinnesto del motore:




1. Spegnerne il comando.
2. Ruotare la manopola di innesto (A) in senso orario. Il motore è disinnestato.

Innesto del motore:



1. Ruotare la manopola di innesto (A) in senso antiorario. Il motore è innestato.

 Prima della guida, devono sempre essere innestati entrambi i motori.

7 Sistema dei comandi

7.1 Sistema di protezione dei comandi

Il sistema dei comandi della carrozzina è dotato di una protezione da sovraccarico.

Se l'unità di trazione è contemporaneamente sottoposta a un forte sovraccarico per un periodo di tempo prolungato (ad esempio, quando si guida su una pendenza ripida) e specialmente quando la temperatura ambientale è elevata, il sistema dei comandi potrebbe surriscaldarsi. In questo caso, le prestazioni della carrozzina sono gradualmente ridotte fino all'arresto. L'indicatore di stato mostra un codice di errore corrispondente (consultare il manuale d'uso del comando). Spegnendo l'alimentazione elettrica e poi riavviandola, il codice di errore si cancella e il sistema dei comandi viene nuovamente attivato. Tuttavia, possono essere necessari fino a cinque minuti affinché il sistema dei comandi si raffreddi a sufficienza e l'unità di trazione sia di nuovo in grado di sviluppare appieno le sue prestazioni.

Se l'unità di trazione è bloccata a causa di un ostacolo insormontabile, ad esempio un marciapiede troppo alto, e il conducente tenta di azionare l'unità di trazione per più di 20 secondi contro questo ostacolo, il sistema dei comandi si disattiva automaticamente per impedire di danneggiare i motori. L'indicatore di stato mostra un codice di errore corrispondente (consultare il manuale d'uso del comando). Spegnendo e riavviando, il codice di errore si cancella e il sistema dei comandi viene nuovamente attivato.



Un fusibile di rete difettoso può essere sostituito solo dopo aver controllato l'intero sistema dei comandi. La sostituzione deve essere eseguita da un fornitore specializzato Invacare. Per informazioni sul tipo di fusibile, vedere il capitolo *11 Dati Tecnici, pagina 119*

7.2 Batterie

L'alimentazione elettrica del veicolo è assicurata tramite due batterie da 12 V; tali batterie non richiedono manutenzione specifica, ma vanno ricaricate regolarmente.

Di seguito, troverete informazioni su come caricare, gestire, trasportare, immagazzinare, gestire e utilizzare le batterie.

7.2.1 Informazioni generali sulla ricarica

Le batterie nuove devono essere sempre caricate completamente una volta prima del primo utilizzo. Le batterie nuove raggiungeranno la piena capacità dopo aver completato circa 10-20 cicli di ricarica (periodo di rodaggio). Questo periodo di rodaggio è necessario per attivare completamente la batteria per ottenere le massime prestazioni e longevità. Pertanto, l'autonomia e il tempo di funzionamento del vostro veicolo elettrico potrebbe inizialmente aumentare con l'uso.

Le batterie al piombo-acido a gel o AGM non hanno l'effetto memoria come le batterie NiCd.

7.2.2 Istruzioni generali per la ricarica

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie.

- Caricare per 18 ore prima del primo utilizzo.

- Vi consigliamo di caricare le batterie il giorno seguente ogni scarica anche se parziale, nonché ogni notte per tutta la notte. A seconda di quanto sono scariche le batterie, la loro ricarica completa può richiedere fino a 12 ore.
- Quando l'indicatore di autonomia della batteria mostra il LED rosso acceso, caricare le batterie per almeno 16 ore, ignorando l'indicazione di carica completata!
- Cercare di fornire una carica di 24 ore una volta alla settimana per garantire che entrambe le batterie siano completamente cariche.
- Non sottoporre le batterie a un ciclo di utilizzo che le porti ad un basso livello di carica senza ricaricarle completamente e regolarmente.
- Non caricare le batterie a temperature elevate. Non sono raccomandate per la ricarica alte temperature oltre i 30 °C così come non lo sono le basse temperature al di sotto dei 10 °C.
- Utilizzare solo dispositivi di ricarica di classe 2. I caricabatterie di questa classe possono essere lasciate incustodite durante la carica. Tutti i dispositivi di ricarica forniti da Invacare soddisfano questi requisiti.
- Non è possibile sovraccaricare le batterie quando si usano caricabatterie in dotazione con il veicolo elettrico o approvati da Invacare.
- Proteggere il proprio caricabatteria da fonti di calore quali riscaldatori e luce solare diretta. Se il caricabatteria si surriscalda, la corrente di carica sarà ridotta e il processo di carica sarà più lento.

7.2.3 Ricarica delle batterie

Fare riferimento ai manuali d'uso per il comando e il caricabatteria per la posizione della presa di carica e ulteriori informazioni sulla ricarica delle batterie.



ATTENZIONE!

Rischio di esplosione e di distruzione delle batterie se viene usato un caricabatteria non adeguato

- Utilizzare sempre esclusivamente il caricabatteria in dotazione con il veicolo elettrico o un caricabatteria che sia stato approvato da Invacare.



ATTENZIONE!

Rischio di scosse elettriche e danni al caricabatterie se questo si bagna

- Proteggere il caricabatterie dall'acqua.
- Eseguire sempre la ricarica in un ambiente asciutto.



ATTENZIONE!

Rischio di cortocircuito e di scosse elettriche se il caricabatteria è stato danneggiato

- Non utilizzare il caricabatteria se è caduto o danneggiato.



ATTENZIONE!

Rischio di scosse elettriche e danni alle batterie

- NON tentare MAI di ricaricare le batterie collegando i cavi direttamente ai loro terminali.

**ATTENZIONE!****Rischio di incendio e scosse elettriche se viene utilizzato un cavo di prolunga danneggiato**

– Utilizzare un cavo di prolunga solo quando assolutamente necessario. Se è necessario utilizzarne uno, assicurarsi che sia in buone condizioni.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni se si utilizza il veicolo elettrico durante la ricarica**

– NON tentare di ricaricare le batterie e azionare il veicolo elettrico contemporaneamente.
– NON rimanere seduti sul veicolo elettrico mentre si ricaricano le batterie.

1. Spegner il veicolo elettrico.
2. Collegare il caricabatterie alla presa di carica.
3. Collegare il caricabatterie all'alimentazione elettrica.

7.2.4 Scollegamento del veicolo elettrico dopo la ricarica

1. Quando la ricarica è completa, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione elettrica, quindi staccare la spina dal comando.

7.2.5 Conservazione e manutenzione

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie:


- Conservare sempre le batterie completamente cariche.
- Non lasciare le batterie ad un livello di carica basso per un periodo di tempo prolungato. Ricaricare la batteria scarica appena possibile.

- Nel caso in cui la carrozzina non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo (cioè più di due settimane), le batterie devono essere ricaricate almeno una volta al mese per mantenere una carica completa ed essere sempre caricate prima dell'uso.
- Evitare di conservarle in condizioni di caldo o freddo intensi. Si consiglia di conservare le batterie ad una temperatura di 15 °C.
- Batterie al gel e AGM non richiedono manutenzione. Eventuali problemi di prestazioni devono essere affrontati da un tecnico specializzato adeguatamente formato.

7.2.6 Istruzioni per l'uso delle batterie**AVVERTENZA!****Rischio di danneggiamento delle batterie.**

– Evitare di scaricare le batterie troppo a fondo e non scaricarle mai completamente.

- Prestare attenzione all'indicatore dello stato di carica della batteria! Ricaricare le batterie quando l'indicatore dello stato di carica della batteria indica che la batteria è scarica.
La velocità di scaricamento della batteria dipende da numerosi fattori, ad es. temperatura ambiente, condizioni della superficie stradale, pressione dei pneumatici, peso del conducente, stile di guida e utilizzo dell'illuminazione, se presente.
- Cercare sempre di ricaricare le batterie prima che si accendano i LED rossi.
Gli ultimi 3 LED (due rossi e uno arancione) indicano una capacità residua pari a circa il 15%.

- La guida con i LED rossi lampeggianti implica uno sforzo estremo per la batteria e dovrebbe essere evitato in circostanze normali.
 - Quando lampeggia un solo LED rosso, la funzione Battery Safe è abilitata. Da questo momento in poi, la velocità e l'accelerazione si riducono drasticamente. Tale funzione consente di spostare lentamente il veicolo elettrico per uscire da una situazione di pericolo prima che l'elettronica si disattivi definitivamente. Ciò implica una scarica profonda e dovrebbe essere evitato.
 - Tenere presente che, per temperature inferiori a 20 °C, la capacità nominale della batteria inizia a decadere. Ad esempio, a -10 °C la capacità è ridotta a circa il 50% della capacità nominale della batteria.
 - Per evitare di danneggiare le batterie, non permettere mai che si scarichino completamente. Non guidare con batterie molto scariche se non è assolutamente necessario, in quanto ciò mette a dura prova le batterie stesse e ne abbrevia la durata prevista.
 - Prima si ricaricano le batterie, più a lungo durano.
 - La profondità della scarica ne influenza il ciclo di vita. Più una batteria deve lavorare intensamente, più breve è la sua durata prevista.
Esempi:
 - Una scarica profonda sollecita nella stessa misura di 6 cicli normali (indicatore verde/arancione spento).
 - La durata della batteria è di circa 300 cicli di scarica all'80% (primi 7 LED spenti), o circa 3000 cicli di scarica al 10% (un LED spento).
-  Il numero dei LED può variare a seconda del tipo di comando.

- Una volta al mese, in condizioni di normale funzionamento, la batteria deve essere scaricata fino a quando tutti i LED verdi e arancioni sono spenti. Ciò dovrebbe essere fatto entro un giorno. Successivamente occorre una ricarica di 16 ore come ricondizionamento.

7.2.7 Trasporto delle batterie

Le batterie fornite con il veicolo elettrico non rientrano tra le merci pericolose. Questa classificazione si basa sulle ordinanze tedesche per il trasporto su strada di merci pericolose GGVS e sulle ordinanze IATA/DGR per il trasporto ferroviario/aereo di merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate senza limitazioni su strada, in treno o in aereo. Tuttavia, le singole aziende di trasporto applicano specifiche linee guida che potrebbero limitare o vietare determinate procedure di trasporto. Verificare i singoli casi con l'azienda di trasporto interessata.

7.2.8 Istruzioni generali relative alla gestione delle batterie

- Non accoppiare o mischiare mai batterie di tecnologie o produttori diversi, né utilizzare batterie che non presentano codici data simili.
- Non mescolare mai batterie al gel con batterie AGM.
- Le batterie raggiungono la data di scadenza quando l'intervallo di movimento è ridotto significativamente rispetto al consueto. Per maggiori dettagli, contattare il proprio fornitore o il tecnico di assistenza qualificato.
- Affidare l'installazione delle batterie a un tecnico specializzato adeguatamente formato sul veicolo elettrico o a una persona con le competenze adeguate. Egli ha la formazione necessaria e gli strumenti per eseguire il lavoro correttamente e in sicurezza.

7.2.9 Gestire corretta delle batterie danneggiate



AVVERTENZA!

Corrosione e bruciature dovute a perdita di acidi nel caso in cui le batterie siano danneggiate

– Rimuovere immediatamente gli indumenti che sono stati contaminati dall'acido.

Dopo il contatto con la cute:

– Lavare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua.

Dopo il contatto con gli occhi:

– Sciacquare immediatamente gli occhi sotto acqua corrente per diversi minuti; consultare un medico.

- Indossare sempre occhiali protettivi di sicurezza e indumenti appropriati quando si manipolano batterie danneggiate.
- Posizionare le batterie danneggiate in un contenitore resistente all'acido immediatamente dopo la loro rimozione.
- Trasportare le batterie danneggiate sempre ed esclusivamente in un recipiente resistente all'acido appropriato.
- Lavare con abbondante acqua tutti gli oggetti entrati in contatto con l'acido.

Smaltimento corretto delle batterie danneggiate o esaurite

Le batterie danneggiate o esaurite possono essere restituite al fornitore o direttamente ad Invacare.

8 Trasporto

8.1 Informazioni generali sul trasporto



ATTENZIONE!

Pericolo di morte o di lesioni gravi per l'utilizzatore del veicolo elettrico e, potenzialmente, per qualsiasi altra persona nelle vicinanze del veicolo se questo viene fissato mediante un sistema di ancoraggio a 4 punti fornito da terzi e se il peso a vuoto del veicolo elettrico supera il peso massimo per cui il sistema di ancoraggio è certificato.

- Assicurarsi che il peso del veicolo elettrico non superi il peso per cui il sistema di ancoraggio è certificato. Consultare la documentazione fornita dal produttore del sistema di ancoraggio.
- Se non si è sicuri del peso del proprio veicolo elettrico, è necessario farlo pesare con bilance tarate.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o di danni materiali in caso di trasporto di un veicolo elettrico dotato di vassoio su un mezzo di trasporto

- Rimuovere sempre il vassoio, se in dotazione, prima del trasporto del veicolo elettrico.



Fig. 8-1

8.2 Trasferimento del veicolo elettrico su un veicolo di trasporto



ATTENZIONE!

Il veicolo elettrico è a rischio di ribaltamento se viene caricato su un veicolo di trasporto mentre l'utilizzatore è ancora seduto sul veicolo elettrico.

- Se possibile, effettuare il trasferimento del veicolo elettrico senza utilizzatore.
- Nel caso in cui sia necessario caricare il veicolo elettrico con l'utilizzatore su un veicolo di trasporto utilizzando una rampa, verificare che questa non superi la pendenza massima consentita.
- Nel caso in cui sia necessario caricare il veicolo elettrico su un veicolo di trasporto utilizzando una rampa che supera la pendenza massima consentita, utilizzare un argano. Un assistente può controllare e facilitare la procedura di trasferimento.
- In alternativa, è possibile utilizzare una piattaforma di sollevamento.
- Accertarsi che il peso totale del veicolo elettrico, compreso l'utilizzatore, non superi il peso totale massimo ammissibile per la rampa o per la piattaforma di sollevamento.
- Il veicolo elettrico deve essere sempre caricato su un veicolo di trasporto con lo schienale in posizione verticale, il dispositivo di sollevamento del sedile abbassata e il dispositivo di inclinazione del sedile in posizione verticale (fare riferimento alla sezione 6.7 Guida su pendenze in salita e discesa, pagina 89).



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico e al veicolo di trasporto

Rischio di ribaltamento o di movimenti incontrollati del veicolo elettrico se il trasferimento al veicolo di trasporto avviene utilizzando una rampa che supera la pendenza massima consentita.

- Se possibile, effettuare il trasferimento del veicolo elettrico sul veicolo di trasporto senza utilizzatore.
- Un assistente deve facilitare la procedura di trasferimento.
- Assicurarsi che tutti gli assistenti abbiano compreso il manuale della rampa e dell'argano.
- Assicurarsi che l'argano sia adatto al veicolo elettrico.
- Utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio adatti. Non utilizzare componenti rimovibili o mobili del veicolo elettrico come punti di ancoraggio.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico

Nel caso in cui sia necessario caricare il veicolo elettrico su un veicolo di trasporto utilizzando una piattaforma di sollevamento e il comando è acceso, il veicolo potrebbe entrare accidentalmente in funzione e causare la caduta dalla piattaforma di sollevamento.

- Prima di caricare il veicolo elettrico utilizzando una piattaforma di sollevamento, spegnere il veicolo e scollegare il cavo bus dal dispositivo di comando oppure le batterie dal sistema.

1. Guidare o spingere il veicolo elettrico sul veicolo di trasporto servendosi di una rampa appropriata.

8.3 Utilizzo del veicolo elettrico come sedile all'interno di un veicolo di trasporto



La sezione seguente non si applica ai modelli o agli allestimenti che non possono essere utilizzati come sedile di un veicolo di trasporto. Questi sono identificati dalla seguente etichetta presente sul veicolo elettrico:



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

I dispositivi di ritenuta di sicurezza devono essere utilizzati solo quando il peso dell'utilizzatore della carrozzina è di 22 kg o superiore.

- Non utilizzare la carrozzina come sedile all'interno di un veicolo se il peso dell'utilizzatore è inferiore a 22 kg.



AVVERTENZA!

Se viene utilizzato uno schienale non adatto per il trasporto di passeggeri, vi è pericolo di lesioni

- Gli schienali ad angolazione regolabile che si regolano manualmente con un dispositivo di sblocco rapido dotato di autoarresto NON sono approvati per il trasporto di passeggeri.

**AVVERTENZA!**

Se la carrozzina non è fissata correttamente durante l'utilizzo come sedile del veicolo di trasporto, vi è il pericolo di lesioni

- Se possibile, l'utilizzatore deve sempre scendere dalla carrozzina e utilizzare un sedile del veicolo e le relative cinture di sicurezza.
- La carrozzina deve essere sempre ancorata in modo da essere rivolta nella direzione di marcia prevista per il veicolo di trasporto.
- La carrozzina deve essere sempre fissata conformemente al manuale d'uso della carrozzina e del sistema di ancoraggio forniti dal produttore.
- Rimuovere e fissare sempre gli eventuali accessori della carrozzina, ad esempio comandi a mento o vassoi.
- Se la carrozzina è dotata di schienale ad angolazione regolabile, questo deve essere sempre portato in posizione verticale.
- Abbassare completamente i poggiamambe sollevati, se presenti.
- Abbassare completamente il dispositivo di sollevamento del sedile, se presente.

**AVVERTENZA!**

Pericolo di lesioni in caso di trasporto di un veicolo elettrico non dotato di batterie sigillate all'interno di un mezzo di trasporto

- Utilizzare esclusivamente batterie sigillate.

**AVVERTENZA!**

Pericolo di lesioni se le batterie non sono fissate correttamente

- Fissare la cintura per la batteria con il fermacavo di sicurezza (vedere 8. *Informazioni specifiche sul rimontaggio, pagina 110*).

**AVVERTENZA!**

Pericolo di lesioni o danni al veicolo elettrico o al veicolo di trasporto nel caso in cui i poggiamambe siano sollevati durante l'utilizzo del veicolo elettrico come sedile all'interno di un veicolo di trasporto

- Abbassare sempre completamente i poggiamambe regolabili in altezza, se presenti.



Per utilizzare il veicolo elettrico come sedile all'interno di un autoveicolo, è necessario utilizzare dei punti di attacco per l'ancoraggio nell'autoveicolo. In alcuni paesi (ad esempio, il Regno Unito) questi accessori possono essere inclusi nella fornitura standard di consegna del veicolo elettrico, ma sono anche disponibili come opzione presso Invacare in altri Paesi.

Il presente veicolo elettrico è conforme ai requisiti della normativa ISO 7176-19 e può essere utilizzato come sedile all'interno di un mezzo di trasporto in combinazione con un sistema di ancoraggio verificato e omologato in conformità con la normativa ISO 10542. Il mezzo di trasporto deve essere adattato professionalmente per consentire

l'ancoraggio del veicolo elettrico. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore del mezzo di trasporto.

Il veicolo elettrico è stato sottoposto a crash test, durante il quale è stato ancorato nella direzione di marcia del mezzo di trasporto. Altri allestimenti non sono stati testati. Il manichino del crash test è stato assicurato con cinture di sicurezza in corrispondenza del bacino e della parte superiore del corpo. Per minimizzare il rischio di lesioni alla testa e alla parte superiore del corpo, vanno utilizzati entrambi i tipi di cintura di sicurezza.



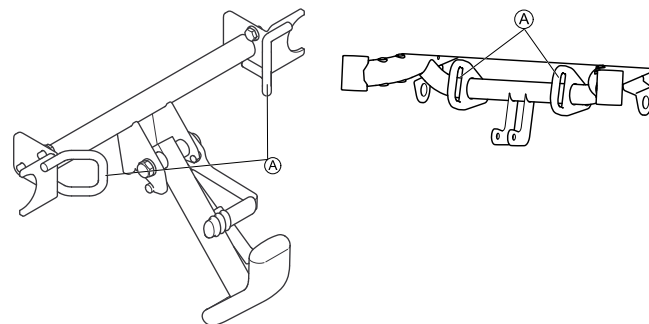
Invacare effettua i test con un sistema di ancoraggio a 4 punti prodotto da BraunAbility® Safety Systems.

- Contattare BraunAbility per ulteriori informazioni su come ottenere tale sistema nel proprio Paese e per il proprio tipo di veicolo. Per informazioni sul peso a vuoto del veicolo elettrico, vedere *11 Dati Tecnici, pagina 119*

Prima di poter riutilizzare un veicolo elettrico coinvolto in un incidente, è indispensabile che questo sia controllato da un fornitore autorizzato. È vietato apportare modifiche ai punti di ancoraggio del veicolo elettrico senza l'autorizzazione del produttore.

8.3.1 Modo di ancoraggio della carrozzina in un veicolo

Il veicolo elettrico è dotato di quattro punti di ancoraggio. Per il fissaggio è possibile utilizzare moschettoni o passanti. Se la carrozzina può essere usata anche come sedile del veicolo, questi punti di ancoraggio sono contrassegnati con il simbolo raffigurato a destra.



Anteriore (con salicordoli)

Anteriore (senza salicordoli)

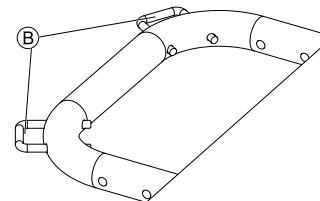


Fig. 8-2 Posteriore

1. Fissare la parte anteriore **A** e la parte posteriore **B** della carrozzina tramite le cinghie del sistema di ancoraggio. Il salicordoli non deve essere rimosso.
2. Fissare la carrozzina tendendo le cinghie secondo quanto indicato nel manuale di istruzioni del sistema di ancoraggio fornito dal produttore.

8.3.2 Protezione dell'utilizzatore in un veicolo elettrico



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni nel caso in cui l'utilizzatore non sia fissato correttamente all'interno del veicolo elettrico.

- Anche se il veicolo elettrico è dotato di una cintura di mantenimento della postura, questa non sostituisce la regolare cintura di sicurezza conforme alla normativa ISO 10542 nel veicolo di trasporto. Utilizzare sempre la cintura di sicurezza installata nel veicolo di trasporto.
- Le cinture di sicurezza devono essere in contatto con il corpo dell'utilizzatore. Non devono essere tenute lontano dal corpo dell'utilizzatore da parti del veicolo elettrico quali braccioli o ruote.
- Le cinture di sicurezza devono essere più tese possibile, senza creare fastidio all'utilizzatore.
- Le cinture di sicurezze non devono essere applicate mentre sono attorcigliate.
- Verificare che il terzo punto di ancoraggio della cintura del sedile non sia fissato direttamente al pianale del veicolo, bensì a uno dei montanti del veicolo.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni durante l'uso del veicolo elettrico come sedile del veicolo se il poggiatesta non è regolato bene o non installato.

Questo potrebbe causare un'iperestensione del collo in caso di incidente.

- È necessario installare un poggiatesta. Il poggiatesta fornito come optional per questo veicolo elettrico da Invacare rappresenta la soluzione perfetta da utilizzare durante il trasporto.
- Il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.



Fig. 8-3

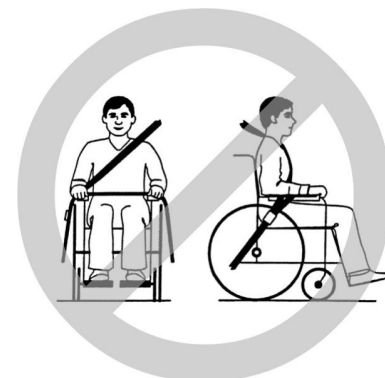


Fig. 8-4

Le cinture di sicurezza non devono essere tenute lontano dal corpo dell'utilizzatore da parti del veicolo elettrico quali braccioli o ruote.

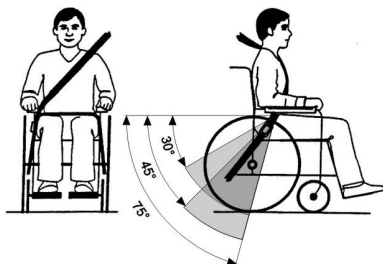


Fig. 8-5

La cintura pelvica deve essere posizionata nell'area tra la pelvi e le cosce dell'utilizzatore, non troppo lenta e senza ostacoli. L'angolo ideale della cintura pelvica rispetto all'orizzontale è compreso fra 45° e 75°. L'angolo massimo permesso è fra 30° e 75°. Tale angolo non dovrà mai essere inferiore a 30°!

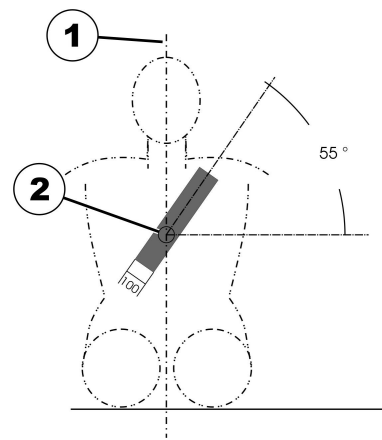


Fig. 8-6

La cintura di sicurezza installata nel veicolo di trasporto dovrà essere applicata come mostrato nell'illustrazione precedente.

- 1) Linea centrale del corpo
- 2) Centro dello sterno

8.4 Trasporto del veicolo elettrico senza occupante



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

- Se non si riesce a fissare il veicolo elettrico in modo sicuro all'interno del veicolo di trasporto, Invacare consiglia di non trasportarlo.

Il veicolo elettrico può essere trasportato senza limitazioni su strada, in treno o in aereo. Tuttavia, le singole aziende

di trasporto applicano specifiche linee guida che potrebbero limitare o vietare determinate procedure di trasporto.

Verificare i singoli casi con l'azienda di trasporto interessata.

- Prima di trasportare il veicolo elettrico, assicurarsi che i motori siano attivati e che il comando sia spento. Inoltre, Invacare raccomanda vivamente di scollegare o rimuovere le batterie. Vedere Rimozione delle batterie.
- Invacare raccomanda caldamente di fissare il veicolo elettrico in modo sicuro al pavimento del veicolo di trasporto.

8.4.1 Preparazione del veicolo elettrico per il trasporto senza occupante

Per preparare il veicolo elettrico per il trasporto, procedere come segue:

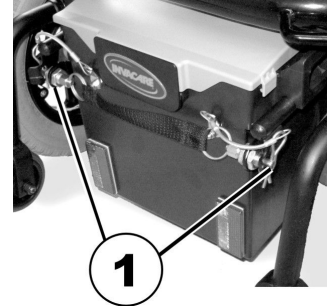
1. Rimuovere i poggiamambe (fare riferimento al capitolo relativo ai poggiamambe)
2. Rimuovere la scatola della batteria (non possibile per versioni con carenatura posteriore e batterie fisse)
3. Ribaltare lo schienale in avanti
4. Rimuovere il sedile se necessario (non possibile per versioni con carenatura posteriore e batterie fisse)

Il veicolo elettrico deve essere rimontata eseguendo nell'ordine inverso la procedura di cui sopra.

8.4.2 Rimozione delle scatole delle batterie

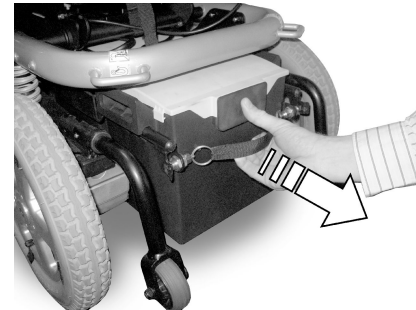
(non possibile per versioni con carenatura posteriore e batterie fisse)

1.



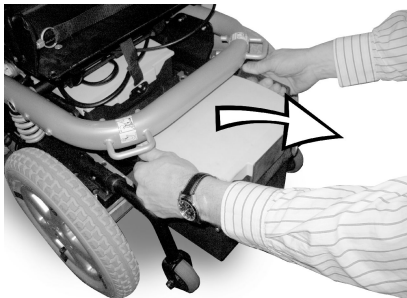
Rimuovere il fermo di sicurezza della cinghia per batteria (1).

2.



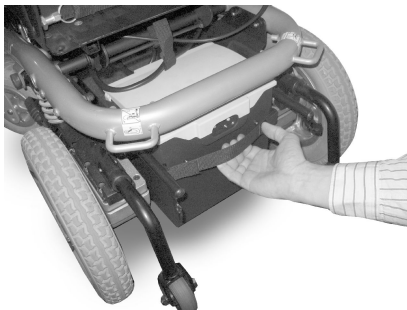
Tirare all'indietro la scatola della batteria posteriore utilizzando la cinghia in dotazione. In questo modo, il sistema di bloccaggio si apre automaticamente.

3.



Estrarre le scatole delle batterie servendosi delle maniglie laterali.

4.



Tirare all'indietro la scatola delle batterie anteriore tramite la cinghia ed estrarla mediante le maniglie.

8.4.3 Smontaggio del sedile

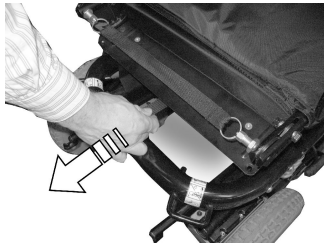
(impossibile per le versioni con dispositivo di sollevamento)



Rischio di danni alla carrozzina se non è possibile piegare il sedile verso l'alto o in avanti senza collisione

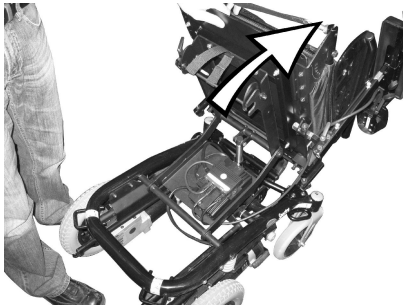
- Rimuovere prima i poggiatesta.
- Assicurarsi che gli attacchi del poggiatesta non impediscano il movimento verso l'alto del sedile. Se necessario, variare l'inclinazione del sedile.

1.



Sbloccare il sedile (la cintura di sbloccaggio si trova dietro, sotto il sedile).

2.



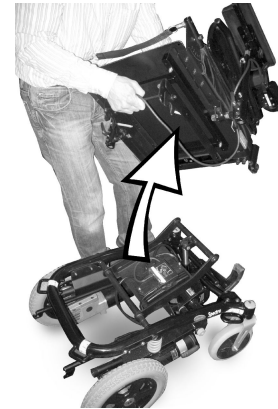
Sollevare il sedile verso l'alto.

3.



Estrarre la spina del cavo del comando dalla centralina elettronica.

4.



Togliere il sedile estraendolo dall'alto. A seconda del tipo, il peso del sedile può essere compreso tra 16 e 23 kg. Qualora il sedile fosse troppo pesante, avvalersi dell'aiuto di una seconda persona.

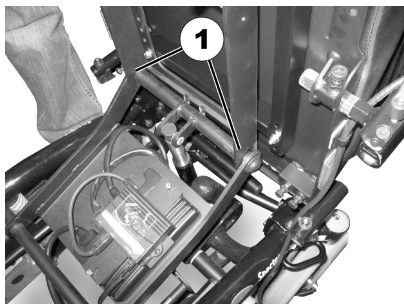
8.4.4 Rimontaggio della carrozzina

La carrozzina deve essere rimontata eseguendo nell'ordine inverso la procedura di cui sopra.

8.4.5 Informazioni specifiche sul rimontaggio

(I passaggi 6 - 8 non sono possibili per versioni con carenatura posteriore e batterie fisse)

1.



Durante il rimontaggio, fare attenzione che le forcelle di guida del sedile (1) nella zona anteriore si aggancino bene alla barra di supporto.

2.



Accertarsi che non siano presenti cavi nella zona in prossimità della barra di supporto posteriore (1) per evitare che possano subire danni.

3.



Inserire il cavo del comando sotto il supporto del sedile e collegarlo alla centralina elettronica.

4. Piegare il sedile verso il basso. Lo scatto dell'innesto deve essere udibile.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni se il sistema di bloccaggio del sedile non si innesta completamente

– Assicurarsi bene che il sistema di bloccaggio sia inserito correttamente. A tale scopo, tirare verso l'alto il sedile. Il sedile deve essere completamente immobile.

5. Se lo schienale ha un reclinatore elettrico, fissare nuovamente il motore al piantone.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni se il perno con testa del motore del reclinatore elettrico non è fissato correttamente

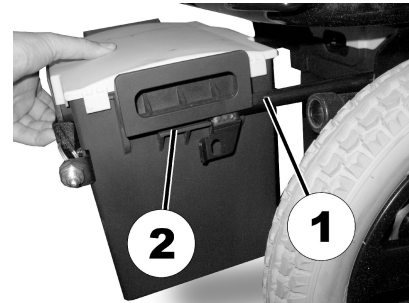
Un perno fissato in modo errato può fuoriuscire e lo schienale può ribaltarsi indietro inavvertitamente, il che può provocare lesioni.

- Accertarsi bene di inserire il fermaglio a R per fissare correttamente il perno con testa. Il fermo deve inserirsi perfettamente intorno al perno. Vedere le figure di seguito:




Fig. 8-7

- 6.

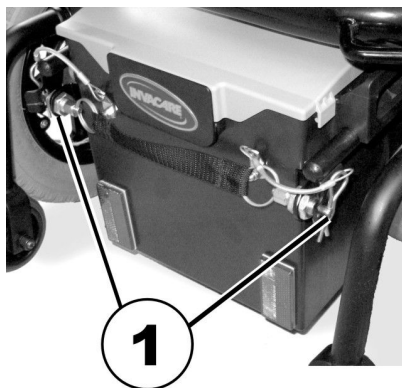


Durante l'inserimento delle scatole delle batterie, assicurarsi che le barre di guida (1) si adattino esattamente alle canaline di guida (2) presenti ai lati delle scatole delle batterie e che non siano poste sotto queste canaline.

7. A tale scopo, collocare prima la parte anteriore della scatola della batteria sulle barre di guida e successivamente spingere tutto il gruppo all'interno.

 Una volta riassemblata la carrozzina, assicurarsi che il sistema di bloccaggio sulla scatola della batteria posteriore sia completamente inserito. Controllare la corretta posizione dei perni di arresto. Verificare anche l'alimentazione elettrica. A tale scopo, accendere la carrozzina dal comando. Qualora la carrozzina elettrica non fosse pronta per essere guidata, verificare che la scatola della batteria sia stata montata correttamente.

- 8.



Fissare la cinghia per batteria con il fermo di sicurezza (1).

9 Manutenzione

9.1 Introduzione alla manutenzione

Con il termine "manutenzione" si intende qualsiasi lavoro eseguito per assicurare che il dispositivo medico si trovi in buono stato di funzionamento e pronto per l'uso previsto. La manutenzione comprende diverse aree come la pulizia e la cura quotidiana, i controlli ispettivi, i lavori di riparazione e di ricondizionamento.



Effettuare un controllo annuale del veicolo da parte di un fornitore autorizzato Invacare al fine di mantenere la sicurezza di guida e l'idoneità alla strada.

9.2 Controlli

Le tabelle seguenti elencano i controlli che devono essere eseguiti da parte dell'utilizzatore e i relativi intervalli. Se il veicolo elettrico non supera uno dei controlli, fare riferimento al capitolo indicato o contattare il proprio fornitore Invacare autorizzato. Un elenco più completo dei controlli e le istruzioni per gli interventi di manutenzione sono riportati nel manuale per la manutenzione del veicolo, disponibile presso Invacare. Tuttavia, il manuale è destinato all'uso da parte di tecnici adetti alla manutenzione specializzati e autorizzati e descrive attività che non possono essere eseguite dall'utilizzatore.

9.2.1 Prima di ogni utilizzo del veicolo elettrico

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Collegamenti avvitati	Controllare che tutti i collegamenti, inclusi schienali e ruote, siano ben fissati.	Rivolgersi al fornitore.
Avvisatore acustico	Verificare il corretto funzionamento.	Rivolgersi al fornitore.
Impianto di illuminazione	Verificare il corretto funzionamento di tutte le luci, ad esempio gli indicatori di direzione, i fari e le luci posteriori.	Rivolgersi al fornitore.

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Sistema di bloccaggio della scatola della batteria	Controllare che il sistema di bloccaggio della scatola della batteria funzioni correttamente. I perni di bloccaggio devono essere completamente inseriti negli appositi fori (vedere capitolo 8.4 <i>Trasporto del veicolo elettrico senza occupante, pagina 104</i>).	Rivolgersi al fornitore.
Batterie	Accertarsi che le batterie siano cariche. Per una descrizione dell'indicatore dello stato di carica della batteria, consultare il manuale d'uso fornito in dotazione con il comando.	Caricare le batterie (vedere capitolo 7.2.3 <i>Ricarica delle batterie, pagina 94</i>).

9.2.2 Settimanale

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Braccioli / parti laterali	Verificare che i braccioli siano fissati saldamente nei loro supporti e che non ondegghino.	Serrare la vite o la leva di serraggio che tiene il bracciolo (vedere capitolo 5.2 <i>Possibilità di regolazione del comando, pagina 35</i>). Rivolgersi al fornitore.
Pneumatici	Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati.	Rivolgersi al fornitore.
	Controllare che la pressione degli pneumatici sia corretta.	Gonfiare gli pneumatici alla pressione corretta (vedere capitolo 9.3 <i>Ruote e pneumatici, pagina 114 e 11 Dati Tecnici, pagina 119</i>).

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Pneumatici (antiforatura)	Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati.	Rivolgersi al fornitore.
Dispositivi antiribaltamento	Verificare che i dispositivi antiribaltamento siano fissati saldamente e che non traballino. Verificare che i fermi elastici dei dispositivi antiribaltamento siano ben funzionanti e fissarli correttamente.	Rivolgersi al fornitore.

9.2.3 Mensile

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Tutte le parti imbottite	Verificare che non vi siano danni né segni di usura.	Rivolgersi al fornitore.
Poggiagambe rimovibili	Controllare se poggiagambe possono essere fissati saldamente e se meccanismo di allentamento è correttamente utilizzabile.	Rivolgersi al fornitore.
	Verificare che tutte le opzioni di regolazione funzionino correttamente.	Rivolgersi al fornitore.
Ruote orientabili	Verificare che le ruote orientabili ruotino e girino liberamente.	Rivolgersi al fornitore.
Ruote motrici	Verificare che ruote motrici ruotino senza oscillazioni. È più facile avere qualcuno che stia dietro veicolo elettrico e osservi ruote motrici mentre l'utilizzatore si allontana.	Rivolgersi al fornitore.
Parti elettroniche e connettori	Controllare che tutti i cavi siano in buono stato e che i connettori siano ben saldi.	Rivolgersi al fornitore.

9.3 Ruote e pneumatici

Gestione di ruote danneggiate

In presenza di una ruota danneggiata, rivolgersi al fornitore. Per motivi di sicurezza non riparare in modo autonomo la ruota o tramite personale non autorizzato.

Gestione di pneumatici



Rischio di danni allo pneumatico o al cerchione

Non guidare mai il veicolo elettrico se la pressione degli pneumatici è troppo bassa in quanto gli pneumatici potrebbero danneggiarsi.

Se la pressione degli pneumatici è troppo alta, il cerchione potrebbe danneggiarsi.

– Gonfiare gli pneumatici alla pressione raccomandata.



Usare un manometro per controllare la pressione degli pneumatici.

Controllare settimanalmente che la pressione degli pneumatici sia corretta, vedere il capitolo *9.2 Controlli*, pagina 111

Per la pressione degli pneumatici raccomandata, vedere la scritta riportata sullo pneumatico e sul cerchione oppure contattare Invacare. Per la conversione, fare riferimento alla tabella seguente.

psi	bar
22	1,5
23	1,6

psi	bar
25	1,7
26	1,8
28	1,9
29	2,0
30	2,1
32	2,2
33	2,3
35	2,4
36	2,5
38	2,6
39	2,7
41	2,8
44	3,0

9.4 Riponimento per un breve periodo

Il veicolo elettrico è dotato di una serie di meccanismi di sicurezza integrati che lo proteggono in caso venga rilevato un guasto grave. Il modulo elettrico impedisce la guida del veicolo elettrico.

Quando il veicolo elettrico si trova in tale condizione e quando è in attesa di riparazione:

1. Disattivare l'alimentazione.
2. Scollegare le batterie.
A seconda del modello di veicolo elettrico, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. Fare riferimento al capitolo relativo allo scollegamento delle batterie.
3. Rivolgersi al fornitore.

9.5 Deposito per un lungo periodo

Nel caso in cui il veicolo elettrico non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, è necessario prepararlo per il deposito al fine di garantire una durata maggiore del veicolo elettrico stesso e delle batterie.

Deposito del veicolo elettrico e delle batterie

- Si consiglia di depositare il veicolo elettrico a una temperatura di 15 °C, evitando caldo e freddo estremi al fine di garantire una durata prolungata del prodotto e delle batterie.
- I componenti vengono testati e approvati per intervalli di temperature superiori, come indicato di seguito:
 - L'intervallo di temperature consentite per depositare il veicolo elettrico è compreso tra - 40 °C e +65 °C.
 - L'intervallo di temperature consentite per depositare le batterie è compreso tra -25 °C e +65 °C.

- Le batterie si scaricano da sole anche se non utilizzate. La cosa migliore da fare è scollegare l'alimentazione della batteria dal modulo elettrico se si deposita il veicolo elettrico per più di due settimane. A seconda del modello di veicolo elettrico, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. Fare riferimento al capitolo relativo allo scollegamento delle batterie. In caso di dubbio su quale cavo scollegare, contattare il proprio fornitore.
- Prima di depositare il veicolo elettrico, le batterie devono sempre essere lasciate completamente cariche.
- Se il veicolo elettrico deve essere depositato per più di quattro settimane, per evitare danni, controllare le batterie una volta al mese e ricaricarle secondo necessità (prima che l'indicatore segnali che la batteria è metà carica).
- Depositare il veicolo elettrico in un ambiente asciutto, ben ventilato e al riparo da agenti esterni.
- Sovragonfiare leggermente gli pneumatici.
- Collocare il veicolo elettrico su una superficie che non scolorisca a contatto con la gomma degli pneumatici.

Preparazione del veicolo elettrico per l'utilizzo

- Ricollegare l'alimentazione delle batterie al modulo elettrico.
- Le batterie devono essere ricaricate prima dell'uso.
- Sottoporre a controllo il veicolo elettrico presso un fornitore autorizzato Invacare.

9.6 Pulizia e disinfezione

9.6.1 Informazioni generali sulla sicurezza



AVVERTENZA!

Rischio di contaminazione

- Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.



AVVERTENZA!

Rischio di scosse elettriche e danni al prodotto

- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione, se è collegato.
- Durante la pulizia di componenti elettronici, considerare la loro classe di protezione contro l'ingresso di acqua.
- Assicurarsi che la spina e la presa di corrente a muro non siano esposte agli schizzi d'acqua.
- Non toccare la presa di corrente con le mani bagnate.



IMPORTANTE!

Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.

- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
- Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi, ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
- Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone, ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.



Per la pulizia e la disinfezione in ambienti clinici o di assistenza a lungo termine, seguire le procedure interne della struttura.

9.6.2 Intervalli di pulizia

! IMPORTANTE!

La pulizia e la disinfezione regolari consentono di assicurare il regolare e buon funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione.

Pulire e disinfettare regolarmente il prodotto.

- durante l'uso,
- prima e dopo qualsiasi procedura di manutenzione,
- in caso di contatto con liquidi biologici,
- prima dell'uso per un nuovo utilizzatore.

9.6.3 Pulizia

! IMPORTANTE!

- Il prodotto non è adatto alla pulizia in impianti di lavaggio automatici, con sistemi di pulizia ad alta pressione o a vapore.

! IMPORTANTE!

Lo sporco, la sabbia e l'acqua di mare possono provocare danni ai cuscinetti e far arrugginire le parti in acciaio in caso di deterioramento della superficie.

- Esporre la carrozzina a sabbia e acqua di mare solo per brevi periodi e pulirla bene ogni volta che si rientra dalla spiaggia.
- Se la carrozzina è sporca, pulirla non appena possibile con un panno umido, quindi asciugarla.

1. Rimuovere eventuali attrezzature opzionali installate (solo quelle che non necessitano di utensili).
2. Pulire le singole parti con un panno o una spazzola morbida, un normale prodotto detergente per la casa (pH = 6-8) e acqua calda.
3. Risciacquare con acqua calda.
4. Asciugare accuratamente le parti con un panno asciutto.



Per rimuovere le abrasioni e ridare lucentezza, è possibile utilizzare della cera per automobili sulle superfici metalliche verniciate.

Pulizia del rivestimento

Per la pulizia del rivestimento, fare riferimento alle istruzioni riportate sulle etichette presenti sul sedile, sul cuscino e sul rivestimento dello schienale.

9.6.4 Disinfezione



Informazioni sui disinfettanti e i metodi consigliati sono disponibili all'indirizzo <https://vah-online.de/en/for-users>.

1. Pulire tutte le superfici generalmente accessibili con un panno morbido e un normale disinfettante per uso domestico.
2. Lasciare asciugare il prodotto all'aria.

10 Dopo l'utilizzo

10.1 Ricondizionamento

Questo prodotto è adatto per essere riutilizzato. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Ispezione secondo il piano di manutenzione. Consultare il manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.
- Pulizia e disinfezione. Fare riferimento alla sezione 9 *Manutenzione, pagina 111*
- Adattamento al nuovo utilizzatore. Fare riferimento alla sezione 5 *Messa in servizio, pagina 34*.

Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

Se si riscontrano danni o malfunzionamenti, non riutilizzare il prodotto.

10.2 Smaltimento



ATTENZIONE!

Pericolo per l'ambiente

Il dispositivo contiene batterie.

Il prodotto può contenere sostanze potenzialmente pericolose per l'ambiente se smaltite in luoghi (discariche) non conformi alla normativa in vigore.

- NON smaltire le batterie come normali rifiuti domestici.
- Le batterie DEVONO essere conferite in un sito di smaltimento idoneo. La loro restituzione è obbligatoria per legge e gratuita.
- Smaltire esclusivamente batterie scariche.
- Coprire i terminali delle batterie al litio prima dello smaltimento.
- Per ulteriori informazioni sul tipo di batteria, vedere l'etichetta delle batterie o consultare la sezione 11 *Dati Tecnici, pagina 119*

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

11 Dati Tecnici

11.1 Specifiche tecniche

Le informazioni tecniche fornite di seguito si applicano a una configurazione standard o rappresentano i massimi valori raggiungibili. Questi possono variare in caso di aggiunta di accessori. Gli esatti cambiamenti di questi valori sono indicati in dettaglio nelle sezioni riguardanti i rispettivi accessori.

 Si noti che in alcuni casi i valori misurati possono variare fino a ± 10 mm.

Condizioni di funzionamento e di conservazione consentite	
Intervallo delle temperature di esercizio conforme alla normativa ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> da -25 °C a +50 °C
Temperatura di conservazione consigliata:	<ul style="list-style-type: none"> 15 °C
Intervallo delle temperature di conservazione conforme alla normativa ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> da -25 °C a +65 °C con batterie da -40 °C a +65 °C senza batterie

Impianto elettrico	
Motori	<ul style="list-style-type: none"> 2 da 250 W 2 da 340 W (Heavy Duty)
Batterie	<ul style="list-style-type: none"> 2 da 12 V / 50 Ah (C20) sigillate/AGM 2 da 12 V / 40 Ah (C20) sigillate/gel 2 x 12 V/50 Ah (C20) sigillate/gel (versione con carenatura posteriore e vano batteria fisso)
Fusibile principale	<ul style="list-style-type: none"> Fusibile a lamella da 50 A per ogni vano batteria
Grado di protezione	IPX4 ¹

Dispositivo di carica	
Corrente di uscita	<ul style="list-style-type: none"> • 8 A ± 8% • 10 A
Tensione di uscita	<ul style="list-style-type: none"> • 24 V nominali (12 celle)

Pneumatici delle ruote motrici	
Tipo di pneumatico	<ul style="list-style-type: none"> • 317 (12½ "x 2¼") con camera d'aria o in gomma piena
Pressione degli pneumatici	<p>La pressione massima consigliata degli pneumatici espressa in bar o kPa è riportata sul lato esterno dello pneumatico o del cerchione. Se è indicato più di un valore, si applica quello inferiore nelle unità corrispondenti.</p> <p>(Tolleranza = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)</p>

Pneumatici delle ruote orientabili	
Tipi di pneumatico	<ul style="list-style-type: none"> • 200x45 in gomma piena • 200x50 in gomma piena • 230x60 (2,80/2,50-4) con camera d'aria o in gomma piena
Pressione degli pneumatici	<p>La pressione massima consigliata degli pneumatici espressa in bar o kPa è riportata sul lato esterno dello pneumatico o del cerchione. Se è indicato più di un valore, si applica quello inferiore nelle unità corrispondenti.</p> <p>(Tolleranza = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)</p>

Caratteristiche di guida	
Velocità	<ul style="list-style-type: none"> • 3 km/h • 6 km/h • 10 km/h
Distanza minima di frenata	<ul style="list-style-type: none"> • 500 mm (a 3 km/h) • 1000 mm (a 6 km/h) • 2.100 mm (a 10 km/h)
Pendenza massima consentita ²	
senza dispositivo di sollevamento	<ul style="list-style-type: none"> • 10° (18%) conformemente alle specifiche del produttore con carico utile di 130 kg, inclinazione sedile di 4°, inclinazione schienale di 20°
con dispositivo di sollevamento	<ul style="list-style-type: none"> • 6° (10,5%) conformemente alle specifiche del produttore con carico utile di 130 kg, inclinazione sedile di 4°, inclinazione schienale di 20°
Massima altezza dell'ostacolo superabile	<ul style="list-style-type: none"> • 60 mm (100 mm con salicordoli)
Diametro di sterzata	<ul style="list-style-type: none"> • 1.600 mm (senza dispositivo di sollevamento) • 1.630 mm (con dispositivo di sollevamento)
Larghezza di sterzata	<ul style="list-style-type: none"> • 1250 mm
Raggio di rotazione	<ul style="list-style-type: none"> • 1450 mm • 1.600 mm (Heavy Duty)
Autonomia di guida conforme alla normativa ISO 7176-4 ³	<ul style="list-style-type: none"> • 30 km (batterie da 50 Ah) • 25 km (batterie da 40 Ah)

Dimensioni conformi alla normativa ISO 7176-15	Tipo di sedile		
	Sedile fisso	Modulite	
		Standard	HD
Altezza totale (senza dispositivo di sollevamento)	<ul style="list-style-type: none"> 1.050 mm 	<ul style="list-style-type: none"> 930 mm (piastra del sedile monopezzo) 960 - 1060 mm (telaio telescopico del sedile, spostamento della piastra dello schienale) 	<ul style="list-style-type: none"> 1.080 mm (telaio telescopico del sedile)
Altezza totale (con dispositivo di sollevamento)	<ul style="list-style-type: none"> 1.060 - 1.360 mm 	<ul style="list-style-type: none"> 960 - 1.395 mm (telaio telescopico del sedile, spostamento della piastra dello schienale) 	<ul style="list-style-type: none"> 1.095 - 1.395 mm (telaio telescopico del sedile)
Larghezza totale massima (componente con punto più largo tra parentesi)	<ul style="list-style-type: none"> 590 mm (ruote orientabili 200x45) 600 mm (misurata dal bordo esterno del bracciolo con una larghezza del sedile di 39) 620 mm (ruote orientabili 230x60) 640 mm (misurata dal bordo esterno del bracciolo con una larghezza del sedile di 43) 	<ul style="list-style-type: none"> 620 mm (ruote orientabili 230x60) 640 mm (misurata dal bordo esterno dei braccioli con una larghezza del sedile di 48) 690 mm (misurata dal bordo esterno dei braccioli con una larghezza del sedile di 53) 	<ul style="list-style-type: none"> 690 mm (misurata dal bordo esterno dei braccioli con una larghezza del sedile di 53) 710 mm (misurata dal bordo esterno dei braccioli con una larghezza del sedile di 55)
Lunghezza totale (compresi poggiamambe standard)	<ul style="list-style-type: none"> 1.160 mm (senza dispositivo di sollevamento) 1.210 mm (con dispositivo di sollevamento) 		

Dimensioni conformi alla normativa ISO 7176-15	Tipo di sedile		
	Sedile fisso	Modulite	
		Standard	HD
Lunghezza totale (senza poggiamambe standard)	<ul style="list-style-type: none"> • 820 mm (senza dispositivo di sollevamento) • 840 mm (con dispositivo di sollevamento) 		
Lunghezza stivaggio	<ul style="list-style-type: none"> • 755 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 800 mm 	
Larghezza stivaggio	<ul style="list-style-type: none"> • 625 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 620 mm 	
Altezza stivaggio	<ul style="list-style-type: none"> • 530 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 715 mm 	
Distanza dal suolo	<ul style="list-style-type: none"> • 60 mm 		
Altezza sedile ⁴	<ul style="list-style-type: none"> • 460 mm (senza dispositivo di sollevamento) • 480 - 780 mm (con dispositivo di sollevamento) 	<ul style="list-style-type: none"> • 450 mm (senza dispositivo di sollevamento) 	
		<ul style="list-style-type: none"> • 450 - 750 mm (con dispositivo di sollevamento) 	<ul style="list-style-type: none"> • 465 - 765 mm (con dispositivo di sollevamento)
Larghezza sedile (intervallo di regolazione dei braccioli indicato tra parentesi)	<ul style="list-style-type: none"> • 430 mm (440 - 480 mm⁵) • 390 mm (400 - 440 mm⁵) • 330 mm (340 - 370 mm⁵) 	<ul style="list-style-type: none"> • 380 mm (380 - 430 mm⁵) • 430 mm (430 - 480 mm⁵) • 480 mm (480 - 530 mm⁵) • 530 mm (530 - 580 mm⁵) 	<ul style="list-style-type: none"> • 530 mm (530 - 580 mm⁵) • 550 mm (550 - 600 mm⁵)
Profondità sedile	<ul style="list-style-type: none"> • 300/330/350/380/440/480 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 410 - 510 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 510 - 580 mm

Dimensioni conformi alla normativa ISO 7176-15	Tipo di sedile		
	Sedile fisso	Modulite	
		Standard	HD
Altezza schienale ⁴	<ul style="list-style-type: none"> • 430/570 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 480/540 mm (schienale a imbracatura) • 560 - 660 mm (telaio telescopico del sedile, spostamento della piastra dello schienale) 	<ul style="list-style-type: none"> • 540 mm (schienale a imbracatura)
Spessore del cuscino imbottito sedile	<ul style="list-style-type: none"> • 70 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 50/75/100 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 90 mm
Inclinazione schienale ⁶	<ul style="list-style-type: none"> • 90° ... 120° (regolazione elettrica) • 90°... 112° (regolazione manuale) 		
Altezza bracciolo	<ul style="list-style-type: none"> • 190 - 320 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 245 - 310/295 - 360 mm (telaio del sedile telescopico con bracciolo a T) 	
		<ul style="list-style-type: none"> • 230 - 360 mm (bracciolo scorrevole/bracciolo ribaltabile) • 275 - 340/325 - 390 mm (piastra del sedile monopezzo con bracciolo a T) 	-

Dimensioni conformi alla normativa ISO 7176-15	Tipo di sedile		
	Sedile fisso	Modulite	
		Standard	HD
Profondità bracciolo ⁷	<ul style="list-style-type: none"> • 375 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 325 mm 	
Posizione orizzontale dell'asse ⁸	<ul style="list-style-type: none"> • 35 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 140 mm 	
Inclinazione del sedile, regolazione elettrica	<ul style="list-style-type: none"> • da 0° a +20° (senza dispositivo di sollevamento) • da 0° a +28° (con dispositivo di sollevamento)⁶ 	<ul style="list-style-type: none"> • da 0° a +20° (senza dispositivo di sollevamento) • da 0° a +30° (con spostamento del baricentro)⁶ 	
Inclinazione del sedile, regolazione manuale	<ul style="list-style-type: none"> • 0°...+20° 		
Inclinazione del sedile, fissa	-	<ul style="list-style-type: none"> • 4° 	

Poggiatesta e poggiatesta		Tipo di sedile	
Tipo		Sedile fisso	Modulite/ Modulite HD
Junior 70	Lunghezza	<ul style="list-style-type: none"> • 200 - 250 mm 	-
	Inclinazione	<ul style="list-style-type: none"> • 70° 	-
Mini 90	Lunghezza	<ul style="list-style-type: none"> • 200 - 250 mm 	-
	Inclinazione	<ul style="list-style-type: none"> • 90° 	-
Standard 70	Lunghezza	<ul style="list-style-type: none"> • 320 - 390 mm 	-
	Inclinazione	<ul style="list-style-type: none"> • 70° 	-

Poggiapiedi e poggiatesta		Tipo di sedile	
Tipo		Sedile fisso	Modulite/ Modulite HD
Standard 80	Lunghezza Inclinazione	<ul style="list-style-type: none"> • 350 - 450 mm • 80° 	
Vari F	Lunghezza Inclinazione	<ul style="list-style-type: none"> • 290 - 460 mm • 70° - 0° 	
Vari A	Lunghezza Inclinazione	<ul style="list-style-type: none"> • 290 - 460 mm • 70° - 0° 	
ADE (elettrico)	Lunghezza Inclinazione	<ul style="list-style-type: none"> • 290 - 460 mm • 80° - 0° 	
Ad angolazione regolabile (manuale)	Lunghezza Inclinazione	<ul style="list-style-type: none"> • 340 - 440 mm • 50 - 65° 	- -
Regolabile in altezza (manuale)	Lunghezza Inclinazione	<ul style="list-style-type: none"> • 350 - 450 mm • 70° - 0° 	

Peso⁹	Sedile fisso	Modulite/Modulite HD
Peso a vuoto (senza dispositivo di sollevamento)	<ul style="list-style-type: none"> • 91 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • 98 kg
Peso a vuoto (con dispositivo di sollevamento)	<ul style="list-style-type: none"> • 123 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • 130 kg

Peso dei componenti	Modulite/Modulite HD/Sedile fisso
Gruppo sedile	<ul style="list-style-type: none"> circa 23 kg
Telaio	<ul style="list-style-type: none"> circa 45 kg
Batterie	<ul style="list-style-type: none"> 15 kg circa per batteria

Carico utile	Sedile fisso	Modulite/Modulite HD
Carico utile massimo	<ul style="list-style-type: none"> 60 kg (profondità del sedile 30) 65 kg (profondità del sedile 33) 70 kg (profondità del sedile 35) 75 kg (profondità del sedile 38) 130 kg (profondità del sedile 44) 130 kg (profondità del sedile 48) 	<ul style="list-style-type: none"> 130 kg 160 kg (Heavy Duty)

Carichi sugli assi	
Carico massimo sull'asse anteriore	<ul style="list-style-type: none"> 110 kg 135 kg (Heavy Duty)
Carico massimo sull'asse posteriore	<ul style="list-style-type: none"> 140 kg 160 kg (Heavy Duty)

- 1 La classificazione IPX4 indica che l'impianto elettrico è protetto dagli spruzzi d'acqua.
- 2 Stabilità statica conforme alla normativa ISO 7176-1 = 9° (15,8%)
Stabilità dinamica conforme alla normativa ISO 7176-2 = 6° (10,5%)

- 3 Nota: l'autonomia di guida di un veicolo elettrico dipende in gran parte da fattori esterni quali le impostazioni di velocità della carrozzina, lo stato di carica delle batterie, la temperatura dell'ambiente circostante, la topografia locale, le caratteristiche della superficie stradale, la pressione degli pneumatici, il peso dell'utilizzatore, lo stile di guida e l'utilizzo delle batterie per l'illuminazione, dei servo sistemi, ecc.

I valori specificati sono i valori teorici massimi raggiungibili misurati secondo la normativa ISO 7176-4.

- 4 Misurata senza cuscino imbottito sedile
- 5 Larghezza regolabile per la regolazione del pannello laterale
- 6 Non appena il dispositivo di sollevamento viene sollevato oltre un determinato punto, è possibile regolare l'inclinazione del sedile e dello schienale solo per un totale combinato massimo di 15°.
- 7 Distanza tra il piano di riferimento dello schienale e la parte più avanzata del gruppo del bracciolo
- 8 Distanza orizzontale dell'asse della ruota dall'intersezione dei piani di riferimento del sedile carico e dello schienale
- 9 Il peso a vuoto effettivo dipende dagli accessori di cui è dotato il veicolo elettrico. Ogni veicolo elettrico Invacare viene pesato al termine dei lavori. Per il peso a vuoto misurato (comprese le batterie), fare riferimento alla targhetta.

12 Assistenza

12.1 Controlli effettuati

Nella scheda di controllo delle istruzioni di riparazione e manutenzione, un timbro e una firma confermano che tutti i lavori elencati sono stati eseguiti correttamente. L'elenco dei lavori di controllo da eseguire è contenuto nel manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.

Controllo alla consegna	Controllo a un anno
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma
Controllo a due anni	Controllo a tre anni

Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma
Controllo a quattro anni	Controllo a cinque anni
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma

Note

Invacare vendite

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch



Fabbricante:

Invacare Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Germany

1528331-Z 2020-01-09



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®